



ယဉ်ကျေးမှုဝန်ကြီးဌာန

စလှေပမောင်းသုတေသနနှင့် အမျိုးသားပြတိုက်ဦးစီးဌာန

ပျူအက္ခရာစာပေပေါင်းစျပ် အတွဲ (၁)

ဦးစိန်ဝင်း (ခုတ်ယဉ်ကျေးရေးမှူးချုပ်-ငြိမ်း)

၁၄

ပျူအက္ခရာ စာပေပေါင်းချုပ်

အတွဲ (၁)

ဦးစိန်ဝင်း
ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် - ငြိမ်း

၂၅။ သရေခေတ္တရာပြတိုက်ရှိပျူစာ (တိုး တွး ရံ)	၁၀၃
၂၆။ ဘောဘောကြီးဘုရားအနီးမှ ရရှိသော ကျောက်အပဲ့ (၃)ခု ပါဠိဘာသာကဒံဗအက္ခရာ (ဦးသာမြတ်မှု)	၁၀၅
၂၇။ ဘောဘောကြီးဘုရားအနီးမှ ရရှိသော ကျောက်အပဲ့ (၃)ခု ပါဠိဘာသာကဒံဗအက္ခရာ (အက္ခရာဖလှယ်ပြန်ဆိုမှု)	၁၀၇
၂၈။ ရွှေတံခါးမြို့ရိုးဝင်ပေါက်အနီးမှ ရရှိသော ပါဠိဘာသာကဒံဗအက္ခရာ	၁၁၁
၂၉။ ပေါ်တော်မူ ဆူးပုတ်ကုန်းမှ ရရှိသော ပျူကျောက်စာ (ယခု မှော်စာပြတိုက်နောက်ကျော ၌ရှိသည်။	၁၁၉

မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီးအတွင်းရှိ ပျူကျောက်စာများ

၃၀။ မန္တလေးနန်းတွင်းကျောက်စာရုံ(၁) ကျောက်စာတိုင်အမှတ် (၁၂) ပျူကျောက်စာ (အေဒီ ၆-၇ ရာစု)	၁၂၇
၃၁။ မိတ္ထီလာခရိုင် သာစည်မြို့နယ် ဆင်ရွာကျေးရွာအုပ်စုမှ ရရှိသော ပျူကျောက်စာ၊ ယခု မန္တလေးနန်းတွင်းကျောက်စာရုံအတွင်း အရှေ့ဘက်ဆုံးမှ ရေတွက်သော် ကျောက်စာတိုင် တန်း၊ ဒုတိယတန်းတွင်ရှိသည်။ (အေဒီ ၆-၇ ရာစု)	၁၃၁
၃၂။ မြစ်သားမြို့ မြနဒီကျောက်စာ(မြစ်သားမြို့ရွှေမုဒ်ထော ဘုရားဝင်းအတွင်းရှိ) (အေဒီ ၄-၆ ရာစု)	၁၃၇
၃၃။ မြစ်သားမြို့ ပေတောကုန်း ပရဟိတကျောင်းဝင်းအတွင်းရှိ ဘာသာ(၄)မျိုး ၊ အက္ခရာ(၄)မျိုး ထိုးကျောက်စာ(အေဒီ ၁၁ ရာစု) (သက္ကဋဘာသာဒေဝနာဂရီအက္ခရာ၊ ပါဠိဘာသာကဒံဗအက္ခရာ၊ ပျူဘာသာ ပျူအက္ခရာ မွန်ဘာသာ မွန်အက္ခရာ) (ဗြာဟ္မိ ဘရဟ္မဒေဝ) အမည်ပါရှိ)	၁၅၃
၃၄။ ပုဂံ-မြစေတီ ပျူကျောက်စာ (အေဒီ ၁၂ ရာစု)	၁၆၆
၃၅။ သရပါဂိတ်အနီးမှ တူးဖော်ရရှိသော ပျူတစ်ဖက် တရုတ်တစ်ဖက် ပျူစာ (ယခု ပုဂံပြတိုက်တွင်ရှိ)	၁၇၅

မြန်မာနိုင်ငံအတွင်းရှိ အခြားဒေသများမှရသော ပျူကျောက်စာနှင့် ဆင်းတုစာများ

၃၆။ ကျောင်းတော်ရာမှ ပျူကျောက်စာ(အေဒီ ၇-၁၀ ရာစု)	၁၈၇
၃၇။ ရခိုင်ပြည်နယ် သံတွဲမြို့ တုံးတော်ပျူကျောက်စာ(အေဒီ၆-၇ ရာစု)	၁၉၀
၃၈။ ကွမ်းဆိမ် သူရဲသမိန်မှ ရရှိသော ပါဠိဘာသာ ကဒံဗအက္ခရာ(အေဒီ ၅-၆ ရာစု)	၁၉၅
၃၉။ ဂဏန်းသင်္ချာများ	၂၀၁
၄၀။ ကျမ်းကိုးစာရင်း	၂၀၆

အမှာစာ

မြန်မာနိုင်ငံတွင် မြန်မာ့ရှေးဦးသမိုင်း၊ မြန်မာ့စာပေသမိုင်းကြောင်းအပါအဝင် မှန်ဝါးနေသော အတိတ်သမိုင်းကို ခိုင်မာအောင် ဖော်ထုတ်ပေးနေသော စာပေမှတ်တမ်း အထောက်အထားများအဖြစ် ပျူဘာသာ၊ သက္ကတဘာသာ၊ ပါဠိဘာသာ၊ မွန်ဘာသာ၊ ရခိုင်ဘာသာ၊ မြန်မာဘာသာစသည်ဖြင့် ရေးထိုးခဲ့ကြသော ကျောက်စာ၊ အုတ်ခွက်စာ၊ အုတ်ခဲစာ၊ အရိုးအိုးစာ၊ ပလ္လင်စာ၊ ပေစာ၊ ပုရပိုက်စာ စသည်တို့ဖြင့် စာပေများစွာမှ လေ့လာသုတေသနပြု ဖော်ထုတ်ကြရပါသည်။

ထိုရှေးဟောင်းကမ္ပည်းကျောက်စာများမှနေ၍ လူတို့၏ လက်ဆင့်ကမ်း သယ်ဆောင်လာသော သမိုင်းကြောင်းကို သုတေသနပြု လေ့လာရင်း မှန်ကန်စွာ အတည်ပြုနိုင်သည့်အပြင် ရှေးခေတ်ကာလမှ မြန်မာ နိုင်ငံ၏ ကိုးကွယ်ယုံကြည်မှု ဘာသာရေး၊ စီးပွားရေး၊ လူမှုရေး ယဉ်ကျေးမှု ဓလေ့ထုံးစံများကို ခေတ်အဆက်ဆက် ဖော်ပြပေးနေသည်မှာ ထိုကျောက်စာများပင် ဖြစ်ပါသည်။

ထို့သို့ မြန်မာ့စာပေသမိုင်းအတွက် တန်ဖိုးကြီးမားသော မြန်မာ့ယဉ်ကျေးမှုအမွေအနှစ်များ ဖြစ်သော ရှေးဟောင်းစာပေများကို မပျောက်ပျက်စေရေးအတွက် ရှေးဟောင်းသုတေသနနှင့် အမျိုးသားပြတိုက်ဦးစီးဌာနက အစဉ်တစိုက် ထိန်းသိမ်းဆောင်ရွက်လျက်ရှိပါသည်။ ရှေးဟောင်း ကမ္ပည်းကျောက်စာများကို စုစည်းလျက် ကမ္ပည်းကျောက်စာပညာရှင်များက ဖတ်ရှုလေ့လာ ဘာသာပြန်ဆို ပြုစုထားသော ရှေးဟောင်းမြန်မာကျောက်စာများကို ကျောက်စာ စာအုပ်များအဖြစ် ပုံနှိပ်၍ အတွဲလိုက် ထုတ်ဝေပေးလျက်ရှိပါသည်။ ထိုကျောက်စာများအနက် ပျူစာ သည် အေဒီ(၁)ရာစုမှ ပုဂံခေတ်ထိတိုင်အောင် အသုံးပြုခဲ့ကြသည်ကို လေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။ ယခုအခါ ပျူလူမျိုးများမရှိတော့သော်လည်း ပျူရှေးဟောင်းမြို့တော်များကို ပြန်လည်တူးဖော် ကွင်းဆင်းသုတေသန ပြုလုပ် နိုင်ခဲ့ပြီ ဖြစ်သောကြောင့် ပျူစာနှင့်ပတ်သက်သော အထောက်အထားများမှာလည်း များစွာတွေ့ရှိနေပြီဖြစ်ပါသည်။

ထို့ကြောင့် မိမိတို့ဌာနမှ တူးဖော်တွေ့ရှိသော ပျူစာများကို တစိုက်မတ်မတ်လေ့လာကာ မျိုးဆက်သစ် များသို့ ပြန်လည်သင်တန်းပို့ချပေးနေသော ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်(ငြိမ်း) ဦးစိန်ဝင်းမှ မြန်မာတစ်နိုင်ငံလုံးရှိ တူးဖော်ကွင်းဆင်း တွေ့ရှိစုဆောင်းထားသော ပျူကျောက်စာ၊ ပလ္လင်စာ၊ အရိုးအိုးစာ၊ ရွှေပေလွှာများကို ပြန်လည်စုစည်းဖတ်ရှုပြီး ဘာသာပြန်ဆိုကာ “ပျူ အက္ခရာစာပေပေါင်းချုပ်” စာအုပ်ကို ရေးသားပြုစုခဲ့ပါသည်။ ထိုသို့ ရေးသားပြုစုရာတွင် ရှေးခေတ်ပျူဘာသာ လေ့လာခဲ့သော ဆရာကြီးများ၏ အမြင်များ၊ အခြားသောဘာသာ စာပေများနှင့် အရေးအသား၊ စကားလုံးအသုံးအနှုန်း ကူးလူးပြောင်းလဲပုံများကိုပါ တတ်စွမ်းသလောက် လေ့လာတင်ပြထားသည်ကို တွေ့ရမှာဖြစ်ပါသည်။

သို့ဖြစ်၍ “ပျူ အက္ခရာစာပေပေါင်းချုပ်” စာအုပ်မှ ပျူကျောက်စာများသည် မြန်မာနိုင်ငံတစ်ဝန်းလုံးရှိ နေရာဒေသအနှံ့အပြားမှ တွေ့ရှိစုဆောင်းထားသည့် ပျူကျောက်စာများကို စုဆည်းဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သဖြင့် ပျူခေတ်သမိုင်းကြောင်းကို လေ့လာဖော်ဆောင်ပေးနေသော စာအုပ်တစ်အုပ် ဖြစ်သည့်အပြင် မျိုးဆက်သစ်သုတေသီများ အနေဖြင့် ရှေးဟောင်းစာပေကို လေ့လာသုတေသန ပြုလိုစိတ် ဖြစ်ပေါ်လာစေရန်နှင့် မြန်မာ့ယဉ်ကျေးမှုအမွေအနှစ် စာပေများကို စဉ်ဆက်မပြတ် ရှာဖွေဖော်ထုတ်၍ ပိုမိုခိုင်မာသော သုတေသနပြုချက်များ ပေါ်ထွန်းလာစေရေးတို့ အတွက် ရည်ရွယ်၍ ထုတ်ဝေလိုက်ခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ရှေးဟောင်းသုတေသနနှင့် အမျိုးသားပြတိုက်ဦးစီးဌာန

အမှာစာ

ဤစာအုပ်သည် မြန်မာနိုင်ငံတွင် ယနေ့ထိတွေ့ရှိပြီးသော ပျူကျောက်စာများကို စုစည်းရေးသား အက္ခရာဖလှယ်ထားခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ ယခုစာအုပ်တွင် ဟန်လင်းမြို့ဟောင်းမှ ပျူကျောက်စာ(၆)ချပ်၊ သရေခေတ္တရာမြို့ဟောင်းမှ မဏိတော်အကျိုးပလ္လင်ပတ်လည်စာ(၄)ပိုင်း၊ ဝိကြမမင်းများ အရိုးအိုးပတ်လည်စာ (၄)ခု၊ အရိုးအိုးအောက်ခြေစာ(၁)၊ ဘုရားထောင်အရိုးအိုး ပတ်လည်စာအပါအဝင် ကျောက်စာပေါင်း(၂၂)ချပ်၊ မန္တလေးတိုင်း ဒေသအတွင်းရှိ ပျူကျောက်စာ(၆)ချပ်၊ မြန်မာနိုင်ငံအတွင်းရှိ အခြားဒေသများမှ ရရှိသော ပျူ ကျောက်စာ(၃)ချပ်နှင့် ပျူဂဏန်းသင်္ချာများကို ရေးသားအက္ခရာဖလှယ်ထားသော ပျူအက္ခရာ စာပေပေါင်းချုပ် အတွဲ(၁) ဖြစ်ပါသည်။ ဤစာအုပ်တွင် မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း ရှိသမျှကျောက်ထက်အက္ခရာ တင်ထားသော ပျူစာများသာ ဖြစ်ပါသည်။

ပျူကျောက်စာများကို ဖတ်ရှုလေ့လာရာ၌ အက္ခရာအရေးအသား ကဒံဗအက္ခရာ အရေးအသားနှင့် ပလ္လဝအက္ခရာအရေးအသား နှစ်မျိုးရေးသားထားကြောင်း လေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။ ပါဠိဘာသာရေးသားရာ၌ ကဒံဗအက္ခရာဖြင့် ရေးသားပြီး ပျူဘာသာ၊ ပျူအက္ခရာကို ပလ္လဝအက္ခရာဖြင့် ရေးသားထားသည်ကို လေ့လာ တွေ့ရှိရပါသည်။ ပျူကျောက်စာရေးသားရာ၌ စာကြောင်းစလျှင်စခြင်း ဥုံနလုံမွေးရှင်တော်အမှတ်လက်စကာ အရေးအသား များတတ်ကြပြီးနောက် သိဒ္ဓ္ဓံ ။ ပုဒ်မ ၂ ချောင်းရေးပြီး ပျူစာကိုဆက်ရေးသည်ကို လေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။ ထိုသို့ရေးရာ၌ အချို့လိုအပ်သော စာလုံးများအောက်တွင် ဗြဟ္မစလုံး သို့မဟုတ် အောက်ခြေစာလုံးကလေးများကို လိုအပ်သည့်နေရာ၌ က၊ တ၊ ပ၊ မ၊ သ၊ န၊ လ၊ ဝ၊ ယ၊ ရ စသည်ဖြင့် ရေးသားထားပါသည်။ အောက်ခြေ စာလုံး၏ အသံကို မတ်ကြာဝက်ဖြည့်စွက်ပေးခြင်း ဖြစ်မည်ဟု ယူဆပါသည်။

တစ်နည်းအားဖြင့် အိန္ဒိယနိုင်ငံမှ အရေးအသား ဆင့်ကဲပြောင်းလဲလာခြင်းကို ပျူတို့ စာပေအရေးအသား ရေးရာ၌ အသံထွက်ကို မှန်ကန်မှုရှိစေရန် အောက်ခြေစာလုံး ထည့်ခြင်းဖြစ်မည်ဟု ယူဆပါသည်။ ယင်းအောက်ခြေ စာလုံးသည် အပေါ်ပျူစာလုံး၏ စာလုံးတိုင်း၏ အောက်တွင် ရေးသားခြင်းမပြုဘဲ လိုအပ်သည့် စာလုံးမှသာ အောက်ခြေစာလုံးထည့် ခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အောက်ခြေစာလုံးသည် အပေါ်စာလုံးအား အသတ်ထည့်၍ မရပါ။ အသတ်ထည့်ပါက အသံအပြည့် ဖြစ်မည့်အပြင် ပျူစာ၏ အဓိပ္ပာယ်ပါ ပြောင်းလဲသွားနိုင်ပါသည်။ ပညာရှင်အချို့က ယင်းအောက်ခြေစာလုံးအား အပေါ်စာလုံး၏ အသတ်ပြုပြင် ရေးသားသောအခါ အဓိပ္ပာယ်ပြောင်းလဲခြင်းများ ဖြစ်တတ်ပါသည်။ အောက်ခြေစာလုံးသည် အသတ်ရေး၍ မရသော စာဖြစ်၍ အဓိပ္ပာယ် ပြောင်းလဲသွားနိုင်ပါ သည်။ ပညာရှင်တစ်ဦးက ဆင်ရွာကျောက်စာ၊ စာကြောင်းထိပ်မှ အရေးအသားကွက်ကို=ကုင်ဟူ၍ ရေးသားထားပါသည်။ (က) သိဒ္ဓ္ဓံ ။ ယင်းကိုသိဒ္ဓ္ဓမ်။ ဟူ၍ အသတ်ထည့်ထားပါသည်။ ယင်းကဲ့သို့ ထည့်မည်ဆိုပါက ရခိုင်ပြည်နယ် သံတွဲခရိုင် တုံးတော်ကျောက်စာအစသည် သိဒ္ဓ္ဓဂ္ဂံ ။ = ယင်းကို သိဒ္ဓ္ဓမ်ဂ္ဂူဟူ၍ ရေးမည်လော သို့မဟုတ် သိဒ္ဓ္ဓဂ္ဂမ် ။ ယင်းကဲ့သို့ ရေးမည်လောဟု စဉ်းစားဖွယ်ရာ ဖြစ်နေပါသည်။

(ခ) ဟန်လင်းသင်္ချိုင်းစာ အောက်ခြေစာလုံး အသတ်ထည့်ပါက

ဝံး ဒ ဝိ တိ န္တိ ဥ သး န ကော ဥ န္တိ
ယ ခူ န တိ က

ဝံး ရူ ဝ ဟိ ဥ ရူ ယံ ။ ✓

ယင်းကို အသတ်ထည့်မည်ဆိုပါက ။

ဝံးဒဝိရူ ဝိတိနန္တိတိကံ ဥသးနကောနန် ဥပ္ပိ

ဝံး ရူဉ် ဝ ဟိ ဥ ရူပံ ယံမ် ။ ✓

(အဓိပ္ပာယ်ဖော်ရန် လွဲမှားနိုင်ပါသည်)

အထက်ပါအရေးအသားမျိုး မြန်မာကျောက်စာ၊ မွန်ကျောက်စာ၊ ပျူကျောက်စာတို့တွင် မတွေ့ရပါ။ သို့သော် ယင်းကဲ့သို့ အသတ်ထည့် ရေးသောကျောက်စာကို ပညာရှင်တစ်ဦးက မိတ္ထီလာခရိုင်၊ သာစည် မြို့နယ် ဆင်ရွာကျောက်စာကို ပြင်ဆင်ရေးပြီး ရှမ်းစာပါဝင်ကြောင်း ရေးသားထားပါသည်။ ပျူစာ အရေးအသားသည် အေဒီ ၃-၄ ရာစုမှ ၁၁-၁၂ ရာစုအထိ အရေးအသားများတွေ့ရပြီး ရှမ်းစာအရေးအသား မှာ ၁၂ရာစုလွန်ခဲ့သောနှစ်ပေါင်း ၉၀၀ခန့်မှ စတင်ရေးသားကြောင်းကို ရှမ်းစာပေပညာရှင်တစ်ဦးကဆိုပါ သည်။ အေဒီ ၃ မှ ၁၂ ရာစုအတွင်း၌ ပျူစာအရေးအသားများ တွေ့ရပြီး အေဒီ ၃ မှ ၉ ရာစုအတွင်း ရှမ်းနှင့်မြန်မာ စာပေအရေးအသား မတွေ့ရသေးဟု ယူဆပါသည်။

ယခုစာအုပ်တွင် ပျူကျောက်စာများမှ အောက်ဖော်ပြပါ အရေးအသားများကို လေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။

အင်္ဂေ (သို့မဟုတ်) ဝစ္စုပေါက်

(က) — ÷ —: ÷: —: —;

(ခ) သဝေထိုးရေးချ

𑄢 𑄣 𑄤 𑄥 𑄦 (𑄧 𑄨)
 လော ဧ္ဌော

(ဂ) တချောင်းငင်

𑄧 (ရ) 𑄨 (𑄩) (𑄪) - 𑄫 (တ) 𑄬 (က)

(ဃ) နှစ်ချောင်းငင်

𑄧 = ဒ 𑄨 = ဒ 𑄩: = တူး 𑄪 = ထ

𑄫 = မ 𑄬: = မ: 𑄭: = တူး

𑄮 = သူး 𑄯 = တူး 𑄰: = နူး

𑄱 = ဖ 𑄲: = သြ: (ပျူတစ်ဖက်တရုတ်တစ်ဖက်)

𑄳: = သြ: = ဖြစေတီပျူကျောက်စာ

လုံးကြီးတင်အရေးအသား

ပါဠိဘာသာ ၁

ပျူဘာသာ ၆

ဟန်လင်းသင်္ချိုင်းစာအရေးအသားသည် မြန်မာနိုင်ငံအတွင်းရှိ ပျူကျောက်စာများအနက် အစောဆုံး ပျူကျောက်စာဖြစ်၍ ဆရာကြီးဦးသာမြ (ကျောက်စာဝန်ဦးမြ)က အေဒီ (၄) ရာစုဟု သတ်မှတ်ခဲ့ရာ အိန္ဒိယနိုင်ငံကျောက်စာများ တောင်ပိုင်းအက္ခရာဖြင့် တိုက်ဆိုင်စစ်ဆေးရာ ယင်းအရေးအသားသည် အေဒီ (၃) ရာစုခန့်က စတင်ရေးခဲ့မည်ဟု ခန့်မှန်းရပါသည်။ ထို့ကြောင့် ယင်းသင်္ချိုင်းစာအား အေဒီ (၃-၄) ရာစုဟု ပြင်ဆင်ထားပါသည်။ ယင်းနောက်တွင် မြန်မာပျူကျောက်စာ အရေးအသားသည် ဟန်လင်းသင်္ချိုင်းကျောက်စာ ထက် အနည်းငယ် နောက်ရောက်မှရေးမည်ဟု မှန်းဆရသည့်အတွက် သရေခေတ္တရာ ပျူကျောက်စာများထက် အရေးအသားပိုစောမည်ဟု ခန့်မှန်းရပါသည်။ ယခုစာအုပ်တွင် ပျူကျောက်စာများအား ရာစုနှစ်ခန့်မှန်း ထည့်သွင်းရေးသားထားခြင်းများသာ ဖြစ်ပါသည်။ အကယ်၍ ရာစုနှစ် ခန့်မှန်းခြင်းအား ပိုမိုမှန်ကန်တိကျမှု ရှိသော ရာစုနှစ်များကို တွေ့ရှိပါက ပြောင်းလဲသတ်မှတ်လိုက် သတ်မှတ်နိုင်ပါသည်။ ယခုသတ်မှတ်ထားသော ရာစုနှစ်များသည် အနီးစပ်ဆုံး ခန့်မှန်းထားခြင်းမျှသာ ဖြစ်ပါကြောင်း ရေးသားတင်ပြထားပါသည်။

နိဒါန်း

ဤစာအုပ်သည် မြန်မာနိုင်ငံတွင် ရှိသမျှသော ပျူကျောက်စာများကို စုစည်း၍ ပျူအက္ခရာ အရေးအသားမှ မြန်မာအက္ခရာသို့ ဖလှယ်၍ တင်ပြထားခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ ပျူစာပေကို ရှေးယခင်က ဆရာကြီးများ ဖြစ်ကြသော ဖိုးရှားမား ဒေါက်တာဗလက်ဒင်ဂျီအိပ်ချ်လုစ်၊ ဦးသာမြတ်စသည့် ဆရာကြီးများက ဖော်ဆောင်ကာ မြန်မာအက္ခရာ ဖလှယ်ခဲ့ကြပါသည်။ ထိုသို့ဖော်ဆောင်ရာ၌ ပထမဦးစွာ မြစေတီလေးဘာသာ ကျောက်စာတိုင်ကို ၁၈၈၆ခုနှစ်ခန့်က ရရှိခဲ့ပါသည်။ ယင်းကျောက်စာ လေးဘာသာတွင် မွန်၊ ပါဠိ၊ မြန်မာစာဟူ၍ ဖတ်ရှုရရှိခဲ့ပြီး၊ ကျန်ဘာသာတစ်ခုမှာ မည်သည့်ဘာသာဖြင့် ရေးသားခဲ့သည်ကို ဝေဖန်သုံးသပ်နေပြီး ၁၉၂၆-၂၇ ခုနှစ်တွင် ဘုရားကြီး ဘုရားအနီးမှ ကျောက်အရိုးအိုးကြီး(၄) လုံး၏ ဘေးပတ်လည်မှ ဝိကြမ မင်းဆက်များ၏ ခုနှစ် သက္ကရာဇ်များကို ဖတ်ရှုပြီးနောက်တွင် ယင်းစာသည် ပျူစာဖြစ်ကြောင်းနှင့် ယခင်မြန်မာနိုင်ငံတွင် ပျူလူမျိုးရှိခဲ့ မည်မှာ မရေရာဟု ခန့်မှန်းခဲ့ပါသည်။ ယင်းအဆိုကြောင့် မြန်မာနိုင်ငံအတွင်းရှိ ပညာရှင်များက ပျူလူမျိုးရှိခဲ့ ကြောင်းကို အသိအမှတ်ပြု ရေးသားပြောဆိုကြပါသည်။ မြန်မာနိုင်ငံအတွင်းရှိ စာပေ အရေးအသားများကို လေ့လာမည်ဆိုပါက မွန်စာအရေးအသားသည် ထိုင်းနိုင်ငံ လောပူရီနှင့် ပရပ ထုံမွန်စာ အရေးအသား အေဒီ(၇) ရာစု၊ ယင်းနောက်မှ ပုဂံအေဒီ(၁၁) ရာစုအရေးအသား သက္ကတဘာသာသည် ရခိုင်၌အေဒီ(၃) ရာစုက စတင်ခဲ့ သည်ဟု ဆိုထားသော်လည်း အာနန္ဒစန္ဒြကျောက်စာကို အေဒီ(၇) ရာစုခန့်က ရေးသည်ဟု ပညာရှင်အချို့က ဆိုပါသည်။ ပျူကျောက်စာ၊ ဟန်လင်းသင်္ချိုင်းစာကို အေဒီ(၄) ရာစုက အရေးအသားဟု ကျောက်စာဝန်ဦးမြက ဆိုပါသည်။

မြန်မာနိုင်ငံတွင် ပျူစာအရေးအသား ရှိသကဲ့သို့ ပျူလူမျိုးများ အမှန်တကယ် ရှိကြောင်းကို ပုဂံခေတ် ကျောက်စာများတွင် ရေးထိုးထားသည်ကို အခိုင်အမာ ပြောဆိုနိုင်ပါသည်။ ပျူကျောက်စာများ ရှိသော်လည်း ပျူလူမျိုးများ မည်သည့်အချိန်မှ စတင်၍ မည်သည့်အချိန်တွင် ပျောက်ကွယ်ခဲ့သည်ကိုလည်း သုတေသနပြု ရှာဖွေရန်များစွာ လိုအပ်ပါသေးသည်။ သို့ရာတွင် လူမျိုးမတွေ့ရသော်လည်း စာပေအရေးအသား တွေ့ရှိနေရ သောကြောင့် ယင်းစာပေများကို ရှေးဆရာကြီးများက အက္ခရာ ပုံဖော်၍ အဓိပ္ပါယ်အချို့ ပြန်ဆိုခဲ့ပါသည်။ ယင်းအချိန်တွင် အက္ခရာဖလှယ် အဓိပ္ပါယ်ပြန်ဆိုမှုသည် ပြီးပြည့်စုံမှု မရှိသေးပါ။ ရှေးဆရာကြီးများ၏ ခေတ် အခါက တွေ့ရှိသော ပျူကျောက်စာအချို့ကိုသာ အက္ခရာဖလှယ်အဓိပ္ပါယ် ပြန်ဆိုခဲ့ပါသည်။ ၁၉၅၀ ကျော်မှ ၁၉၆၀ ကျော်ကာလအတွင်း ပျူစာပေ တစ်ခေတ်ဆန်းကာလဟု ဆိုရပါမည်။

ဆရာကြီးဦးသာမြတ် ပျူဖတ်စာကို ထုတ်ဝေသောအခါ အဓိကပါဝင်သော ပျူစာပေများမှာ ဟန်လင်းမြို့ဟောင်းမှ ပျူကျောက်စာနှစ်ချပ်၊ သရေခေတ္တရာမြို့ဟောင်းမှ ဘုရားကြီးအနီး ဝိကြမမင်း အရိုးအိုး(၄) လုံးပတ်လည်စာ၊ မောင်ကံရွှေပေလွှာ၊ ဘောဘောကြီးဘုရားအနီးမှ ကျောက်အပွဲ(၃)ခု၊ ငွေဗောဓိပလ္လင်ဝိုင်း အပေါ်နှုတ်ခမ်းစာ၊ ကန်ဝက်ခေါင်းကုန်း မဏိတော်အကျိုးဆင်းတုပလ္လင် ပတ်လည်စာ စသည့် စာပေအရေးအသားတို့ ထည့်သွင်းပါဝင်ပြီး အထူးသဖြင့် မြစေတီပျူကျောက်စာကို ရေးသားထားပါသည်။ မြစေတီပျူကျောက်စာသည် ဘာသာ(၄) မျိုး၊ အက္ခရာ(၄)မျိုးဖြင့် ရေးထိုးသည့်အပြင် ရေးသားသည့် အကြောင်းအရာ တစ်မျိုးတည်းကို (၄) ဘာသာဖြင့် ရေးထိုးသောကြောင့် အက္ခရာဖလှယ်ခြင်း၊ အဓိပ္ပါယ် ဖော်ဆောင်နိုင်ခြင်းကို ပြုလုပ်နိုင်ပါသည်။ ဆရာကြီး ဦးသာမြတ် ပျူဖတ်စာကို အခြေခံ၍ ယခုခေတ် ပျူကျောက်စာလေ့လာသူများ ဆက်လက်ရေးသား ၍ အဓိပ္ပါယ်အမျိုးမျိုး ဖော်ဆောင်နေကြပါသည်။ သို့ရာတွင် အချို့သော ပျူစာပေ လေ့လာသူများက ဆရာကြီးအရေးအသားကို ဝေဖန်မှုပြုကြသည်များကိုလည်း ကြားသိရပါသည်။ ဝေဖန်သူများအနေနှင့် ဆရာကြီး ပျူကျောက်စာကို ရေးသားရာ၌ မည်သည့်အရေးအသားကို ယူငင်သုံးစွဲခဲ့သည်ကို လေ့လာသင့်ပါသည်။ ဆရာကြီး

ပျူဖတ်စာ ထုတ်ဝေပေးသည့်အတွက် ယင်း၏ အရေးအသားကို လေ့လာပြီး ထပ်ဆင့်ပြန့်ပွားအောင် ပြုလုပ်သင့်ပါသည်။

ဆရာကြီးသည် မည်သည့်အကွရာ အရေးအသားကို လေ့လာပြီး ရေးသားခဲ့ကြောင်းကို၊ ပျူစာပေ အရေးအသားသည် အိန္ဒိယနိုင်ငံမှ ဗြဟ္မဆင့်ပွားအရေးအသားကို ရေးသားကြကြောင်း လေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။ ဗြဟ္မဆင့်ပွားအရေးအသားသည် မြောက်ပိုင်းအရေးအသားနှင့် တောင်ပိုင်းအရေးအသားဟူ၍ နှစ်မျိုးရှိကြောင်း လေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။ မြောက်ပိုင်းအရေးအသားကို ကဒံဗအရေးအသားနှင့် ရေးသား၍ တောင်ပိုင်းအရေးအသားသည် ပလ္လဝအကွရာနှင့် ရေးသားကြောင်း လေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။ ဆရာကြီးဦးသာမြတ် ပျူဖတ်စာသည် မြောက်ပိုင်းအရေးအသား ကဒံဗအရေးအသားနှင့် ရေးသားခြင်း များနေသည်ဟု ယူဆပါသည်။ မြောက်ပိုင်းကဒံဗအရေးအသားသည် လုံးကြီးတင်ကို အပိုင်းရေး၍ တောင်ပိုင်းအရေးအသားပလ္လဝ အရေးအသားသည် လုံးကြီးတင်ကို ကောက်ကွေ့၍ ရေးသားကြသည်။

ဥပမာ - မြောက်ပိုင်း ကဒံဗအရေးအသား - ၂

တောင်ပိုင်း ပလ္လဝအရေးအသား - ၃

ယခုထုတ်ဝေသော မြန်မာနိုင်ငံအတွင်းရှိ ပျူစာများစာအုပ်တွင် ဆရာကြီးဦးသာမြတ် ကျန်ရှိခဲ့သော ပျူကျောက်စာများနောက်မှ တွေ့ရှိရသော ပျူစာများ ရွှေပေလွှာ (၁၀) ချပ်အား အကွရာဖလှယ်ခြင်းများ အချို့ပျူစာသုတေသီများ လွဲမှားစွာ ရေးသားထားသော စာလုံးများကို ပြန်လည်တည့်မတ်ခြင်းများ၊ ဖတ်မရသည့် များကို အစက်ဖြင့်ပြသခြင်း၊ မှန်းဆဖတ်ရသော စာလုံးများကို ကွင်းမခတ်ပြခြင်း၊ မိမိအယူအဆဖြင့် ရေးသားခြင်းများကို ကွင်းခတ်ပြသထားပါသည်။ ကျွန်တော်၏ အယူအဆသည် လွဲမှားမှုရှိပါက မှန်ကန်သော ပြင်ဆင်မှုများ ပြုလုပ်နိုင်ပါသည်။ သို့ရာတွင် ကျွန်တော်ဖတ်ရှုအကွရာဖလှယ်ထားသော စာများကို ပြင်ဆင်လိုသူသည် ကိုယ်လိုရာ ဆွဲ၍ ရေးသားပြင်ဆင်ခြင်းမျိုး မပြုသင့်ဟု ယူဆပါသည်။ ကျောက်စာတွင် အရှိကိုအရှိတိုင်း အကွရာ ဖလှယ်ထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ပျူလူမျိုးများသည် ပျောက်ကွယ်သွားကြသောကြောင့် ယင်းတို့၏ ပြောစကား အသံအနေအထားကို မည်သူမျှ မပြောဆိုနိုင်ကြပါ။ အသံအနေအထားမည်ကဲ့သို့ ထွက်သည်ကိုလည်း မသိရှိနိုင်ပါ။ စာပေအရေးအသားများ ကျန်ရှိနေ၍သာ အကွရာဖလှယ် ဘာသာပြန်ဆိုမှုအချို့ ပြုလုပ်နိုင်ကြပါသည်။ သို့ရာတွင် ပျူအကွရာစာပေ၊ ကျောက်စာအရိုးအိုးစာများ အားလုံးကို လုံးစေ့ပတ်စေ့အကုန် မြန်မာဘာသာ ပြန်ဆိုနိုင်သူ မတွေ့ရသေးပါ။ လုံးစေ့ ပတ်စေ့ ဘာသာပြန်နိုင်သူရှိပါက ယင်းဘာသာပြန်ဆိုခြင်းသည် အမှန်ဖြစ်နိုင်မည်လော စဉ်းစားဖွယ်ရာ ဖြစ်နိုင်ပါသည်။ ယင်းကဲ့သို့ အလုံးစုံပြန်ဆိုနိုင်သူသည် နှစ်ပေါင်းထောင်ချီကာ ပျောက်ကွယ်နေသည့် ပျူလူမျိုးတို့၏ စကားအသံ မည်သို့ထွက်သည်ကို အမှန်ကန်ဆုံး ထွက်နိုင်မည်လောဟု တွေးဆသင့်ပါသည်။ အကယ်၍ ပျူစာပေကို မြန်မာဘာသာ ပြန်ဆိုနိုင်သည်ဟု ဆိုသူသည် အခြား သက္ကတဘာသာ၊ မွန်ဘာသာ၊ မြန်မာဘာသာ၊ ရှမ်းဘာသာများကို တစ်ယူသန်ဆွဲယူ၍ ရေးသားလိမ့်မည်ဟု မှန်းဆပါသည်။ ယင်းမှန်းဆချက်သည် အမှန်ဟုတ်မည်လောဟု သံသယဖြစ်ဖွယ်ရာ ရှိပါသည်။ ယင်းကဲ့သို့ ဆွဲယူရေးသားခြင်းသည် လူမျိုးစွဲ၊ ဘာသာစွဲ၊ အယူအဆစွဲဖြင့် ရေးသားမည်ဟု တွေးဆမိပါသည်။

ကျွန်တော်သည် ဗမာလူမျိုးတစ်ဦးဖြစ်ပါသည်။ ကျွန်တော်သည် လူမျိုးစွဲ၊ ဘာသာစွဲ၊ အယူအဆစွဲမထားပါ။ ယခုပျူကျောက်စာများကို ဖတ်ရှုအကွရာဖလှယ်ရာတွင် ကျောက်စာပေါ်တွင် အရှိကို အရှိအတိုင်း အကွရာ ဖလှယ်ထားခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ မရှိသော စာများကို အပိုထည့်ခြင်း၊ မိမိယူဆချက်များကို အပိုထည့်ခြင်းများ မပြုလုပ်ထားပါ။ ရှေးက ဆရာကြီးများ ဖတ်ရှုသည်များကို လိုသည့်စာများကို ကျောက်စာကို ဖတ်ရှု၍ ဖြည့်စွက်ခြင်း၊ (ကန်ဝက်ခေါင်းကုန်းမဏိတော်အကျိုးပလ္လင်ပတ်လည်စာ)ကျန်နေသော၊ နောက်မှတွေ့ရှိရသော ပျူကျောက်

စာများကို ထပ်မံထည့်သွင်းထားခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

ပျူစာပေကို လေ့လာရာတွင် ပျူစာပေအရေးအသား နှစ်မျိုးကို လေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။ ပျူလူမျိုးတို့သည် တရုတ်၊ ပျူ ၊ အိန္ဒိယ ကုန်သွယ်မှုပြုကြသည်။ ယင်းသို့ကုန်သွယ်မှု ပြုသောအခါ အိန္ဒိယနိုင်ငံမှ ဘာသာရေး ကိုးကွယ်မှု၊ ယဉ်ကျေးမှုနှင့် စာပေအရေးအသားများကို ယူငင်ကြသည်။ ထိုသို့ယူငင်ရာ၌ စာပေအရေးအသားကို ကဒံဗအရေးအသားနှင့် ပလ္လဝအရေးအသား နှစ်မျိုးလုံးအား ယူရေးကြသည်ကို လေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။ ပျူလူမျိုး တို့သည် ကဒံဗအရေးအသားကို ပါဠိဘာသာတွင် ရေးသားကြသည်။ ယင်းတို့မှာ ဘောဘောကြီးဘုရားအနီးမှ ကျောက်အပဲ့(၃)ခု၊ ရွှေပေလွှာ အချပ်(၂၀)၊ မောင်ကရွှေပေလွှာ၊ ရွှေတံခါးမှ ရရှိသော ကျောက်စာ၊ ကုန်းရိုး၊ တွင်းမြည်း ငွေဗောဓိပလ္လင်အပေါ်နှုတ်ခမ်းစာ၊ ကွမ်းဆိပ်ကျောက်စာ၊ ပေတောကျောင်း ၄ ဘာသာကျောက်စာ စသည်တို့ကို လေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။ ပလ္လဝအရေးအသားသည် ဟန်လင်းမြို့ဟောင်းမှ ပျူကျောက်စာများ၊ မြန်ဒီကျောက်စာ၊ သရေခေတ္တရာ၊ ပျူကျောက်စာများ အရိုးအိုးအောက်ခြေစာ၊ ဘုရားထောင်၊ ရှစ်မြောင့်၊ သဲကုန်း၊ ပျူတစ်ဖက် တရုတ်တစ်ဖက် အခြားပျူကျောက်စာများ စသည်တို့ဖြစ်သည်။ ပျူစာပေရေးသားရာတွင် ကဒံဗ အရေးအသားကို ပါဠိဘာသာတွင် ရေး၍ ပလ္လဝ အရေးအသားကို ပျူဘာသာ၊ ပျူအက္ခရာတွင် ရေးသည်ဟုဆိုရာတွင် ယခုဖတ်ရှုခဲ့သမျှ ပျူစာပေများတွင် ပါဠိဘာသာကို ကဒံဗအက္ခရာနှင့် ရေးသားကြောင်းတင်ပြပြီး ဖြစ်ပါသည်။

ပျူဘာသာ ပျူအက္ခရာရေးသားရာတွင် ပလ္လဝအက္ခရာအကြောင်းကို လေ့လာရာ၌ အိန္ဒိယနိုင်ငံတောင်ပိုင်း နာဂဇနကုန္ဒကျောက်စာများအရေးအသားကို ပျူစာပေတွင် ပျူဘာသာပျူအက္ခရာဖြင့် လိုအပ်သည်များကို ဖြည့်စွက်ရေးသားခြင်းများ၊ မိမိတို့အသံနှင့် လိုက်ဖက်မှုမရှိသော အသံထွက်အဓိပ္ပာယ်များကို ပျူစာတစ်တန်းရေးပြီးပါက ယင်းပျူစာအောက်တွင် သုတေသီအချို့၏ အဆိုအရ ဗြဟ္မစာလုံးများ ရေးထားသည်ကို လေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။ ယင်းဗြဟ္မစာလုံး သို့မဟုတ် အောက်ခြေစာလုံးများသည် ပျူစာ စာလုံး အလုံးတိုင်း၏ အောက်ခြေ၌ ထည့်ခြင်း မဟုတ်။ လိုအပ်သည့်စာလုံး သို့မဟုတ် အသံထွက်လိုအပ်သည့် စာလုံးအောက်တည့်တည့် သို့မဟုတ် ရှေ့စာလုံးနှင့် နောက်စာလုံးကြားတွင် လိုအပ်သည့် စာလုံး ဥပမာ - က၊ မ၊ ရ၊ ယ၊ န၊ ပ စသည်များကို အောက်ခြေ၌ ထည့်ထားသည်ကို လေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။ ပျူအက္ခရာကို မြန်မာအက္ခရာ ဖလှယ်ရာ၌ မြန်မာစာလုံးကို ရေးရသောကြောင့် ယင်းစာလုံးအတိုင်း အသံထွက်ရခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ ယင်းကဲ့သို့ ထည့်သွင်းခြင်းသည် အပေါ်ပျူစာလုံးကို အထောက်အကူပြုစာ ဖြစ်မည်ဟု ယူဆပါသည်။ ယင်းအောက်ခြေစာလုံးသည် အပေါ်ပျူစာ လုံးကို မကြာဝက်ခန့် အသံထွက်အထောက်အကူပေးမည်ဟု ယူဆပါသည်။ ပျူစာပေ ပျူအက္ခရာ ကျောက်စာ များကို ဖတ်ရှုအက္ခရာဖလှယ်ရာ၌ အသတ်စနစ် ရေးသားသုံးနှုန်းထားသည်ကို မတွေ့ရကြောင်း လေ့လာတွေ့ရှိ ရပါသည်။ ထို့ကြောင့် အောက်ခြေစာလုံးသည် အပေါ်ပျူစာလုံးအား အသတ်ထည့်ပါက အဓိပ္ပာယ်ပြောင်းလွဲ သွားမည်သာ ဖြစ်ပါမည်ဟု ယူဆပါသည်။ အောက်ခြေစာလုံးအား အပေါ်ပျူစာလုံးကို အသတ်အဖြစ်သုံး၍မရ ပါ။ အသတ်အဖြစ် သုံးပါက အဓိပ္ပာယ်လွဲမှားနိုင်ပါသည်။ ဥပမာ သဲကုန်းပျူကျောက်စာတွင် ခြေး၊ ဗံး တွင် ဗံး ကို ယပက်လက် အသံ မကြာဝက်ထွက်ရမည်ဟု ယူဆပါသည်။ အကယ်၍ ဗံးကို ယပက်လက်အသတ် ပြုလုပ်ပါက “ဗံးယံ” ယင်းကဲ့သို့ အရေးအသား ရေးရပါမည်။ အသံထွက်၍ မရနိုင်ပါ။ တစ်ဖန် “ တွး ဗံး ” ဟုရေးသားရာတွင် တွး ၏ အောက်တွင် နငယ်ထည့်ထားသည်။ ယင်းနငယ်ကို ဖလှယ်သောအခါ နငယ်အ သတ်ထည့်ပါက “ တဒန်းဗံး ” ဖြစ်သွားပါမည်။ ရှေးဆရာကြီးများက တွးဗံးကို အဓိပ္ပာယ်ပြန်ဆိုထားသည် မှာ “ တွးဗံး ” = မြတ်သော မင်းကြီးဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ဖော်ဆောင်ထားပါသည်။ ထို့ကြောင့် ယခုအသတ် ထည့် ထားသော “ တဒန်းဗံး ” သည် မည်သို့အဓိပ္ပာယ် ဖော်ဆောင်ရန် စဉ်းစားဖွယ်ရာ ဖြစ်နေပါသည်။ အမှန်ဖြစ်ရမည့် အသံမှာ တွး နငယ် မကြာဝက် အသံထွက်၍ ဗံးဟူ၍ အသံထွက်ရမည်ဟု ယူဆပါသည်။ ထို့ကြောင့် အောက် ခြေစာလုံး သို့မဟုတ် ဗြဟ္မ စာလုံးသည် အသတ်ရေး၍ မရနိုင်။ ယင်းစာလုံးသည် အပေါ်ပျူစာလုံးတို့၏ အသံ

ကို အထောက်အကူပြု စာလုံးဟု ယူဆပါသည်။ မြစေတီပျူကျောက်စာနှင့် အရိုးအိုး ၄ လုံး ပတ်လည်စာ ပေတောကုန်း ပျူကျောက်စာတို့သည် အောက်ခြေစာလုံးထည့်သွင်းခြင်း မရှိသော ပျူစာများ ဖြစ်ကြပါသည်။

ပျူစာပေအရေးအသားနှင့် ပါဠိဘာသာက ဒံဗ အရေးအသားများကို ဖတ်ရှုရာ၌ အဖတ်မှားတတ်သော စာလုံးများ ရှိကြပါသည်။ ယင်းတို့မှာ-

က	နှင့်	ရ
ဂ	နှင့်	ဘ
တ	နှင့်	န
ပ	နှင့်	ဖ
ဒ	နှင့်	ဥ
င	နှင့်	ဇ
ထော	နှင့်	ဏ
ပ	နှင့်	မ
ဃ	နှင့်	ယ
သ	နှင့်	အ
နော	နှင့်	ဏ
၌	နှင့်	ဟ
င	နှင့်	ဋ

တစ်ဖန် ပျူကျောက်စာတို့ကို ဖတ်ရှုရာ၌ သက္ကရာဇ်အရေးအသား ဂဏန်းသင်္ချာ အရေးအသားသည် မြစေတီပျူကျောက်စာ၌ ထောင့်ခြောက်ရာနှစ်ဆယ်ရှစ်နှစ် ဟူ၍လည်းကောင်း၊ ရေးထိုးထားသည်ကို တွေ့ရှိရပြီး ကျန်ပျူကျောက်စာများအချို့သည် သက္ကရာဇ်ရေးထိုးထားခြင်းမျိုး မတွေ့ရဘဲ သရေခေတ္တရာ၊ အရိုးအိုး ၄ လုံး၊ ငွေဗောဓိပလ္လင်ဝိုင်း အောက်ခြေစာ ၈၄ ဟူ၍လည်းကောင်း၊ ရေးထိုးထားသည်ကို လေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။ ယခုအခါတွင် ပျူစာပေကို လေ့လာသူများ များပြားလာသည့်အတွက် ပျောက်ကွယ်နေသော စာပေအရေးအသားများ တစ်ခေတ်ဆန်းလာပါဦးမည်။ သို့ရာတွင် ပျူစာပေလေ့လာသူ များလာသော်လည်း မှန်ကန်သော အက္ခရာ ဖလှယ်မှု၊ မှန်ကန်သော လုံးကောက်အဓိပ္ပာယ်ပြန်ဆိုမှုများ ပြုလုပ်သင့်ပေသည်။ ပျူစာပေ၊ ပျူဘာသာ၊ ပျူ အက္ခရာကို ပြန်ဆိုသူများ၊ စိတ်ဝင်စားသူများ၊ များပြားလာသောကြောင့် ပျူစကားအသံထွက်နှင့် အဓိပ္ပာယ်ပြန်ဆိုနိုင်သူ ပျူစာပေပညာရှင်များ များစွာ ပေါ်ထွက်လာမည်ဟု ယုံကြည်မိပါသည်။

ပျူစာပေအရေးအသားနှင့် ပါဠိဘာသာ ကဒံဗ အက္ခရာအရေးအသားများကို ဖတ်ရှုရာ၌ ၆ - ၁ သဝေထိုးရေးချ အရေးအသား ၄ မျိုး ရေးသားထားပြီး တစ်ချောင်းငင် နှစ်ချောင်းငင် အရေးအသားများကိုလည်း ရေးသားကြသည်ကို လေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။

ဟန်လင်းမြို့ဟောင်းရှိ
ပျံစာများ

ဟန်လင်းမြို့ဟောင်း သင်္ချိုင်းစာ



၇၃၅၇က။ ဟောင်းကြီးအရှေ့တောင်တောင်၊ ပျူ

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

၇၆ | ဟံး မ ပိပ် ပိပ် ပိပ် ၉ သး
 ဃ ဂ န ဝ ဝ











[illegible]

မင်း ရှစ် ဟိ ဥ ရှစ် ယံ ဤ၊ ၂

(၂)
ဟန်လင်း

၊

၆ = ဥုံဏလုံ မွေးရှင်တော်ကို ရည်မှန်း၍ ရေးသားထားပါသည်။
(ကျက်သရေမဂ်လာအပေါင်းနှင့်ပြည့်စုံသော ဥုံဏလုံမွေးရှင်တော်အား
ပူဇော်ပါသည်)

ဝံး = မြတ်သော

ဒဝိတိ န္တိ = ဒဝိတိ န္တိ မည်သောသူ

ဥသး = ဥ = ၏ (စကားစိတ်)
= သး = သား (။)
= ၏သား (စကားပေါင်းသက်ရောက်အနက်)

နက္ခော = နက္ခော မည်သောသူ

ဥဝိ = ဥ = ၏ (စကားစိတ်)
= န္တိ = မြေး (။)
= ၏မြေး (စကားပေါင်းသက်ရောက်အနက်)

ဝံး = မြတ်သော

ရဝ = ရဝအမည်ရှိသူ

ဟိ = သေသည်၊ သေခြင်း၊ သေ၍

ဥရယံ = မြှုပ်နှံထားသောနေရာ (အရိုးအိုးမြှုပ်နှံထားသောနေရာ)

(ဤနေရာသည် ဒဝိတိ န္တိ ၏သား နက္ခော အမည်ရှိသူ၏ မြေးဖြစ်သူမြတ်သော

ရဝ သေ၍ မြှုပ်နှံထားသော နေရာဖြစ်သည် ဟု အဓိပ္ပါယ်ရပါသည်)



မှတ်ချက်

ဟန်လင်းကြီးတောင်ဘက်ကုန်းတွင် ရရှိသည့် ပျူစာ(ယခုဟန်လင်းကျောက်စာရုံအတွင်း၌ ရှိသည်။(ခရစ်နှစ် ၄-၅ ရာစု) ယင်းကျောက်စာတွင် ဦးသာမြတ် ပျူဖတ်စာစာအုပ် စာမျက်နှာ (၂၂) လက်ရေးမူတွင် စာကြောင်းများကို ကျောက်စာနှင့် ကွဲလွဲမှုမရှိသည်ကို တွေ့ရပါသည်။ သို့ရာတွင် ဦးသာမြတ်ပျူဖတ်စာ စာအုပ်ဒုတိယအကြိမ် ပုံနှိပ်ရာတွင် ယင်းကျောက်စာစာကြောင်းရေ (၂) ၌ (ဂံ) အပိုထည့်ထားသည်ကို လေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။ ပုံနှိပ်သူသည် မူရင်းအတိုင်း ပုံနှိပ်ရမည့်အစား (ဂံ=ဂံ) (ဂ ငယ်သေးသေးတင် ဂံ) သို့မဟုတ် . အစက်ကျန်၍ ထည့်ပေးသည့်သဘောကို ဆောင် နေပါသည်။ ကျောက်စာမူရင်း၌ ယင်းကဲ့သို့ အရေးအသားမပါရှိပါ။ ယင်းကဲ့သို့ အပိုမထည့်သင့်ပါ။ နောင်သုတေသီတို့ ပျူဖတ်စာ ဒုတိယအကြိမ် ထုတ်စာအုပ်အား ဖတ်ရှုပါက မလိုလားအပ်သော အဓိပ္ပါယ်ဖော်ဆောင်မှုများ ဖြစ်နိုင်ကြောင်း တင်ပြအပ်ပါသည်။

ဒုတိယအကြိမ် ပုံနှိပ်ထုတ်ဝေသည့် စာကြောင်းရေ(၂)တွင်အပိုထည့်ထားသည်ကိုပြခြင်း

ဟန်လင်းကြီးမြို့ မြို့ဟောင်းတောင်ဖက်ကုန်းတွင် ရယူသည့် ပျူစာ
ခရစ်သက္ကရာဇ် ၄-၅ ရာစု

Pyu Inscription, Halin found 1904-05 ARASI, 1929-30 XLI (E)

Pyu Inscription, Halin (1929-30) ARASI, 1933-34 Plate XLI (G)

- L.1 မိဗ္ဗိယံ ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ
L.2 ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ
L.3 ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ
L.4 ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ
L.5 ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ
L.6 ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ
L.7 ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ
L.8 ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ

စာကြောင်း ၁ - ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ

- ၂ - ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ
- ၃ - ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ
- ၄ - ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ
- ၅ - ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ
- ၆ - ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ
- ၇ - ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ
- ၈ - ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ ဣဒံ

(၅)

ဟန်လင်းကြီးမြို့၊ မြို့ဟောင်း တောင်ဘက်ကုန်းတွင်ရှိသည့်ပျူစာ

(ယခုဟန်လင်းကျောက်စာရုံအတွင်း၌ရှိသည်။)

ခရစ်သက္ကရာဇ် ၄-၅ ရာစု

၁။ ဝ ဃ န ယ န န န န
ဝံ သိ ဒု ၊ ၊ ရော စော ဟု နှိ

၂။ နှ န နှ နှ နှ နှ နှ
ဣ စော နှ ဣ တြိ နှ ဖံ ဝိ

၃။ နှ နှ နှ နှ နှ နှ နှ
ဣ တြိ ဣ ဥ ဣ မ ဟ ဒေ

၄။ နှ နှ နှ နှ နှ နှ နှ
ဝိ တြိ တြိ နှ ဣ သးဥ ဝိး (ဇ)

၅။ နှ နှ နှ နှ နှ နှ နှ
ဣ တြိ နှ သး ဣး နှ ယ နှ

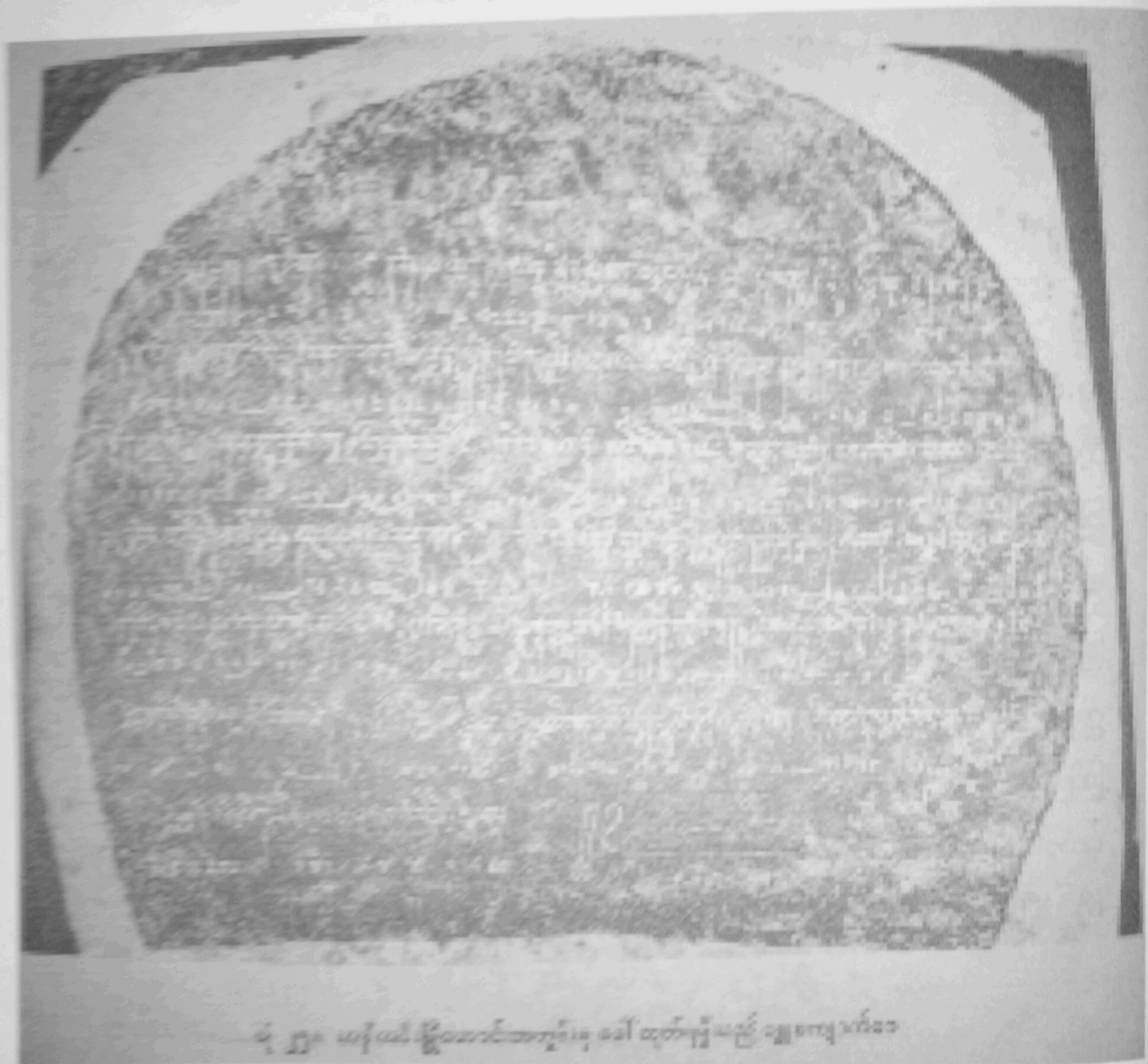
၆။ နှ နှ နှ နှ နှ နှ နှ
လော ဖံ(း) ကိဥ ဝိး ဣး ဥ ဣဝ ယ နှ

၇။ နှ နှ နှ နှ နှ နှ နှ
ယ ဣး ဣ နှ လ သးဥ ဝ ဣ

၈။ နှ နှ နှ နှ နှ နှ နှ
ဣ ဣ ဣ ဣ ၊ ၊ ၂

၁	= ဥဏ္ဍလုံမွေး ရှင်တော်ရည်မှန်း၍ ရေးသားထားပါသည်။ (ကျက်သရေမင်္ဂလာအပေါင်းနှင့်ပြည့်စုံသော ဥဏ္ဍလုံမွေးရှင်တော်အား ပူဇော်ပါသည်)
သိဒ္ဓ	= ကျက်သရေမင်္ဂလာအပေါင်းနှင့်ပြည့်စုံသော/ ပြည့်စုံပါစေ သတည်း။
ရာ	= ရွာ ဟုယူဆပါသည်။
ဇောတုန္ဒ	=
ဣ	= ပြုလုပ်သည် (ပါဠိ)
နွားကွ	=
တြိ	= (၃) ပါဠိ
တွးမံး	= မြတ်သောမင်းကြီး
ဝိဇ္ဇေ	=
သြိက္ခ	= မြတ်သော ကွ
မဟာဒေဝိ	= မဟာဒေဝိ
သြိဇတြဇိကုသး	= မြတ်သောဇတြဇိကုသား
ဩ	= ကျး
တြ	= ၆ ဂဏန်း (ဝိကြမ အရိုးအိုး)
လောဗံ(း)	= လောဗံး(လားရာသို့၊ နိဗ္ဗာန်သို့လားရာ) (မြစေတီပျူ)
ကိန္ဒိလသး	= ကိန္ဒိလသား

ဟန်လင်းမြို့ဟောင်း အတွင်းမှ ပျူကျောက်စာ



ဗို. ၁၁။ ဟန်လင်းမြို့ဟောင်းအတွင်းမှ ခေါ်ထုတ်ပြီးနောက် ပျူကျောက်စာ

၂။ အ အ ကိ ဂ် ဝိ အ နှိ ကိ နှိ နှိ

(တော) (တော) တိ ရေး ဝါ သော နှိ တိ ဩ ဝိ တိ

စိး ကိးဒိး ဃံ နှံးဒိး ငှိးဒိး ပဉ္စး

မိး တ ဟိး ဒိး ယံ ကြး ဟိး ခြ မိး ဟိး ပ ကြး

က နှံးဒိး ကိးဒိး နှံးဒိး နှံးဒိး ပံး နှံးဒိး ဒိး

တ ကြး ဒိး တ မိး ကြး ဂိး ဟိး ပံး က နှံးဒိး ဒိး

ဒိး ကိးဒိး ပျံး နှံးဒိး က နှံးဒိး ဒိး ကိးဒိး နှံးဒိး

ဒိး တ မိး ပျံး က နှံးဒိး က နှံးဒိး ဒိး တ မိး ပံး သျှံး နှံးဒိး

ပံး ဒိး ကိးဒိး

ပံး ဒိး ကိးဒိး

၄။ . . ကိးဒိး နှံးဒိး နှံးဒိး နှံးဒိး နှံးဒိး

. . ကိးဒိး သျှံး ပျံး နှံးဒိး ကြး ကြး ကြး ကြး

နှံးဒိး နှံးဒိး နှံးဒိး နှံးဒိး နှံးဒိး

နှံးဒိး ကြး ကြး ကြး ကြး ကြး ကြး ကြး ကြး

မြို့ဝန်ကြီး ဝန်ကြီးဌာန ဖွဲ့စည်းပုံဥပဒေ

မြို့ဝန်ကြီး ဝန်ကြီးဌာန ဖွဲ့စည်းပုံဥပဒေ

မူကြမ်း ဝန်ကြီးဌာန ဖွဲ့စည်းပုံဥပဒေ

မူကြမ်း ဝန်ကြီးဌာန ဖွဲ့စည်းပုံဥပဒေ

မူကြမ်း ဝန်ကြီးဌာန ဖွဲ့စည်းပုံဥပဒေ

မူကြမ်း ဝန်ကြီးဌာန ဖွဲ့စည်းပုံဥပဒေ

မူကြမ်း ဝန်ကြီးဌာန ဖွဲ့စည်းပုံဥပဒေ

မူကြမ်း ဝန်ကြီးဌာန ဖွဲ့စည်းပုံဥပဒေ

မူကြမ်း ဝန်ကြီးဌာန ဖွဲ့စည်းပုံဥပဒေ

မူကြမ်း ဝန်ကြီးဌာန ဖွဲ့စည်းပုံဥပဒေ

မူကြမ်း ဝန်ကြီးဌာန ဖွဲ့စည်းပုံဥပဒေ

မူကြမ်း ဝန်ကြီးဌာန ဖွဲ့စည်းပုံဥပဒေ

န ယ ဖိး ဗျှန် ကိန်း ယျှန် က ခန့် နိ

ကွ ယ ဖိး ဗျှန် ကိန်း ယျှန် က ခန့် နိ

နိ နိ ဗျှန် ကိန်း ယျှန် က ခန့် နိ

ကော တိ ဗျှန် ကိန်း ယျှန် က ခန့် နိ

၆။ . ဗျှန် ကိန်း ယျှန် က ခန့် နိ

. ဗျှန် ကိန်း ယျှန် က ခန့် နိ

နိ နိ ဗျှန် ကိန်း ယျှန် က ခန့် နိ

ကွ ယ ဖိး ဗျှန် ကိန်း ယျှန် က ခန့် နိ

နိ နိ ဗျှန် ကိန်း ယျှန် က ခန့် နိ

ကော တိ ဗျှန် ကိန်း ယျှန် က ခန့် နိ

နိ နိ ဗျှန် ကိန်း ယျှန် က ခန့် နိ

ကော တိ ဗျှန် ကိန်း ယျှန် က ခန့် နိ

မိ ချွဲ ထီး ပြီး ကွဲ ဒု ဂိ ရော (၁၅) တ လိ မံ ထီး ဂ လေ စုး

၆၂၂ ၆၂၃ ၆၂၄ ၆၂၅

• • • ဝိ က္ခန္ဓာ တိ ဂိ တိ ဂေါ တိ ရေး ဝ ဖိး

န: န: ဝ: တိ- ဗိ: တိ- ဗံ ဟိ . ဝ ကွ: က : ॥ 2

၂၈-၁၂-၁၉၉၅ ငြီး

စာကြောင်း (၅)၌ ယံဖြိုး ဟူ၍ “ပ” စောက်ကို မောက်ချနှင့်
 ရေးသား ထားပါသည်။ ဝိုက်ချဖြင့် ရေးပါက ဖြား “ဟဒြး” ဟူ၍
 မှားဖတ်မည် စိုးသောကြောင့် မောက်ချနှင့် ရေးသား၍ အက္ခရာ
 ဖလှယ်ထားပါသည်။

ဗောဓိသတ္တနှင့် ရံရွှေတော်များအကြားရှိ ပျူစာလေးကြောင်း



ဟန်လင်းမြို့ဟောင်းဗောဓိသတ္တနှင့် ရံရွှေတော်များအလယ်မှ စာကြောင်းလေးကြောင်း

. နှစ် . . . (ဖြစ်) . . . နှစ် . . .
 . မိ . . . (ယော) . . . မိ . . .

॥ • - ॐ - • ॐ - - • ॐ • • •
 • • ॐ • • ॐ • • • • • •
 • • • • • ॐ • • • • • • •
 • • • • • ॐ • • • • • • •

[illegible]

5.



(?)

ဟန်လင်းကျောက်စာ အမှတ် (၁၇)

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

ဦးနက်ကျောင်းတိုက်မှ ပျံကျောက်စာ



ဦးနက် ကျောင်းတိုက်မှ ပျူကျောက်စာ

၁။

၂။ - ပျံ့ : ၃ န : ၃ န ၃ န
- သွံ : ၃ သ : ၃ မ ၃ ဆွံ

သရေခေတ္တရာမြို့ဟောင်းရှိ

ပျံ့စာများ

သရေခေတ္တရာကုန်းအမှတ်(၃၁)၊ ဘုရားထောင်အနီးမှ ရရှိသော ပျူကျောက်စာ
(၈၇၈ ခု - ၉ ရာစု)



သရေဆွေရာကုန်းအမှတ်(၃၁)၊ ဘုရားထောင်အနီးမှ ရရှိသော ပျူကျောက်စာ
(အေဒီ ၅-၆ ရာစု)

၁။ သိဒ္ဓိ နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် ပုဇ္ဈိတ ဗုဒ္ဓ
သိဒ္ဓိ နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် ပုဇ္ဈိတ ဗုဒ္ဓ
နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန်
ရောဇ္ဇိ (ဇ) ဝံ မ တိ ဖြိ သိ ဝိ ဥ ဇာ
၂။ ဗုဒ္ဓ နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန်
ဥ ဖြိ ဝိ တ ဝိ တ ကော ဖြော က ဝိ ရော ခြ ရ .
ဃး နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန်
ယး ကော ကော နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန်
နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန်
တိ နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန်

၃။
.
.
.



ကုန်းရိုးကန်ပေါက်မှ ရရှိသော ပါဠိဘာသာကံဒ်အက္ခရာ

၁။ နိ ဌ ယ ဉ္ဇိ မ . . . ဉ္ဇာ ဉ် ပ .
သိ ခွိ ယံ ခွိ မ . . . ဉ္ဇာ ခံ ပ .
. . . န ဌ ယု ဉ္ဇ ယု ဉ္ဇ ပ ဉ္ဇ
. . . သ ခွိ သု ခ ယ ခ န တ ပ ခိ
ဒ်
တံ

၂။ နာ ဗု ဌ ခ ဉ္ဇ ခ ဉ္ဇ ခ . . . ပ
(သ) မ ခွိ တ ယ တ ယ န . . . ပ
ဉ္ဇ ခ ဉ္ဇ ဉ္ဇ ခ ဉ္ဇ ပ ဉ္ဇ ခ . . .
ဉ္ဇ ခ ဉ္ဇ ခ တ န ပ ခိ တံ . . .
ပ ခ ဉ္ဇ ဉ္ဇ ဉ္ဇ ဉ္ဇ ဉ္ဇ
မ တ န သ ခွိ န သ

ကုန်းရိုးကန်ပေါက်မှ ရရှိသော ပါဠိဘာသာကံဒ်အက္ခရာ

၃။ သိ ခွိ ဉ္ဇ ဉ္ဇ . . . ဒ် ခိ
. . . ယ န ယ ခ . . . တ န
. ဉ္ဇ ခ ဉ္ဇ
. န ခ ခ
ဃ . . . ဉ္ဇ ခ ဉ္ဇ ဉ္ဇ ဉ္ဇ
ယ . . . န တ . . . ခ ခ ခ
ဒ် တ ခ (ဒ် ခ)
တ တ ခ (တ ခ) (တ)
၄။ ဉ္ဇ ခ ဉ္ဇ ဉ္ဇ ဉ္ဇ . . . ခ . . .
တ ခ ခ န ခ (တ) . . . ခ . . .
. န ခ . . .
. သ ခ . . .
ဉ္ဇ ဉ္ဇ ဉ္ဇ . . .
မ သ ခွိ . . .

သရေခေတ္တရာပြတိုက်မှပျူကျောက်စာ(အေဒီ ၅-၆ ရာစု)



သရေခေတ္တရာပြတိုက်မှပျူကျောက်စာ(အေဒီ ၅-၆ ရာစု)

၁။ မှီ ချီ ခ် ဂူ . မှီ(၃) မှီ : ပျ ချီ မှီ
 သိ ချီ ခ် . . . ချီ (န) သိ : ပျ ချီ ဟိ

ခ : ချီ ဂူ မှီ ခ : မှီ : မှီ မှီ
 ဟိ ချီ ရှာ မှီ ချီ မှီ မှီ ဟိ

မှီ : မှီ : မှီ .
 ချီ ချီ ချီ ခ

၂။ . . မှီ မှီ မှီ : မှီ မှီ : မှီ မှီ : မှီ
 . . မှီ ချီ တ ချီ ကျ ချီ : န ချီ ရှာ

မှီ . . . မှီ မှီ . . . မှီ မှီ
 မှီ . . . န မှီ . . . ရှာ န မှီ

မှီ မှီ မှီ မှီ . . .
 မှီ မှီ ရှာ မှီ . . .

၃။ . . မှီ မှီ (၃) . မှီ : မှီ မှီ မှီ မှီ
 . . မှီ န (၃) . မှီ : မှီ (ခ) မှီ မှီ မှီ
 . . . မှီ မှီ မှီ
 . . . မှီ မှီ မှီ

မှော်စာပြတိုက်ဘုရားထောင်ဘုရားဘေးမှရသောပျူကျောက်စာ(အေဒီ ၅-၆ ရာစု)



မှော်စာပြတိုက် ဘုရားထောင်ဘုရားဘေးမှ ရရှိသော ပျူကျောက်စာ(အေဒီ ၅-၆ ရာစု)

၁။ သိန္နိန္ဒ ဂ္ဂ ချိန္ဒိဗ္ဗိး ပု ဇု ဘး ပု ခု ဂ္ဂိး ခု

သိန္ဒိ ဂ္ဂ ၊ ၊ ဟိန္ဒိ ဂ္ဂ မိး ပု ထူ လား မု ခု ရေး မု
မ ၃ ၃

ဇုး ဝိး ဗျ ဂ္ဂိး ပု သိ ပု ဂ္ဂ

ဇုး ဝိး ဗျ ဟိန္ဒိ ပြီး သိ ဝိ ဂ္ဂ
၀ န

၂။ သိဗ္ဗိဗ္ဗိး ခု ဂ္ဂိး ဂ္ဂ ဂ္ဂိး ဂ္ဂ ဂ္ဂိး

ဂ္ဂ ၊

၀ မ ထ မြ မိး တ မိး ကွော ခြော ကု မိး ရော ခြံ တ ယး
န ရ ၆

သိး ဂ္ဂ သိ ဂ္ဂိး ဂ္ဂ ဂ္ဂိး ဂ္ဂ

၆ ၈ ၃ ၃ ၃

သိး ကွော သိ ကံ ခြော ဂ္ဂ ဝိး ဟိး

၆ သ န လ သ

၂၂၂

• 3 JJ 2
• 3 1 1 2

မုနိဂး = ဘုရားကား ဟု ယူဆပါသည်။

ဦးသာမြတ် ပျူဖတ်စာမူရင်း

မှော်ဇာ ဗောဓောကြို၊တောင် တန်ဝက်ခေါင်းကုန်း၊မှရသော
ဆင်း၊တုဝလ္လင် ဝတ်လည်စာ-အပိုင်း၊ ၁။

၁။ (ရူ ဝဏ်း)ဝိးသဝံဒ္ဒ (ပိဗ္ဗိဒ္ဒ မုယဿကးယံ မုဗ္ဗိ ဂါဝိ)၊
(နိပ ယိတော)ဝိးဝိဝံတွံ(ယေ)မ္ဘိ ဝု အ ယမ္မ န ယံ အ ယျဂေါစရော
ဗုဗ္ဗိံ ဂုဂ်ဇားကျဉ် ဗု ယံ ဟံ န န (နိ) နိ နိ နိ နိ (ဗျ) ဗျ နိ နိ
မြ သွံ ဥဂေါဟ်းဘုဒတျယံ စဉ ကဉ(ကွေ)တေသော်ပွံဉ(စရာ)ယျံတို့က
ဒွံ ဗုဗ္ဗိဝိဒ္ဒမး ဗျ ဗျ ဝိ (ဂါယံ)
တိဒ္ဒ ဗြုပ ဝိဉ မးကုက္ခိ နိရန္တ (ရောယံ)

၂။ (ဟး)ကုဉ် ဗာမုဉ် ဂါဝိ ဂုဂ်း နိး နိး နိး နိး နိး နိး နိး နိး
(ဟးက)ဗြုယာနုဇေနာ ဝိ ဥဝိးကြေးထွးပေါသန္ဓေဒုအနုဝိတျ(က)
ဝိး(ဃ)ဗျိး မိ တကုဉ် (ဒု...ဒု...) (ဒု...ဒု...) ဗုဗ္ဗိ ဂုဗ္ဗိ နိး
ဝိး (ပ)ဝိး သဌာနုဇ (ဒု...ဒု...) (ကွကွတ)ပုတ္တ ဥသးဒြန်း

ဂုဗ္ဗိ ဗျိး နိး (ဂုဗ္ဗိ နိး နိး နိး) ဗုဗ္ဗိ
ဥဒြိ ကြေးကြ သာနုဇ (ဥ ဒိး ဝိး ကွကွ) ॥ ၂

မှတ်ချက် ဂါ,သထေထိုး "ဝ" ငယ်ရေးချ 'ဂေါ'
ဃ = ဗ } ဂုတ္တအရေးအသား
သ = သ } gupta scripts

ဧရာဝတီ မဟာမိတ်ကြီးတောင်ကန် ဝက်ခေါင်းကုန်း၊ ဖုရသော
ဆင်း၊ တုတော်ပလ္လင် ပတ်လည်စာ ထမိုင်း၊ ၂။

* မှတ်ချက်၊ ပြီး = ပြီး = ပြီး = Pgae.

ကန်ဝက်ခေါင်းကုန်း မဏိတော်အကျိုးရှင်းလင်းချက်

ကန်ဝက်ခေါင်းကုန်း မဏိတော်အကျိုး ပလ္လင်ပတ်လည်စာသည် ဆင်းတုပလ္လင်တွင် ပျူစာတစ်ပိုဒ်၊ သက္ကတတစ်ပိုဒ် ရေးသားထားပါသည်။ ပလ္လင်သည် လေးထောင့်ဖြစ်၍ အပိုင်း(၁) သည် ရှေ့မျက်နှာစာ၊ အပိုင်း(၂)သည် ဘယ်ဘက် ဘေးမျက်နှာစာ၊ အပိုင်း(၃)သည် နောက်ကြော ဖြစ်၍ အပိုင်း(၄)သည် ညာဘက်မျက်နှာစာဟူ၍ သက်မှတ်ဖတ်ရှုခဲ့ပါသည်။ စာအရေးအသား အစမှာ ရှေ့မျက်နှာစာမှ စတင်ရေး၍ ဘယ်ဘက်သို့ ဆက်ရေးသွားသည်။ ထို့နောက် နောက်ကြောသို့ ရေးပြီး ညာဘက်သို့ ဆက်ရေးသွားခဲ့ပါသည်။ စာအကြောင်းအရာ မဆုံးသေးသောကြောင့် ဒုတိယ စာကြောင်း၊ တတိယ၊ စတုတ္ထ၊ ပဉ္စမ စသည်ဖြင့် ပတ်လည် ဆက်ရေးသွားရာ ရှေ့မျက်နှာစာ၌ စာကြောင်း အမှတ်(၆)တွင် စာကြောင်း အဆုံးသတ်ထားပါသည်။

ဦးသာမြတ်ပျူဖတ်စာ စာအုပ် စာမျက်နှာ (၄၁) မှော်ဇာ၊ ဘောဘောကြီး တောင်ဘက် ကန်ဝက်ခေါင်းကုန်းမှ ရသော ဆင်းတုပလ္လင်ပတ်လည်စာ အပိုင်း(၁)သည် စာကြောင်း(၆) ကြောင်း ရေးရမည့်အစား စာကြောင်း(၅) နှင့် (၆) ကို စာကြောင်း(၁)နှင့် (၂) ဟူ၍ ရေးသား ထားရာ(၁) မှ (၄)စာကြောင်းများ ရေးသားထားခြင်း မရှိသည်ကို လေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။

ထို့ကြောင့် ယခုစာအုပ်တွင် ရှေ့မျက်နှာစာရှိ စာကြောင်း (၆) ကြောင်းတွင် ဦးသာမြတ် ကျန်ခဲ့သော စာကြောင်း (၁)မှ (၄) အထိ ဖတ်ရှုအကွာရာဖလှယ်၍ (၁)မှ(၆) ကြောင်းအထိ ရေးသားထားပါသည်။

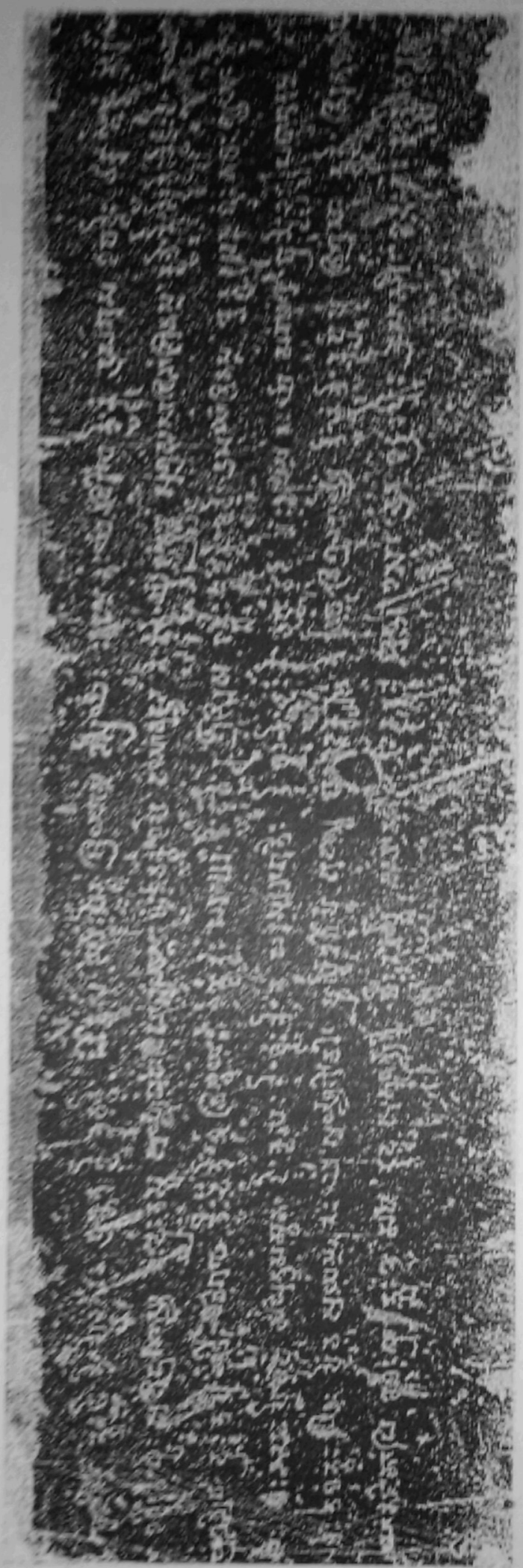
ယင်းကန်ဝက်ခေါင်းကုန်းမှ ပလ္လင်ပတ်လည်စာကို ဦးသာမြတ်ပျူဖတ်စာမှ အပိုင်း(၂) တွင် (၅)ကြောင်း ပါရှိသည့်အတိုင်း ရေးသားပါရှိသော်လည်း အပိုင်း(၃) ၌ စာကြောင်း(၉) ကြောင်းရေး သားထားပါသည်။ အပိုင်း(၄)ကို ရေးသားထားခြင်း သို့မဟုတ် အပိုင်း(၃) နှင့် (၄) ရောနှောရေး သားထားခြင်းများ ဖြစ်နေမည်လော စဉ်းစားဖွယ်ရာ ဖြစ်နေပါသည်။ အပိုင်း (၂) ပိုင်း ရောရေးမည် ဆိုပါကလည်း စာကြောင်းရေ (၁၀) ကြောင်း ရှိရမည့်အစား (၉) ကြောင်းသာ ရေးသားထားသည်ကို လေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။

ထို့ကြောင့် ယခုစာအုပ်တွင် အပိုင်းလိုက်၊ အပိုင်း(၁) စာကြောင်း (၆) ကြောင်း၊ အပိုင်း (၂) စာကြောင်း (၅) ကြောင်း၊ အပိုင်း (၃) စာကြောင်း (၅) ကြောင်း နှင့် အပိုင်း (၄) စာကြောင်း (၅)ကြောင်း ရှိကြောင်းကို သူ့အပိုင်းနှင့်သူ အကွာရာဖလှယ် ရေးသားထားပါကြောင်း တင်ပြပါသည်။

မှော်စာဗောဓာကြီးတောင်ကန်ဝက်ခေါင်းကုန်းမှ ရသော ဆင်းတု



အပိုင်း(၁)
ဆင်းတုလွယ်လွယ်လည်စာ



၁။ (ဂ ခ ဝိ ဝိ) . . . ဂ ယ ပ ယ ဝိ ဝိ ဝိ ဝိ
(ဂ ဝိ ဝိ ဝိ) . . . ဂ ယ ပ ယ . ဝိ ဝိ ဝိ

ပျို့ နံ ပး ပုဇွန် နှို နှစ် နှိ-၁-၈ ၂ င်း ပျို့
ဝိုး အ သး ဒြန္တ တ အိတ္ထိ ဝိသေ .မ ၃ ဝံ ဝိ

၁။ ဤ ယူ နှစ် ၁၂၅၂ ခု နှစ် နှစ် (၁) နှစ် နှစ်
 ၂။ ဤ ယူ နှစ် ၁၂၅၂ ခု နှစ် နှစ် (၁) နှစ် နှစ်

[illegible]

இத் துருஷன் .
இ ஓ ள் ய் .

[illegible]

၌: က နှစ် ခု နှစ် ပုံ က (၈) ယာ နှစ် ယ နှစ်
 ဖြ: တ သွ အ ယ ဖြ ဝါ (၈) ယာ နှစ် . နှစ်
 စံ: က နှစ် ၂ နှစ် ၂ ယာ နှစ် ၂ နှစ် ၂
 မံ: ဝါ ၀ နှစ် ၂ မံ ၁ ယာ နှစ် ၂ . လ တံ တံ

၁၂. နှစ် ၁၂၅၂ ခု နှစ် ၁၂၅၂ ခု နှစ် ၁၂၅၂ ခု
 ၁၃. နှစ် ၁၂၅၂ ခု နှစ် ၁၂၅၂ ခု နှစ် ၁၂၅၂ ခု

နှစ်နှစ်နှစ်နှစ် နှစ် ခံး ဆို . ယ . .
ဆွဲဆွဲဆွဲဆွဲ ဥ ဆွဲ ယံ ဒီ . ယ . .

၃။ . . . ဟ်း ပျဉ်းပျဉ်း နှစ်နှစ်နှစ် (၅) နှစ် .
. . . ဟ်း ပြ ဟ်း ဟ်း ခြံ နှစ် (၆) နှစ် .

ဝိဂ္ဂဟ နှစ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း
ဝိ ဝ ဝ ဟ်း ခံ ဟ်း ဝ နိ ဆွ ယး နှစ် နှစ်း ဝ

၃ နှစ် (ရာ၊ သ) နှစ် နှစ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း
ရ ယ နှစ် ဥ နှစ် ဟ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း

ဒီ နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ်
စေ နှစ် နှစ် ယာ နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ်
နှစ် နှစ် . နှစ် .

သု ယာ . နှစ် .

(၁၀)

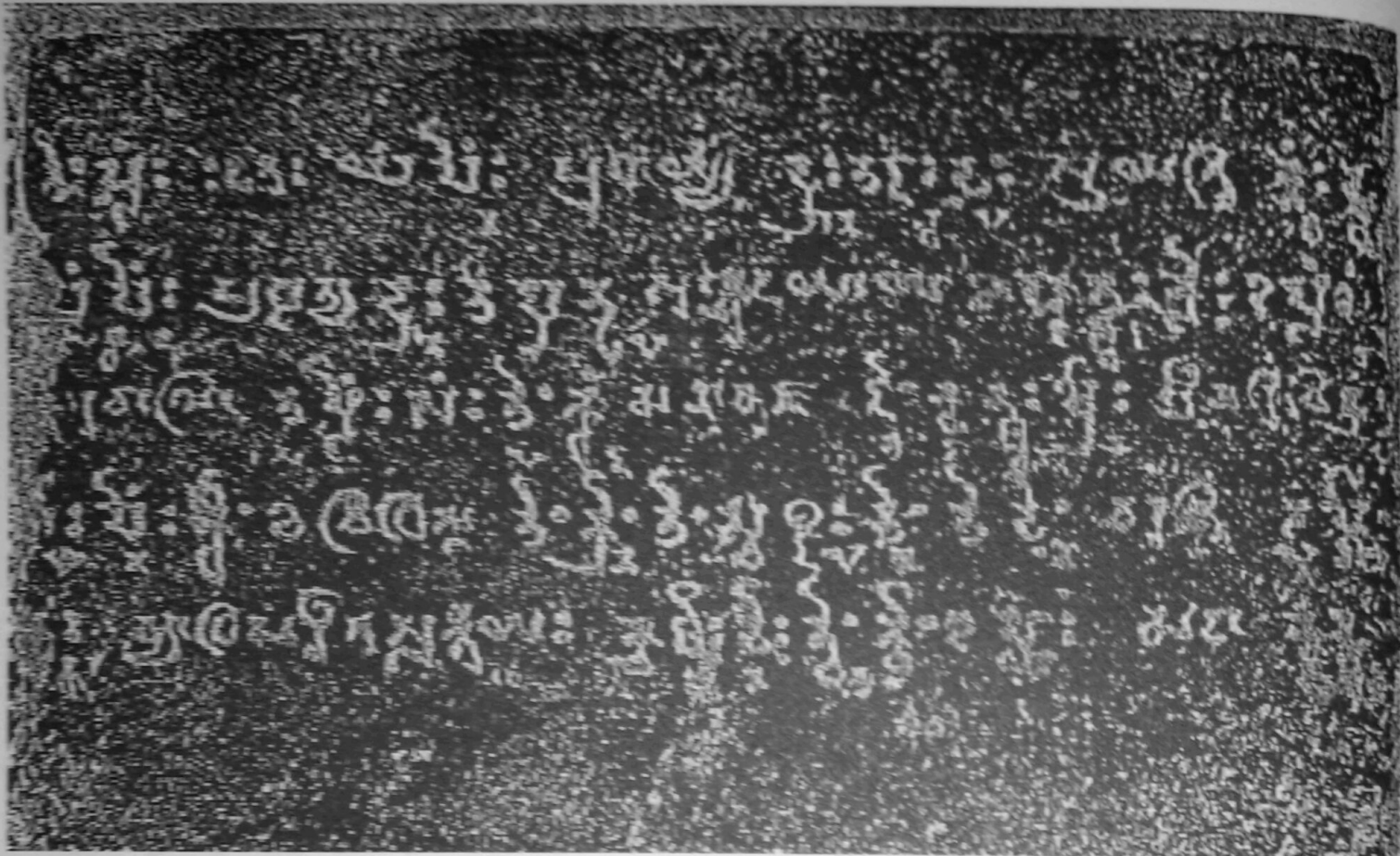
၄။ ဆ (၁) နှစ် . နှစ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း
သ (၀) နှစ် . နှစ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း

ပျဉ်းပျဉ်းပျဉ်း . နှစ် နှစ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း
ပြ နှစ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း
နှစ် နှစ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း
ရ ယ နှစ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း နှစ်း

၃း . နှစ် . နှစ် . နှစ် . နှစ် . နှစ် . နှစ် .
ညး . နှစ် . နှစ် . နှစ် . နှစ် . နှစ် . နှစ် .

၆။ (ဟး) နှု) ဂြ ယာဒု ဝိ သာဝဓိး နှိး နှိး နှိး သာဝဓိး
(ဟး က) ဝိ ယာတု နေရာ ဝိဉ္ဇ ဝိး ကြေးတူးပေါသနေ ၃ အ
ဒု တ နှိ) (သ) ဝိး (ဃ) နှိး သာဝဓိး (.. ၄ ..) (နှု နှု
န ဝယျ (ဂေ) ဝိး (ပ) ဝိး သ ဌာ န ဝိ (.. ၆ ..) (ကွကွ
နှု) နှု နှု သာဝဓိး နှိး နှိး နှိး သာဝဓိး
တ) ၃ ဝိ ဝိ သး ဝိ နှိး ဝိ ဝိ ဝိ ဝိ သာ နှိ
(ဝိး ဝိး နှိ နှိ ဝိ ဝိ) ၁၁
(၃ ဝိး ဝိး ဝိ ဝိ ၀ ၀) ၁ ၁

မှော်ဇာဗောဗောကြီးတောင်ကန်ဝက်ခေါင်းကုန်းမှ ရသော ဆင်းတုပလ္လင်ပတ်လည်စာ
အပိုင်း(၂)



ဘယ်ဘက်

မှော်စာပေဟောကြီးတောင်ကန်ဝက်ခေါင်းကုန်းမှ ရသော ဆင်းတုပလ္လင်ပတ်လည်စာ
အပိုင်း(၂)

၁။ (သိ) ပျံး : ငှက် : ငှက် : ပျံး : ပျံး : ငှက် : ငှက် :
(သိ) ငှက် : ငှက် : ငှက် : ငှက် : ငှက် : ငှက် : ငှက် : ငှက် :
မှော် ငှက် : ငှက် : ငှက် :
အာ ငှက် : ငှက် : ငှက် :

၂။ ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး :
သိ : ငှက် : ငှက် : ငှက် : ငှက် : ငှက် : ငှက် : ငှက် :
ငှက် : ငှက် :
ငှက် : ငှက် :

၃။ ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး :
ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး :
ငှက် : ငှက် : ငှက် :
ငှက် : ငှက် : ငှက် :

၄။ ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး :
ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး :
ငှက် : ငှက် : ငှက် :
ငှက် : ငှက် : ငှက် :

၅။ ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး :
ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး : ပျံး :
ငှက် : ငှက် : ငှက် :
ငှက် : ငှက် : ငှက် :

အပိုင်း (၃)

မှော်စာ မောမောကြီဘုရားတော် ကန်ဝက်ခေါင်းကုန်မှ
ရသောဆင်းတုပလ္လင်ပတ်လည်စာ နောက်ကျောစာ



မှော်စာဗောဗောကြီးတောင်ကန်ဝက်ခေါင်းကုန်းမှ ရသော ဆင်းတုပလ္လင်ပတ်လည်စာ
အပိုင်း(၃)

၁။ ၊ . . . နှိ င် ဒဲ ခါ င် ကး စိး : ဃဌ ဘယျး ဃံ ကျီး

(. . ကိ ဇ တေ ဟိ ဥ တး မိး ယဒြ တ မး ယံ တ ပြီး

လ . . ဗုယျ ဟး ဒီး ဖျီး နှိ . . ချိ ချိ ဟ

မ . . ပူ မြ ယး တိ ပြီး ကိ . . ဇော မြ အ .

(ပျ) နှိ . . ၁၈ လုံးခန့်ပျက်)

(လုံ) တိ . . ၁၈ လုံးခန့်ပျက်)

၂။ ၊ နှိး ချိ င် ၃ ဟ်း

(. တိး ဇော ဇ ၃ ဟ်း

ရှ်း ချိ ချိ ချိ ချိ နှိး နှိး နှိး နှိး

တြး သိ သိဝိ ဝ တာ ၃ မိး တိ နှိး နှိး

ပူ နှိး နှိး နှိး နှိး နှိ (၂၅ လုံးခန့်ပျက် . .)

ပူ နှိး နှိး နှိး နှိး နှိ (၂၅ လုံးခန့်ပျက် . .)

၃။ ၊ နှိ . နှိ နှိ နှိ . (၂၁) -

(. နှိ . နှိ နှိ နှိ . (၂၁) -

နှိ . . နှိး နှိး နှိး . နှိ နှိ နှိ နှိး

နှိ . . လေး စော ကံ . သေ နှိ နှိး

နှိ နှိ . နှိး နှိး နှိး . နှိ (. . . ၁၈ လုံးခန့်ပျက် . .)

နှိ နှိ . နှိး နှိး နှိး . နှိ (. . . ၁၈ လုံးခန့်ပျက် . .)

• • • ကး ပ ဗ မ ပ • က သ • • • • •

၁၄။ ဓာတ်အားပေးမှု (. . ဘလုံးခန့်ပျက်. .)
 ၁၅။ နံရိုးပြုစုမှု (. . ဘလုံးခန့်ပျက်. .)

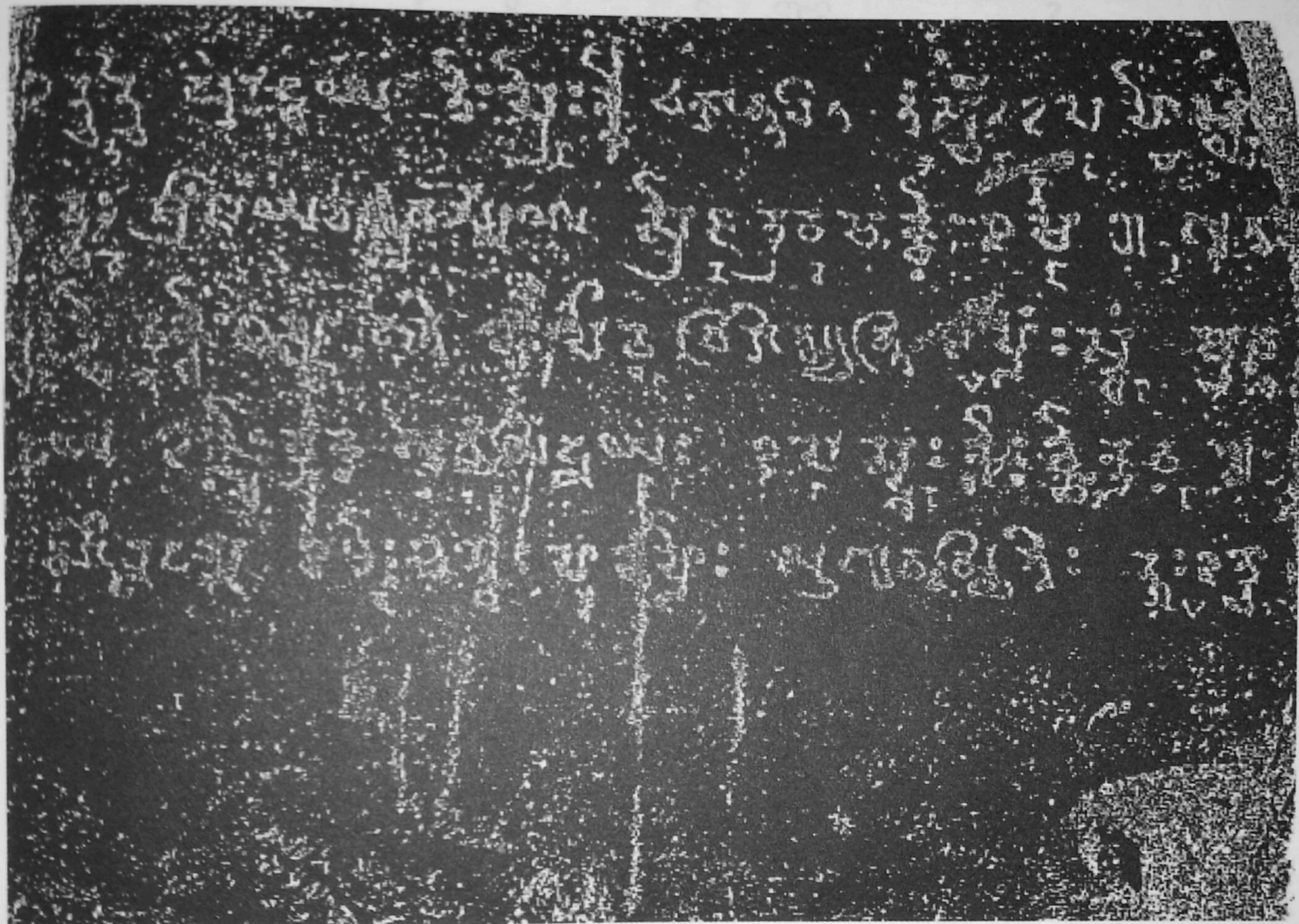
၂၇ လုံးခန့်ပျက်.) ၂ ဝံ့ဒ္ဓာ တိ.
၂၇ လုံးခန့်ပျက်.)

၂၈၈ ဃး . . . နွဲး သီး ဃး ၈၅ - . . ၁၅ လုံးခန့်.
ပျက် - -) .၈၆
က ဏ ဃး . . . နွဲး တီး ဃး ၈၆ . . ၁၅ လုံးခန့်.
ပျက် . .) . ပေါ

[illegible]

မြို့ကြီး : နှစ် ၁၅၅
သို့ တိုး : နှစ် ၂၀၀၀

အပိုင်း(၄)



ညာဘက်

၂ တော

Four Pyn Inscriptions

[illegible][illegible][illegible]

၁၂၂၃ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ ၁ ရက်နေ့၊ နံနက် ၈ နာရီခန့်တွင်

ဘုရားကြီးဘေးကိုက်(၂၀၀)အက္ခရာမှ ရရှိသောကျောက်အရိုးအိုး(၁)၏ဘေးပတ်လည်စာ

(A) ၁၂၂ နှုံးစုံး၁၆၂၅ ဟူ (၂၅) ဟ ၂၆၂၅ နှုံးစုံး၁၆၂၅

ဥ။ ၊ တွေးမံး ၂ ဟိ တြ ဟူ(က)ဟရိ ဝိ ကြမ မံးသွီးင

ယူ နှုံး ၁၆၂၅ နှုံး ၁၆၂၅ နှုံး ၁၆၂၅ နှုံး ၁၆၂၅ နှုံး ၁၆၂၅

သုက္ခိဒေဟိတိ ပု။ နှုံး ၁၆၂၅ နှုံး ၁၆၂၅ နှုံး ၁၆၂၅

ယူ နှုံး ၁၆၂၅ နှုံး ၁၆၂၅ နှုံး ၁၆၂၅ နှုံး ၁၆၂၅ နှုံး ၁၆၂၅

ယူ သုက္ခိဒေဟိတိ ပု။ နှုံး ၁၆၂၅ နှုံး ၁၆၂၅ နှုံး ၁၆၂၅

၁ = ဥ။

=ဥ။ဏလုံးမွေးရှင်တော်ရည်မှန်း၍ ရေးသားထားပါသည်။
(ကျက်သရေမင်္ဂလာအပေါင်းနှင့် ပြည့်စုံပါစေသတည်း)

တွေးမံး = မြတ်သောမင်းကြီး

ဟရိဝိကြမ = ဟရိဝိကြမမင်း

ယူ = ၄

ဒေ နှုံး ၁၆၂၅ =

သွီး = အနှစ်၊ ချစ်ခင်နှစ်သက်သော၊ နှစ်ပေါင်း

ယူသုက္ခိ = ၄၁

ဏှော = ၉

တွေးမံး၂ရုဏှေးယံ = မြတ်သောမင်းကြီးအရိုးပြာထည့်သွင်းမြှုပ်နှံထားသောအရိုးအိုး

ဘုရားကြီးဘေးကိုက်(၂၀၀)အက္ခရာမှ ရရှိသောကျောက်အရိုးအိုး(၂)၏ဘေးပတ်လည်စာ

(၈) ၁၂၂ နှုံးစံး ၃ နှုဗျးလိဟဉ်န ဗစံးနှိုးဗျး(၉)

၉၊ ၊ တွး ဗံး ၉ ဘုသျး သိဟဝိကြမ ဗံး သိုး ကြံသု(၁၃)

နှိုးနှိုး ဖု ဗျံ န နှိုး ၁ ၃ နှိုး နှိုး ဗျံဗျံ ဗျံ

ဟိုး တိ ဖု လွံ တ ကိ ခ ၉ သိုး သိုး လွံ သု လွံ

၉ နှိုး နှိုး နှိုး နှိုး နှိုး စံး ၃ နှိုး နှိုး နှိုး

၁၃ ကြောတိ ဖု နှိုး တိ တွး ဗံး ၉ ဖု ကြေား ယံ

- ၁=၉၊ =၉၊ဏလုံမွေးရှင်တော်ရည်မှန်း ဤရေးသားထားပါသည်။
- တွးဗံး =မြတ်သောမင်းကြီး
- သိဟဝိကြမ =သိဟဝိကြမ
- သိုး =အနှစ်၊ ချစ်ခင်နှစ်သက်သော၊ နှစ်ပေါင်း
- ကြံသု =၈၀
- (၁၃)ဟိုးတိဖု=
- လွံ = ၄
- တကိခ =
- သိုး သိုး = အနှစ်၊ ချစ်ခင်နှစ်သက်သော၊ နှစ်ပေါင်း
- လွံသုလွံ =၄၄
- ၁၃ =
- ကြော =၉
- တွးဗံး =မြတ်သောမင်းကြီး
- ၉ဖုကြေားယံ =ထည့်သွင်းမြှုပ်နှံထားသောအရိုးအိုး

(D) ට සූර්‍යයේ වැඩිම දීර්ඝතාවය වන්නේ කුමක්ද?

စံး ကြီးကြီး : ဟိုသူ ပါးစာ ရှိပါသလား စံး

2 1 2 3 4

၂ = ဥ = ဥဏ္ဍလုံမွေရှင်တော်ရည်မှန်း၍ ရေးသားထားသည်။

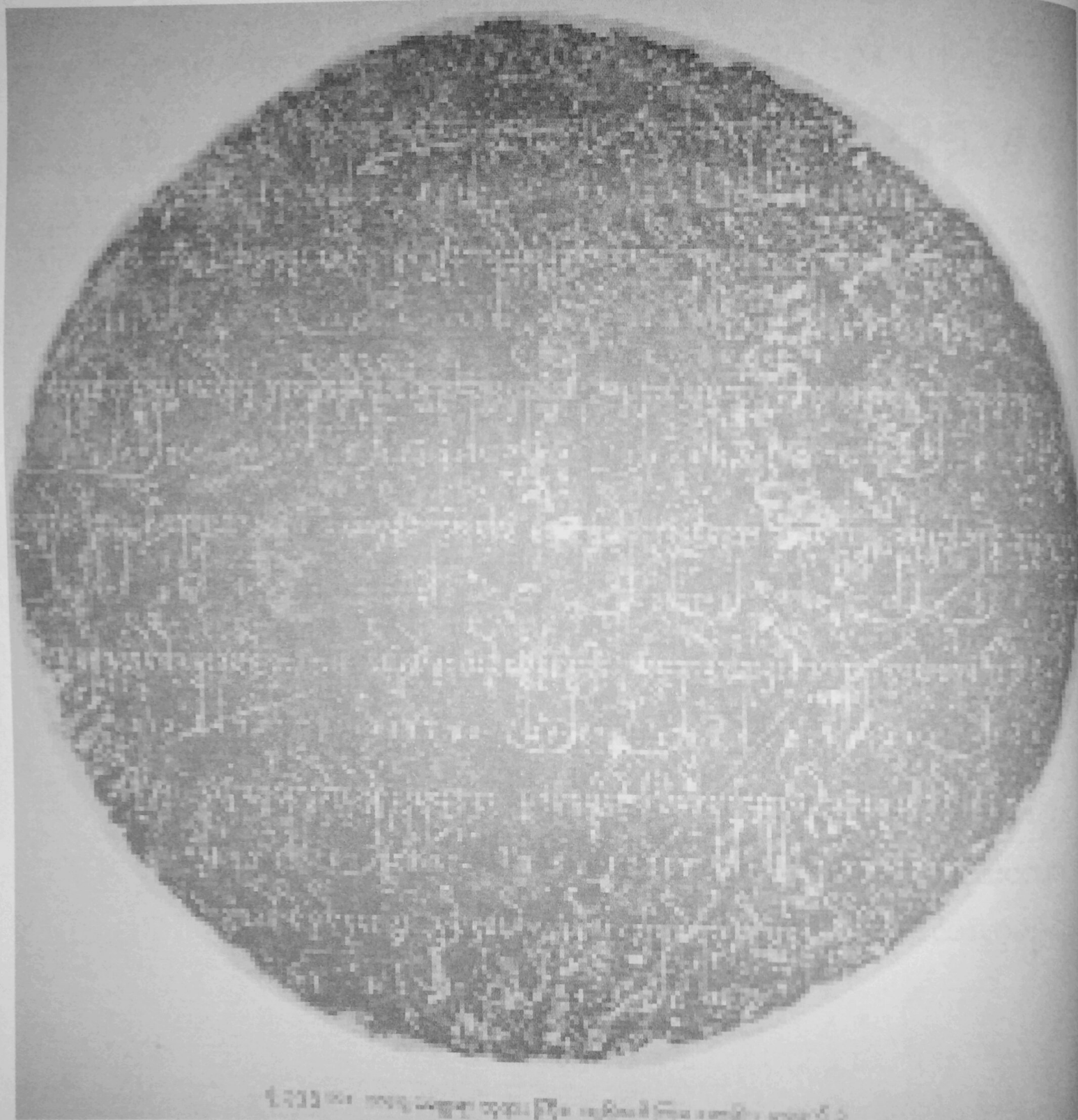
၉ =၏ (အမည်၏ရှေ့၊ဂဏာန်းသချာ်၏ ရှေ့တွင်ရေးလေ့ရှိသည်)

သုရိယဝိကြမ = သူရိယဝိကြမမင်း

သို့ = အနှစ်၊ ချစ်ခင်နှစ်သက်သောနှစ်ပေါင်း

ဥရုဇ္ဈေးယံ = ထည့်သွင်းပြန်တာသော အရိုးအိုး

ဘုရားကြီးဘုရားအနီးမှရသောအရိုးအိုးအောက်ခြေစာ



မှော်စာဘုရားကြီး ဘုရားအနီးမှ တူးဖော်ရရှိသော (သုရိယဝိကြမမင်း ဆွေတော် မျိုးတော်) ကျောက်အိုးဖင်မှစာ

၁။
.

၂။
.

.
.

.
.

.
.

၃။
.

.
.

.
.

.
.

၇ နှစ် အတွင်း ခံနိုင်ရည် ၇၆၈ - - - - -

ကောမ္မက နှစ် ဝါး ကို ပြော ဝါး ဟ - - - - - နှစ်ပ
ဝါး - - - - -
ဝါး - - - - -

၄။ အလုပ် (၈) နှစ် အတွင်း အလုပ် အကောင်အထည် ဖြစ်စေရန်

အလုပ် (၈) နှစ် အတွင်း အလုပ် အကောင်အထည် ဖြစ်စေရန်

အလုပ် အကောင်အထည် ဖြစ်စေရန် အလုပ် အကောင်အထည် ဖြစ်စေရန်

အလုပ် အကောင်အထည် ဖြစ်စေရန် အလုပ် အကောင်အထည် ဖြစ်စေရန်

အလုပ် အကောင်အထည် ဖြစ်စေရန် အလုပ် အကောင်အထည် ဖြစ်စေရန်

အလုပ် အကောင်အထည် ဖြစ်စေရန် အလုပ် အကောင်အထည် ဖြစ်စေရန်

အလုပ် အကောင်အထည် ဖြစ်စေရန် အလုပ် အကောင်အထည် ဖြစ်စေရန်

အလုပ် အကောင်အထည် ဖြစ်စေရန် အလုပ် အကောင်အထည် ဖြစ်စေရန်

၅။ အလုပ် အကောင်အထည် ဖြစ်စေရန် အလုပ် အကောင်အထည် ဖြစ်စေရန်

အလုပ် အကောင်အထည် ဖြစ်စေရန် အလုပ် အကောင်အထည် ဖြစ်စေရန်

မ ယံ နှိး ဧြေား တိံ ဗ ဒး ဣးတိံ ရှု က္က မှိုး ကွောတွ ဟိံ

2 3 . 5 6 8 0

၂၂၂

၃: ၃: နှိ တော ကွေးနှိုး ၂ ပျီ န (၆) တ ဒီး မော မော
 ၁ ၁ ၄ ၀ ၀ ၇ တ န ၅

တမိ ပု နှေား ကွ ကကလ ဣဉ ဟိ တ ပွ တဒိ ဝိ ဝိ တ

ထိုသို့ ဖြစ်ပေါ်လာသော အခက်အခဲများကို ဖြေရှင်းပေးရန် အောက်ပါအတိုင်း ဆောင်ရွက်ရမည်။

မံ န ဝ ပိတိံ ထု တိန္ဒြ တဒ ပး နိ ကိန္ဒ နတ ပိဌး

က ရီ သွားသွေးဖြဲ ပီ သုး န ဒိ ယွတ ဒွဲ ပီ ဟီး ဟိ . .

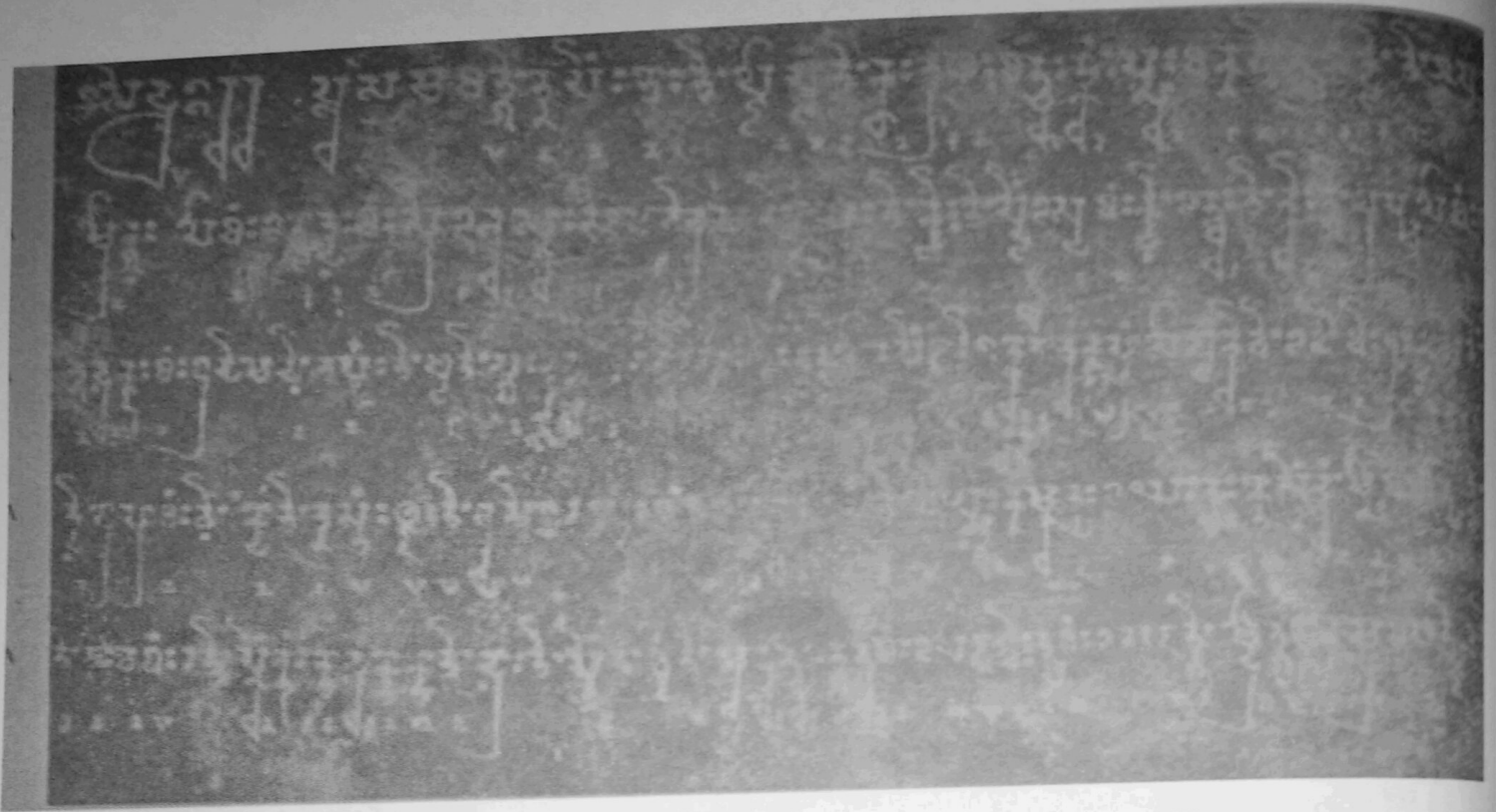
• • • • •

• • • • •

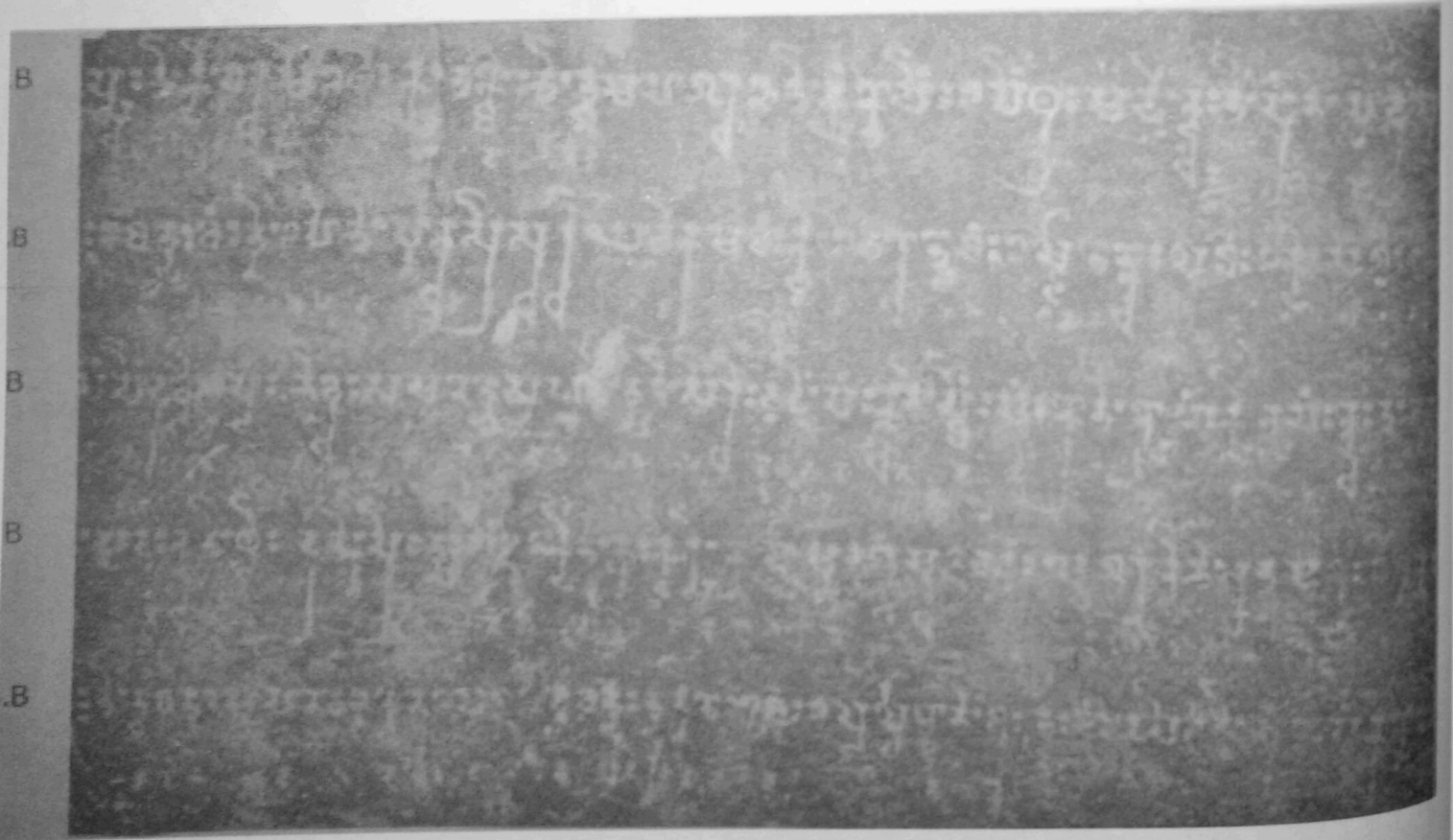
ဘုရားထောင်ဘုရားအနီးမှ တူးဖော်ရရှိသောအရိုးအိုးပတ်လည်စာ



(၁)



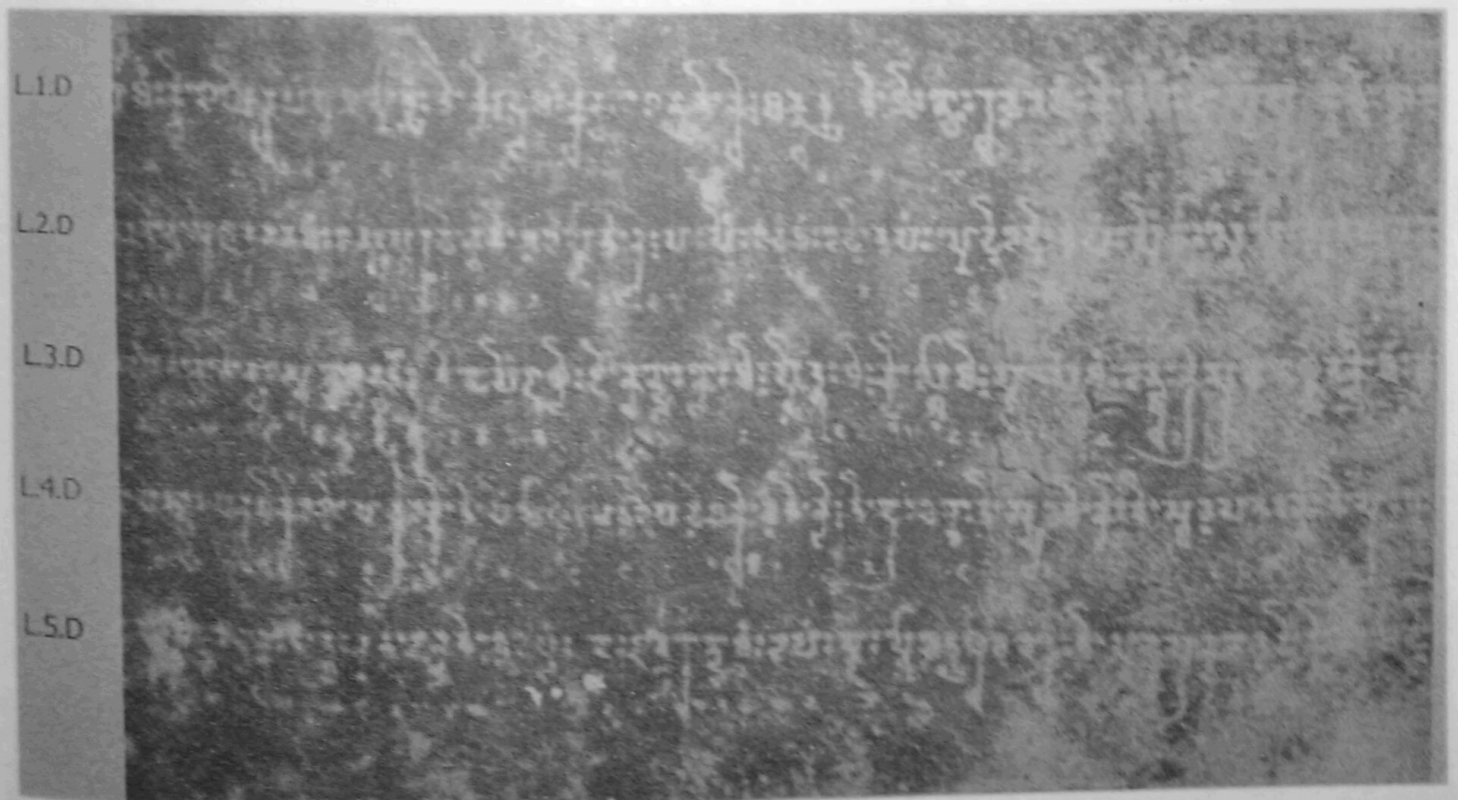
(၂)



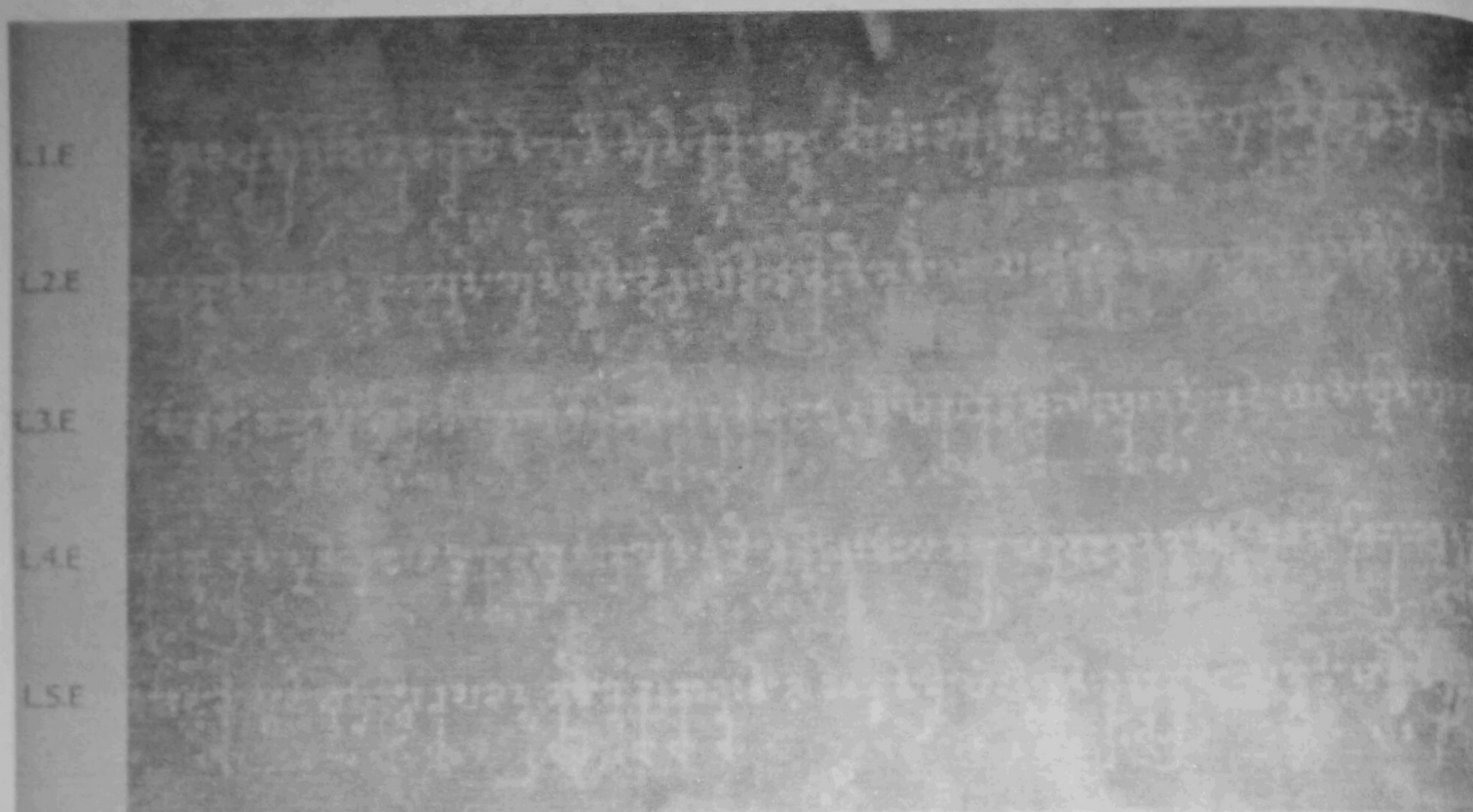
(၃)



(၄)



(၅)



(၆)



ဘုရားထောင်ဘုရားအနီးမှ တူးဖော်ရရှိသောအရိုးအိုးပတ်လည်စာ

- ၁။ ဂဏ်ဒုဏ္ဍ ဗျဿဗဒ္ဓိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ
 ဂဏ်ဒုဏ္ဍ အသမဗန္ဓိန္ဒြိယံ တူးဖော်ရရှိသောအရိုးအိုးပတ်လည်စာ
- ၂။ ဗြဟ္မန္တံ ဗြဟ္မန္တံ ဗြဟ္မန္တံ ဗြဟ္မန္တံ ဗြဟ္မန္တံ ဗြဟ္မန္တံ ဗြဟ္မန္တံ ဗြဟ္မန္တံ
 ဗြဟ္မန္တံ ဗြဟ္မန္တံ ဗြဟ္မန္တံ ဗြဟ္မန္တံ ဗြဟ္မန္တံ ဗြဟ္မန္တံ ဗြဟ္မန္တံ ဗြဟ္မန္တံ
- ၃။ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ
 နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ
- ၄။ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ
 နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ
- ၅။ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ
 နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ နန္ဒိန္ဒြိယံ

[illegible]

ဣ ဝံ နိ ၃
ဣ ဝံ နိ ၃

.. နိဗ္ဗာန် ဝံ နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန်
.. နိဗ္ဗာန် ဝံ နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန်

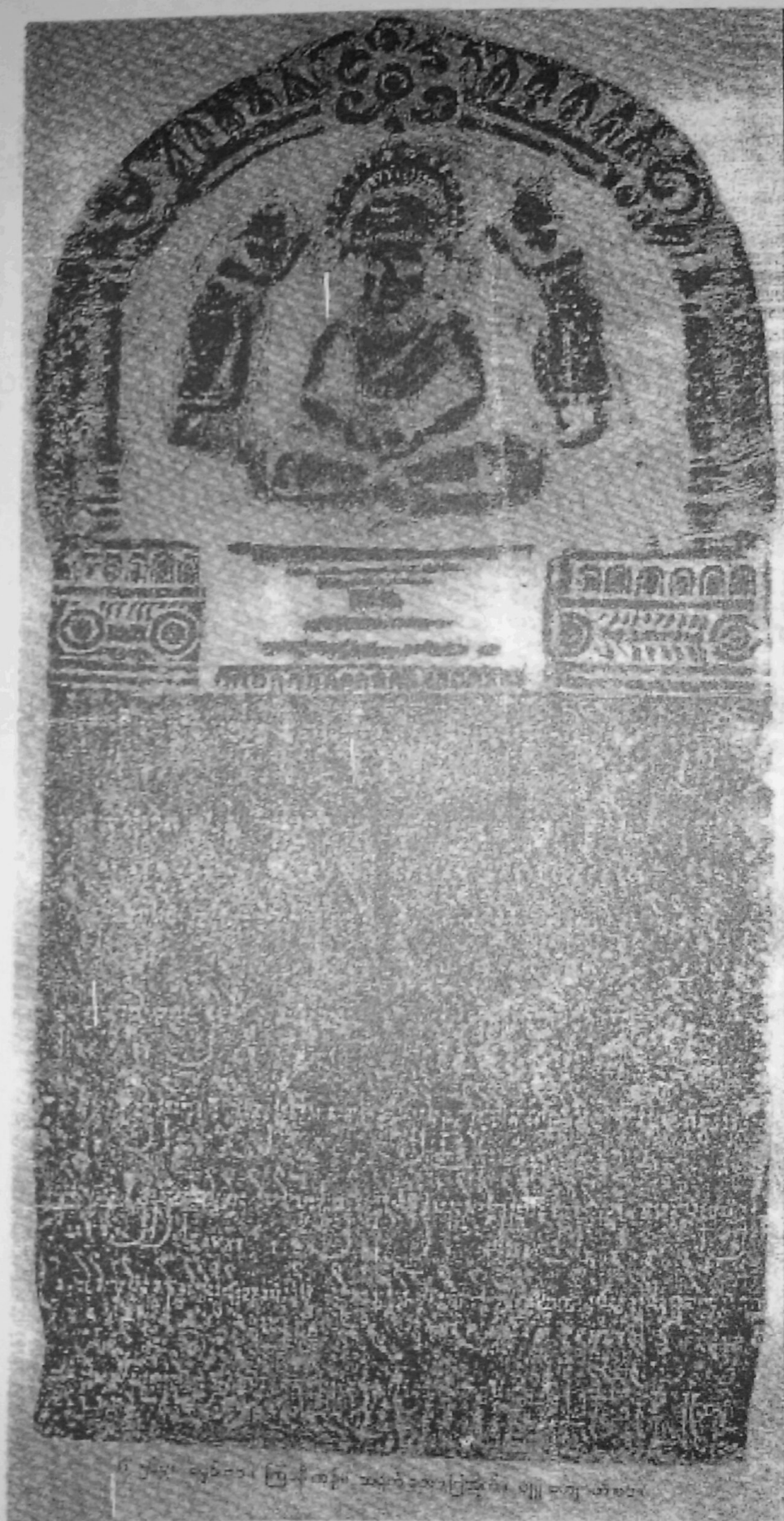
ဣ ဝံ နိဗ္ဗာန် ဝံ နိဗ္ဗာန် ဝံ နိဗ္ဗာန် ဝံ နိဗ္ဗာန်
ဣ ဝံ နိဗ္ဗာန် ဝံ နိဗ္ဗာန် ဝံ နိဗ္ဗာန် ဝံ နိဗ္ဗာန်

ဣ ဝံ နိဗ္ဗာန် ဝံ နိဗ္ဗာန် ဝံ နိဗ္ဗာန် ဝံ နိဗ္ဗာန်
ဣ ဝံ နိဗ္ဗာန် ဝံ နိဗ္ဗာန် ဝံ နိဗ္ဗာန် ဝံ နိဗ္ဗာန်

ဣ ဝံ နိဗ္ဗာန် ဝံ နိဗ္ဗာန် ဝံ နိဗ္ဗာန် ဝံ နိဗ္ဗာန်

စိန်ဝင်း ၁၆.၆.၉၃ ။ ၁၆ : ၀၀ နာရီပြီး ။

ကြာနီကန်(ဘဲဘဲဘုရားမှ ပျူကျောက်စာ)



၈ (အ အို) နှစ် . ကြိမ် . . .

၄။ . . . ပျံ့ ခ် ဘဲ မး (ဌာ) ခ် ၈

. ဖွံ့ တိ ဆေး မး (ဧရာ) တိ ၉

.

.

.

.

၅။ ခြေ ခြေ ခြေ ၁၀

. ခြေ ခြေ ခြေ ၁၁

(၁) ခြေ ခြေ ခြေ ၁၂

(၂) ခြေ ခြေ ခြေ ၁၃

.

.

၆။

.

.

.

.

.

၇။ . နဲ နိ . ပါး (ဝဲ) နိ နွ နွ (ဗီး) နွ နွ : ၃ ပံး
. ဒို သိ . ပိး (ဝဲ) ကိ နွ နွ (ဗီး) နွ နွ : ၃ ပံး
ခဲ နွ (ဝဲ) နိ နွ နွ : နိ နွ (ဗီး) . .
ဗေ ပိး (ဝဲ) ကိ မ သ နွ : သိ က (ဟီး ဟိ) . .
ဂု နွ - ပံး နွ . နွ (ဝဲ) နွ နွ . . .
ဂု ဒေါ . ပံး မ . (ရိ) (သို) ကွာ . . .

၈။ နွ . .
. ဝါ . .
. နိ နွ
. သိ က

မှော်ဇာကျောက်ကာသိမ်၊ ဘုန်းတော်ကြီးကျောင်းဝင်းအတွင်းမှရှစ်မြှောင့်ပျူကျောက်စာ
(အေဒီ ၅-၆ ရာစု)



အပိုင်း(ခ)



၁။
မှ } စာကြောင်း (၁မှ၉) အထိ ဖတ်မရပျက်နေ
၉။ }

၁၀။

ဖွဲ့

ဝေါ

ည (က ငါ)

သော (တ ဇာ)

[illegible]

၁၃။ နှံ (ဒေသ)
. ကံ (ဒေသ)
ဥပဒေ
ဝယဗ
ဓ. ပံ : ဟံ . နံ . နှံ (ဂိ)
ဗ . သံ : ဟံ . နံ . နှံ (ဂိ)
.
.
.
.

၁၄။

.

. ချီ ဗျ (ဓ ဇ ဓ) နှ

. မိ ဖိ (ဗ ဇ ဗ) ကွ

. ဖြ

. ဖြ

. မိ နှ (နှ)

. ဖိ ကွ (ဖိ)

ဓ နှ (နှ) နှ (နှ)

ဗ ဖိ (နှ) သံ (က မ)

၁၅။ ဆ ဓ နှ : ဓ နှ နှ : နှ :

. သောဗ ကွ : ဗ ပွ မိ နှ :

ဓ နှ : ဆ ဓ (နှ)

ဗ မိ ဆ မိ (မိ)

. နှ နှ : နှ

. ကွ ဖ ငြော : ဟ

. နှ : နှ

. မိ နှ

. နှ နှ နှ နှ : နှ : နှ : နှ :

. နှ နှ နှ နှ : မိ : နှ : မိ :

[illegible]

၁၇။ . န န က် ဓံဓံး အူ . န (နံ) . . . န .
. . သ မ တိံ ဗံ ဗံး အူ . တိံ (တိံ) . . . မ .
ဓံး
ဗံး
. ဓိ . . . န န က် ကူ
. ဗိ . . . ဂ ယ တ ကွ .
၂ ဒေ ဓိး . . . န
၂ ဒေ ဓိး . . . ဂ ကြ
၃ က် . . . က် : န န က် က် က် (၃)
၃ က် . . . က် : န န က် က် က် (၃)

မ . တွေ့ (သား) နှစ်

၂၀။ ဂ ဖျိ ငွှား ငါး . . . နှင်း ဖျိ ငွှား ငါး . . .
 ငွှား ငါး ငွှား . . . သု တိ ဖွ တိ (မိ) ဒ ဝေါ နွား
 ငွှား နှင်း ငွှား . ငွှား ငွှား ငွှား ငွှား . . .
 ငွှား တော တိ ငွှား . ငွှား သ ငွှား ငွှား ငွှား ငွှား . . .

 ငွှား ငွှား . . . ငွှား
 ငွှား ငွှား . . . ငွှား
 (မိ) (ငွှား) - ငွှား ငွှား . ငွှား
 (မိ) (ငွှား) . ငွှား သိ . ငွှား

၂၁။ ငွှား ငွှား ငွှား ငွှား ငွှား (မိ) . . . ငွှား ငွှား (မိ)
 ငွှား သွ ဒ ကွား ငွှား ငွှား တော ငွှား (မိ) . . . ငွှား (မိ)
 . . . ငွှား (မိ) ငွှား ငွှား (မိ) . . .
 . . . ငွှား (မိ) ငွှား ငွှား (မိ) . . .
 ငွှား (မိ)
 ငွှား (မိ)
 . . . ငွှား ငွှား ငွှား ငွှား ငွှား (မိ)
 . . . သိ ငွှား (မိ) ငွှား ငွှား ငွှား ငွှား (မိ)

နှုတ်လုံး နှစ်

ကြွေး သုံး ရ ခြေ ဝိုက် ဟိ

ယ ဇ နှစ် နှစ်နှစ်ချင်း

ယ ဟော သို့ ရ ဟိ ဝိုက် ထွေး

နှုတ်လုံး နှစ်၊ နှစ် နှစ်

က . ဝိုက် တ (ဝိုက်) သိ ဝိုက်

၂၂။ (စး) နှစ် နှစ် : နှစ်နှစ် နှစ် နှစ် နှစ်

(ဗး) နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် (ဝိုက်) ဝိုက်

နှစ် (နှစ်) နှစ်နှစ် နှစ်နှစ်နှစ်နှစ်

သို့ (ထွေး) နှစ် နှစ် သိ နှစ်နှစ်နှစ်နှစ်

. နှစ် : နှစ် (နှစ်) နှစ် နှစ်

. နှစ် : ရ (နှစ်) နှစ် နှစ်

.

.

. နှစ် (နှစ်) နှစ် : နှစ်နှစ်

. နှစ် (ဝိုက်) နှစ် နှစ် သို့

၂၃။ သ နှစ်
 သ ဂေါ် ကြော
 ပျံ ပံး (နံး) : ဂ ဂ ဗ င ပံး (နံး) င ဂ သ (ဗ)
 သိ ပံး (နံး) ဂ ဂ မ င ပံး (နံး) င ဂ ဗ (မ)
 ဂ : သံး ဂ ဂ ဂ
 ကြီး သံး ရ င ဂ ဂ
 ဂ ဂ ဂ ဂ : ဂ : ဂ :
 ဂ ဂ သိ ရ ဂ ဂ : ဂ :
 ဂ - ပံး ဂ (ဗ) , သ ပံး
 ဂ (ဗ) သိ ပံး

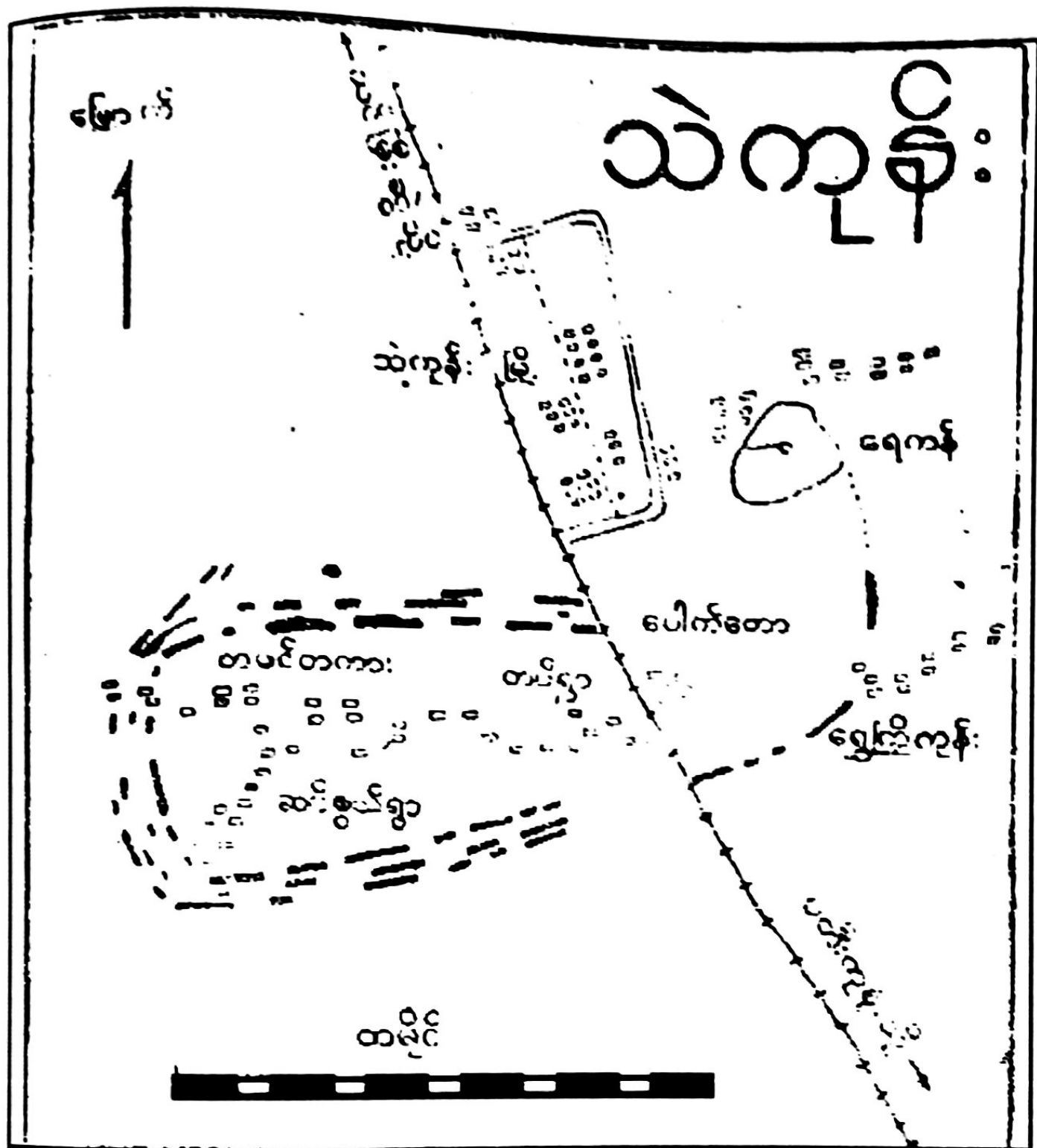
၂၄။ ဂ သ ဂ ဂ ဂ : ဂ ပံး ဂ သ ဂ
 (ဗ)
 ဂ သ ဂ ဂ ဂ : ဂ ပံး ဂ သိ ဂ
 ဂ ဂ ဂ (. . .) ဂ ဂ :
 ဂ ဂ သိ (. . .) ဂ ဂ :

. . နိ ပ - ပ
. . ဂိ သ . သ
. (ပ) ဟ (၇)
. (သ) ဝ (ရိ)

၂၅။

.
.
.
.

၂၅ ၂
၁၁ ၂



မန္တလေးမြို့ဟောင်း

သဲကုန်းမှပျူကျောက်စာ(အေဒီ ၄-၅ ရာစု)



သဲကုန်းမှပျို့ကျောက်စာ(အေဒီ ၄-၅ ရာစု)

၁။ ၁၂၂ နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း

၁။ ၊ ဟို့ ဟို့ ဂိ မှု ^(စီး စီး) နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း
..... နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း

..... နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း

..... နှ်း နှ်း

..... နှ်း နှ်း

၂။ နှ်း နှ်း

..... နှ်း နှ်း

..... နှ်း နှ်း နှ်း

..... နှ်း နှ်း နှ်း

နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း

နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း

၃။ နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း

နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း

နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း

နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း

နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း

နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း

၄။ ပလံး ဂု ခိ ပု နှံး ဟု နှံး ဂ ပံး နှံး ဟု

ဝ သံး ဂ ရ တိ ပြ ထွံး မြ ရော ယံ နှံး ဂ ယံ နှံး ပေါ

ဂ နှံး ခိး လံး ဂ နှံး နှံး . . ခိး ခိး နှံး ခိး ပ နှံး နှံး ဂ

ဂ ထွံး ခိး သံး ဂ ဟု နှံး . . ခိး ခိး နှံး ခိး ပ တိ ဟု ဂ

နှံး ဟု . . . ခိး ခိး နှံး ခိး နှံး ခိး နှံး .

ခိး ရော . . . ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး .

၅။ ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး

ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး

ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး

ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး

ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး

ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး

၆။ . . ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး

. . ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး

ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး

ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး

ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး

ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး ခိး



သရေခေတ္တရာပြတိုက်ရှိ ပျူစာ

၂၂ နှိုး နှိုး နှိုး ၂၂
၂၂ နှိုး နှိုး နှိုး ၂၂
၂၂ နှိုး နှိုး နှိုး ၂၂

တောတောကြီးဘုရား
အုတ်စွက်စာ

Bawbawgyi Terra cotta Tables found in 3 pieces in 1910-11.1912
(Pali, J. A. S. 193 ii 194, Journal of Asiatic Society)

L1. နယု(န)တု ဒဠေန္တု နက(န)န္တု
နန္တုန္တု

သံ ဝ (သိ) တတ္ထံ စေဒနက္ခန္ဓာ သညက္ခန္ဓာ
သင်္ခါရက္ခန္ဓာ

L2. (ဒိဋ္ဌိသိ)ဗျူတိန္ဒြိယံ ဒိဋ္ဌိ... မုလံပုပ္ဖိန္ဒြိယံ ... သင်္ခါယန္တံ

ကြောင်း (ဒိဋ္ဌိသိ) ပုပ္ဖိန္ဒြိယံ တိဋ္ဌိ... အယံဝုဇ္ဈတိ... စန္ဒာယတနံ

L3. နန္ဒေန္တံ.. ဂ[န္တု] ဘဠိန္ဒြိယံ မု.....

ကြောင်း သညာဇနံ.. ဂ[ဟော] ပဋိဋ္ဌာဟော အ.....

L4. ဃုဒ္ဓန္တံ ဗုဒ္ဓန္တံ.....

ကြောင်း ပရပယော... ဗုဒ္ဓန္တံ.....

ဟောဟောကြီးဘုရား
အုတ်စွက်တ

Bawbawgyi Terra cotta Tables found in 3 pieces in 1910-11.1912
(Pali, J. A. S. 193 ii 194, Journal of Asiatic Society)

L.1 (လံပုလ)သံ လံပုလိတံ ဝေဒနက္ခန္ဓာ သင်္ခါရက္ခန္ဓာ

ကြောင်း ၁ (သံ ၇ သ) နာ သံ ၇ သိ တတ္ထံ ဝေဒနက္ခန္ဓော သင်္ခါရက္ခန္ဓော

L.2 ဝိဇ္ဇိဓိပ္ပဉ္စိတံ ဝိဇ္ဇိ မှယ်ရုဗ္ဗိတိ ဝေဒနက္ခန္ဓာ သင်္ခါရက္ခန္ဓာ

ကြောင်း ၂ ဝိဇ္ဇိဓိပ္ပဉ္စိတံ ဝိဇ္ဇိ အယံ ၇ ဝေဒနက္ခန္ဓာ သင်္ခါရက္ခန္ဓာ

ကန္တကန္တံ မှယ်ရုဗ္ဗိတိ ဝေဒနက္ခန္ဓာ သင်္ခါရက္ခန္ဓာ

တတ္ထကတံ ဝေဒနက္ခန္ဓာ သင်္ခါရက္ခန္ဓာ

L.3 ဟိန္ဒု ၁၁၀ ၁၁၀ လက္ခဏံ ဝေဒနက္ခန္ဓာ သင်္ခါရက္ခန္ဓာ

ကြောင်း ၃ သိ ကံ ၁၁၀ ၁၁၀ သညောနံ ဝေဒနက္ခန္ဓာ သင်္ခါရက္ခန္ဓာ

ပုဗ္ဗသန္တရံ

ပရ မသောမု ဗ္ဗ ဂ္ဂေ.....

၁။ ကပ်ဖွယ်ကပ် ဝေဒနာနှင့် သညက္ခန္ဓာ
 နာသံဖုသတတ်ဝေဒနာနှင့် သညက္ခန္ဓာ သင်္ခါရက္ခန္ဓာ
 ကောင်းစွာ ထိတွေ့အပ်သည်၏ အဖြစ်သည် ဝေဒနာနှင့်၊ သညက္ခန္ဓာ၊
 သင်္ခါရက္ခန္ဓာ

[illegible]

၃။ ဒုတိယအကြောင်းမှာ နေရာဒီဟာနဲ့ ပတ်သက်ပြီး
ဒုတိယအကြောင်းမှာ သဘောပေါ်ရန် ကိုယ်တွေ့ရှိရတာအားဖြင့်
သံသယမရှိဘဲ ယုံကြည်စွာလုပ်ဆောင်ပါ။

စေသော ပရာ မာသောကု မ္မ ရှေ့။

မှားသောနှလုံးသွင်းခြင်း၊ မှားသော အယူအားဖြင့် သုံးသပ်ခြင်း၊ လမ်းမှားသို့ရောက်ခြင်းများကို ဖြတ်တောက်နိုင်သော သစ္စာ(၄)ပါးမြတ်တရားကို သိမြင်သိမြင်ကျင့်ကြံအားထုတ်နိုင်ပါက မဂ္ဂသစ္စာတရားကို ရရှိနိုင်မည်ဖြစ်ကြောင်း ရေးသားထားပါသည်။

ဝိဘင်းပါဠိတော်

မှတ်ချက်

ဆရာကြီးဦးသာမြတ်၏ လက်ရေးမူ၌ စာကြောင်း(၃)ဆုံးခါနီးတွင် 'ပရမတောမုဗ္ဗဂ္ဂေါ' ဟူ၍ ရေးသားထားပါသည်။

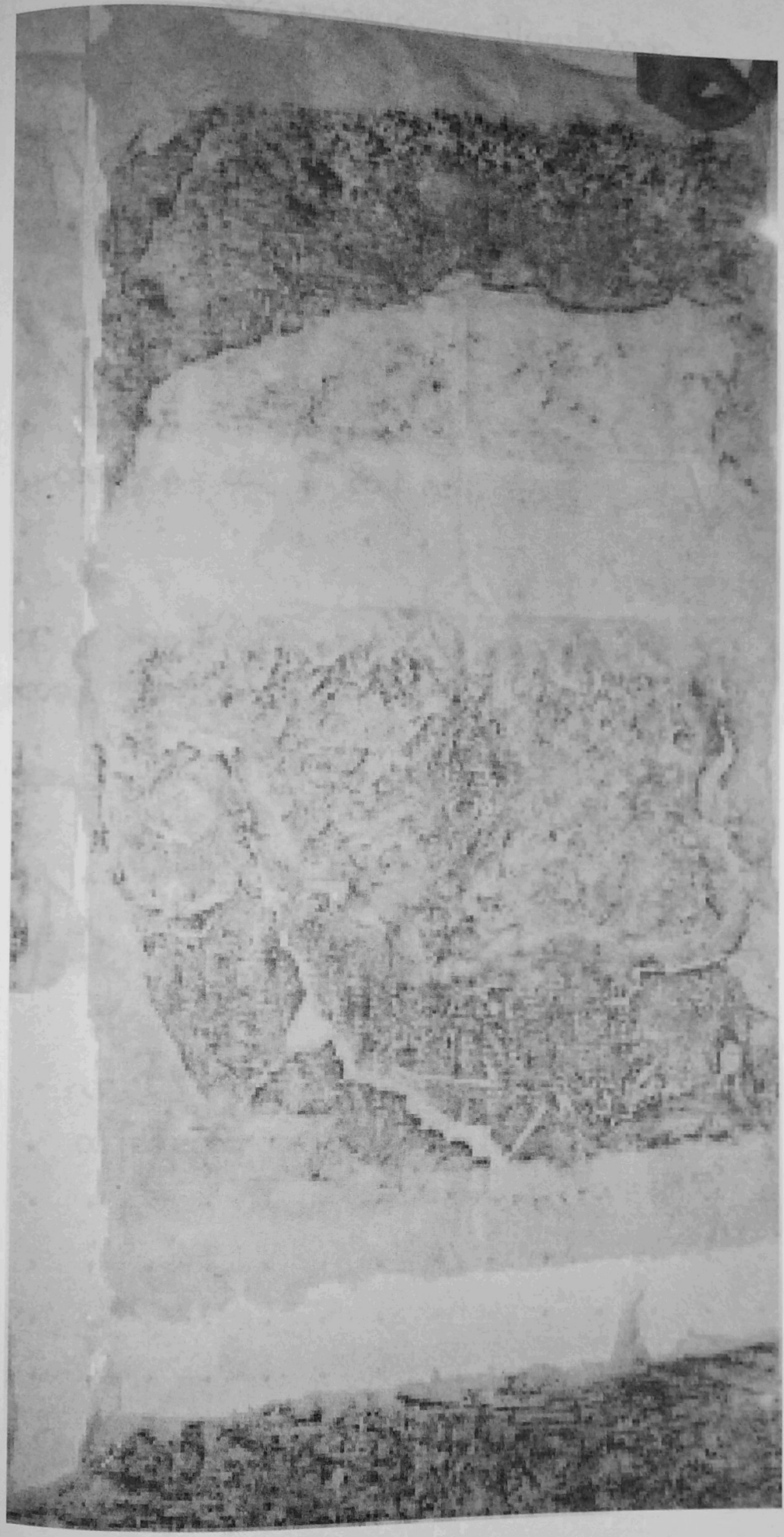
ကျောက်စာ မူရင်းစာကြောင်း(၃) ဆုံးခါနီးတွင် 'ပရမတောကုဗ္ဗဂ္ဂေါ' ဟူ၍ ရေးထွင်းထားပါသည်။ ဆရာကြီးဦးသာမြတ် လက်ရေးမူ 'မုဗ္ဗဂ္ဂေါ' နှင့် ကျောက်စာမူရင်း 'ကုဗ္ဗဂ္ဂေါ' ရှင်းလင်းစွာ သိရှိနိုင်စေရန် 'ကုဗ္ဗဂ္ဂေါ' နှင့် အက္ခရာ ဖလှယ်ရေးသားထားပါသည်။



ဓာတ်ပုံ ၇။ ဘောဘောကြီးစေတီအောက်မြေမှရသောကမ္ဘည်းကျောက်စာ။

• ပညာပဒေသာ (တွဲ ၃၊ ပိုင်း ၁)

ရွှေတံခါးမှပါဠိဘာသာကျောက်စာ



ရွှေတံခါးမှပါဠိဘာသာပျူကျောက်စာ

၁။ တစ်ကြောင်းလုံးပျက် ဖတ်မရ။

၂။ . . န . . ခ
. . သ . . မ

၃။ . . နှ ဉ ပ ဉ
. . ဝ ဒေါ ဝ ဒ

၄။ ခံး . . န ဝ ခီ န န န . .
. ဖံး . . သ ဟိ နိ သ န တော . .
.
.

၅။ . . င ပ ပ ခီ . . န .
. . ဇ ဝ ဝ ခီ . . တော .
.
.
.

သွ နှ န န န : န
သွ နော ဟ ရ : သော

၆။ နှ န နှ န န . .
. ဝ န နှောဒေါဟ . .
.
.
.

န နှ ပ . န ဝ . . ဝ
န နှော ဝ . ရ မ . . ဝ

၉။ ၂ ဧ ဣ မ (၈)
. ၃ ဇ ဘေ သ (၁)
. . ၂
. . ၀
.
.
.
.

[illegible]

၁၁။ မှ (င ဟ ဟ) ၃ .
 သ (ဝ ဝ) ၆၁ .

ಗು ರು ಕು ಒ
 ಲಿ ಫ ಠ ಉ

၁၂။ ခို ခို ကို ကို စာ
 နှို ခို ဝေါ ဝေါ စာ

A 15x15 dot grid with handwritten text 'C8' and 'C9' in the bottom left corner.

၁၃။ ခဲ
. ၆၃
ပိန္န
နိဗ္ဗ
.
.
ပ ခ . ခ ခ
သ ခ . သ ခ
.
.

၁၄။ ဟ
. ဟ
(ပိ)
(ပိ)
.
.

၁၅။ (ပိ)
. (ပိ)
.
.
.
.

၁၆။ (ပိ)
. သ ခ ဟ ပ ခ
. သ ခ တာ ပ ခ
.
.
.
.
.
.
.

[illegible]

ਅਕ	.	.	.	.	.	.	ੜੇ	ੲ	.	.	.	ੳ	.
.	.	.	.	.	.	.	ਘੋ	ੴ	.	.	.	ਓ	.
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	(੬)	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	(੭)	.	.	.

. ပု နှစ် ဗ မြို့ ကို စာ ရေး စီ ချီ လဲ အ သိ . . .
 . သ မွေ ဝ ဒီ တို ဝ ဗ ဒ ဝ ဖိ ရံ သ တ ထိ . . .

၁၀၇	၁၀၈	၁၀၉	၁၁၀	၁၁၁	၁၁၂	၁၁၃	၁၁၄	၁၁၅	၁၁၆	၁၁၇	၁၁၈	၁၁၉	၁၂၀
၁၀၇	၁၀၈	၁၀၉	၁၁၀	၁၁၁	၁၁၂	၁၁၃	၁၁၄	၁၁၅	၁၁၆	၁၁၇	၁၁၈	၁၁၉	၁၂၀

(စာကြောင်း ၂၃ မှ ၂၈ အထိဖတ်မရတော့)



၁။ တစ်ကြောင်းလုံးပျက်ဖတ်မရ။
တစ်ကြောင်းလုံးပျက်ဖတ်မရ။

၂။ တစ်ကြောင်းလုံးပျက်ဖတ်မရ။
တစ်ကြောင်းလုံးပျက်ဖတ်မရ။

၃။

အလှူပေးရန်

သန့်ပသိ ဝေါ မိ

နှစ် ဝိသိ

နိ ဟိ ဗ ဟိ

911

· ୧ ୨ ୩ · ୪ · ୫ ୬ ୭ ୮ ୯ ୧୦ · ୧୧

·

ଦେଶ ଘୋଷା · ନ · ଘୋଷା ଓ ଘୋଷା ଘୋଷା · ୧୨

· ୧୩ ୧୪ ୧୫ · ୧୮ · . . .

· ୧୯ ୨୦ ୨୧ ୨୨ · ୨୫ · . . .

ॐ

အုဉ်းစးနုပုယု . နှာနွံးဂှါန

ဗ္ဗလးဗး န ဣ ဗျ သ ပြ . ကြ ၃ (တုး) (၇) တော

င . . နှာ နု နု နွံး စိ - နွံး (ဗ) . နှာ နု . .

င . . က ဝ ယူ က တိ ဗိ . တိ (မ) . ဣန္ဒာနု . .

က ဗ

ဘ ဗ

. နွံးဗ နးဥပးနု .

. တိ ဟ တေးဝေါ သး နု .

၇။(ပ) နုနုး ဗာန မာနိယုဗျာ နုကပဉ

(၁) သ နုး ဝ က မ တိယော ဖြ ဟိ ဗျ တ ဝ ဒေါ

၇ ဝံ ငါး စ (၃) နု (ဗျ) . နွံး ငါး နု နွံး

၇ ဝံ ဝိး ဗ (န) ကြ (သ) . ဗ ဝိး သိ တိ က

.

.

ဗ နု နု . ကာ နု နု . . ဝါ . ဗ နု

ယ (န) တု . တ သာ နီ မ . . ဗ ဝေါ . ဟေ ဗျ ဗျ

• • • (အ) • ဝိ • ဃ • န • (က) န • ၃
• • • (အော) • ဝိ • ဃ • က • (ဂါ) သ • ၃
ဥပဇာတိ နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ်
ဒ ဟ ဒိ ဃ တ ဟ က တ ဟိး ဟိ ဟိ
၈။ • • • နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ်
• • • နှစ် နှစ် သ ၃ • ဟိ ဟိ ဟိ က ဟိး ဟိး နှစ်
နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ်
ကွး ဟိ ဟိ ဟိ ဟိ ဟိ (၃) ဟိ ဒိ ဟိ န ဟိး နှစ် ရောတိရော
နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ်
ဟိး ဟိး ရော • သ (၃) တ ဟိ ဟိ ရ • • ရော တ
• • (ဧ) (ဧ) နှစ် နှစ် • • နှစ် • • နှစ်
• • (ဧ) (ဧ) နှစ် နှစ် • • နှစ် • • နှစ်
သ • • • • • • • • (ဧ) နှစ် နှစ် နှစ်
သ • • • • • • • • (ဧ) က ဟိး ဟိ
နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ်
က တ ဟိ က ဟိး ဟိ ဟိ ဟိ

၉။ ပံ . နှို နှို . . (ဗျ) နှို (ဥ:) သဗ္ဗ သဗ္ဗ
 . ဝံ . ခေါ် က . . (ဗ) က (ဒ:) က ဣ ကသက
 နဗ္ဗ ဥ ဂ နှို (ဗျ) နှို: . စိသဗ္ဗ သဗ္ဗ
 သ ဗ ဒ ဥ ခ ကိ (ဟ) နှို: . ဗိ န ဣ န က ဝိ
 ဂ ဗ ဣ ဥ နှို: ဗိ နှို နှို . ဗိ နှို . . .
 ဂ ဗ ခေါ ဒ န ကိ ဗ ခိ က သိ . ဗ ဣ က . . .
 နှို နှို . ဗိ (နှို) နှို . . သဗ္ဗ ဗိ ဗ . . .
 န က . ဗ (နှို) ဣ . . န န ဗ ဗ
 ဗ နှို သ ဂ ဣ သိ: ပံ:
 ဗ ကတ ဥ ခေါ ကိ ဝံ:
 ဗျ (ဗ) .
 ဗျ (ဗ) .

၁၀။ (သဗ္ဗ:) နှို ပ နှို ဥ နှို သဗ္ဗ
 (က က:) နှို ဝ က ဣ နှို က (သ)
 . . သိ: စိ: သဗ္ဗ သ: နှို (နှို)
 . . ကိ: ဗိ: န သောဟ: က (ခိ)

... (၅) (၁) ယံ နှုး ၄ - ၈ :
... (ကြေး) (သ) ယံ နှုး ၆ . ၈ :

(၃) - - - - - နှုး ၃ နှုး ၄ - ၈ : (၃) - ၃ နှုး
(၃) ၃ ၃ လ ကြေး ၈ . ၈ (၈) . နှုး

၃ နှုး ၃ ၃ ၃ နှုး ၃ ၈ :
န သ ၈ န တိ ၈ ၈ နှုး ၃ ၈ :

၃ ၈ : ၃ : ၃ ၃ . ၃ ၃ ၃ ၃ ၈ :
န ၈ တိ ၃ : ၃ ၃ . ၃ ၃ ၃ ၃ ၈ :

၁၁။(အလုံး ၄၀ ခန့်.ပျက်) ၃ ၃
၈ ၈

၃ ၈ : ၃ ၃ ၃ ၃ ၃ ၃ ၃ ၃

၃ ၈ : ၃ ၈ ၆ ၈ ၈ ၈ ၈ ၈

၃ ၃ ၃ ၃ ၃ ၃ ၃

၃ ၃ ၃ ၃ ၃ ၃ ၃

၃ ၃ ၃ ၃ ၃ ၃ ၃

န ၃ ၃ ၃ ၃ ၃ ၃

၁၂။

.

.

. အ ဓိက္ခ နေ

. ကော ဗိက္ခ ယိ

. ဂ ဓိက္ခ နေ

. ဂ ဗိက္ခ သ ဇေ

.

.

. နိဗ္ဗိဇ္ဇာန တိဗ္ဗိ ဟောသိ ဝိဇ္ဇာ

. နိဗ္ဗိဇ္ဇာန တိဗ္ဗိ ဟောသိ ဝိဇ္ဇာ

စိတ္တ နှစ်ဦး နှစ်ဦး

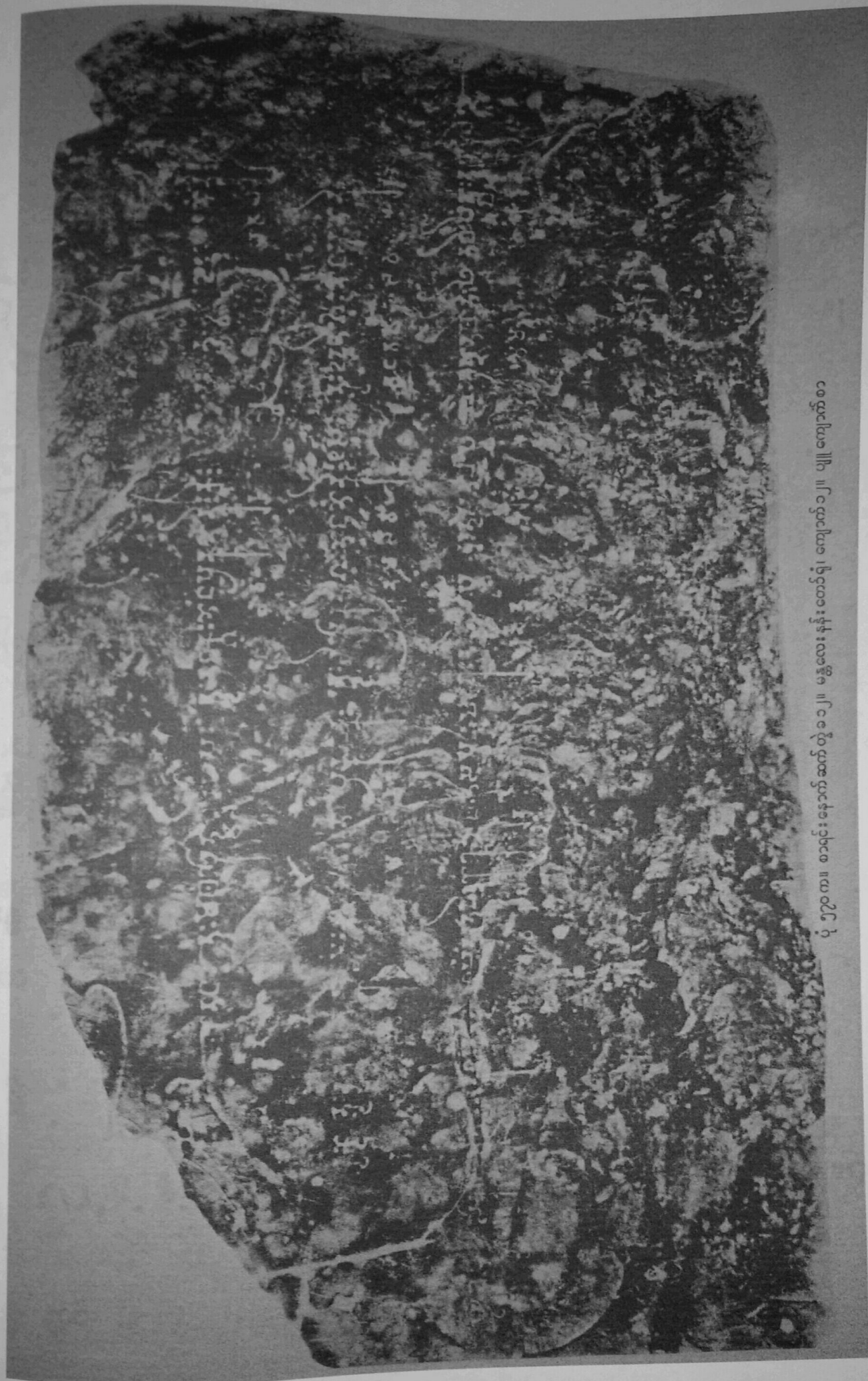
ဗိဇ္ဇာ (ဝိ) ဟော ဖြစ် တ ပဋ္ဌော (န) ဒု သ (သိ)

(အောက်တွင်စာကြောင်းမည်မျှကျန်သည်မသိသာပါ။)

မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီးအတွင်းရှိ

ပျံ့နှံ့မှုများ

မန္တလေးနန်းတွင်းကျောက်စာရုံ(၁)မှ ကျောက်စာတိုင်(၁၂)



ပုံ ၅၇၈။ စာရင်းနောက်ဆက်တွဲ ၁၂။ မန္တလေးနန်းတွင်းကျောက်စာရုံ၊ ကျောက်စာ

မန္တလေးနန်းတွင်းကျောက်စာရံ (၁)မှကျောက်စာတိုင်(၁၂)

၁။

၂။ န င်း

၂ . ၂ . ၃

. င်း

. မ . ပ :

. မ . သ :

၂ ပ နှစ် နှစ် : နှစ် : ပ

၂ ၀၀ ကု (၀၀၀)

၂ ၃ နှစ် :

၂ ၀ ၀၀ :

၃။

သွ ကျော ကြွ :

. က ပ ဖ နှစ် င . နှစ် : နှစ် :

. က ဟ ဝ ဟ (၆) . ဘွဲ့ : နှစ် :

နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် : နှစ် : နှစ် : နှစ် : နှစ် :
လိမ္မော် က တံ နှစ် နှစ် : နှစ် : နှစ် : နှစ် : နှစ် :

နှစ် နှစ် : နှစ် : နှစ် : နှစ် : နှစ် : နှစ် :
နှစ် နှစ် : နှစ် : နှစ် : နှစ် : နှစ် : နှစ် :

၄။ နှစ် : နှစ် :
သွေး : သွေး :

နှစ် နှစ် : နှစ် : နှစ် : နှစ် : နှစ် : နှစ် :
က သွေး ရှေး နှစ် : နှစ် : နှစ် : နှစ် : နှစ် : နှစ် :

နှစ် : နှစ် : နှစ် : နှစ် : နှစ် : နှစ် :
နှစ် : နှစ် : နှစ် : နှစ် : နှစ် : နှစ် :
နှစ် : နှစ် : နှစ် : နှစ် : နှစ် : နှစ် :

၅။

၆။

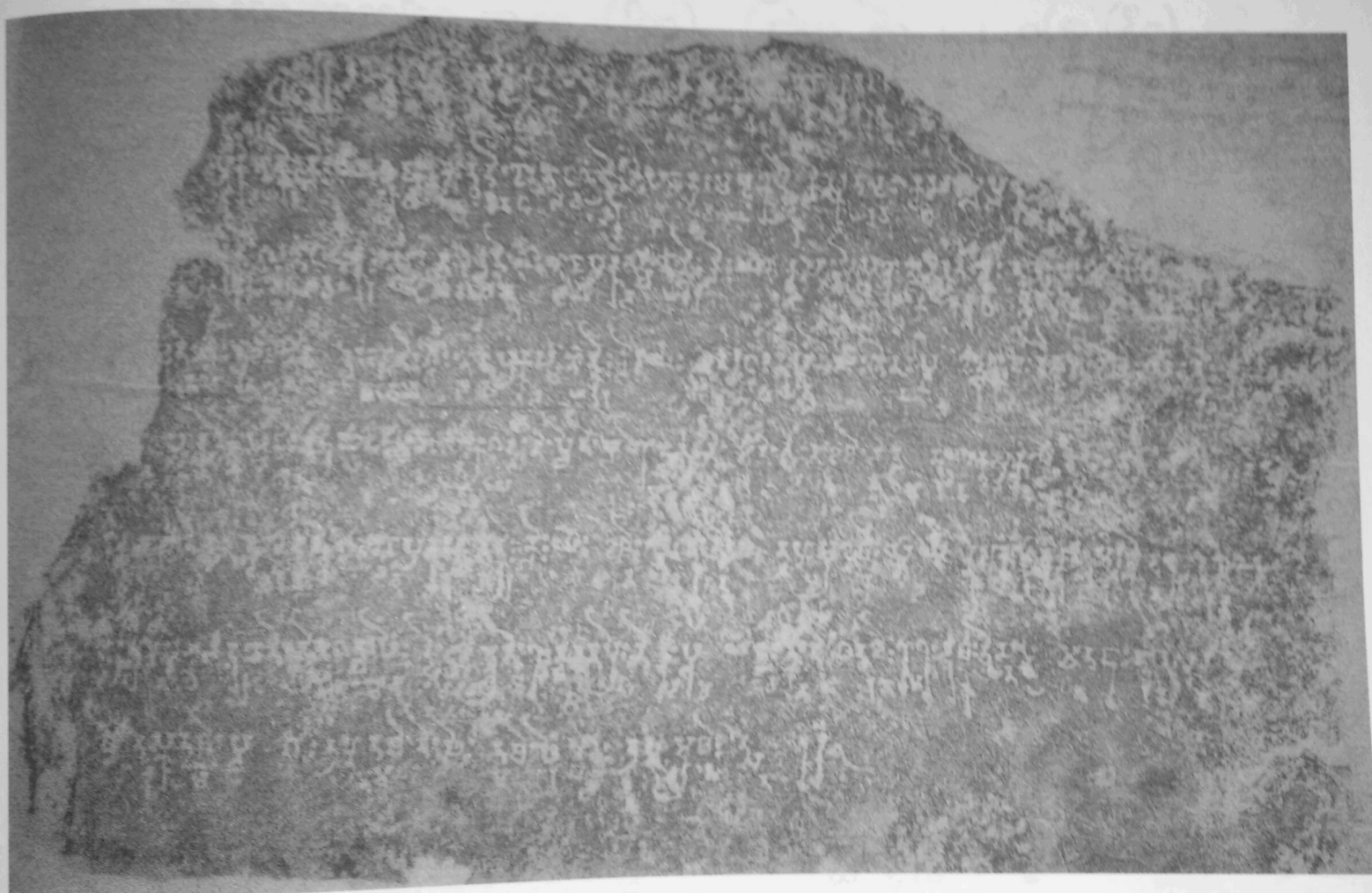
၇။

မှတ်ချက်

၁။ အပေါ်ဆုံး (၁)နှင့်အောက် ၅.၆.၇ တို့သည်စာလုံးများမှေးမှိန်
ပျောက်ပျက်နေပါသည်။ စာကြောင်းရေ ထို့ထက်များသည်ဟု
ယူဆပါသည်။

၂။ ပြ = (ရိ) ဟူ၍ဖတ်ရကြောင်း ဦးသာမြတ်ပျူဖတ်စာ စာမျက်
နှာ (၇) တွင်ဖော်ပြထားပါသည်။

မိတ္ထီလာခရိုင်သာစည်မြို့နယ်ဆင်ရွာကျောက်စာ အေဒီ(၆-၇)ရာစု



၄။ စိန္တိ:ဂ: နှ ၃ စ နှ နှ: နှ နှ:
 ဗထိ: ဂ: နှ ၃ ဗ နှ နှ: သှ ထိ:

က: န န ဖ န န န: န: င: . : င: န
 ဂါ: ဂ န န ဂ ဖ ဂ ဂ ဂ: ဂ: င: . : ဂ: န
 ပ: န . : န: န: န န . ဂ: န . . ဂ: န: န
 ဝ: ဂ: . : ဂ: န: ဂ ဂ ဂ . ဂ: ဂ: . . ဂ ဂ: ဂ
 . : . : . : . : . : . :
 . : . : . : . : . : . :

၅။ နနနနနန . န န (၃ ပ
 နနနနနန . . န န (၃ ပ

က: ပ.) န န န: န: န: န: န: န (က) န
 ဂါ: ပ.) န န န: န: န: န: န: န (န) န

(ဓ) န: န န: န: န: န: န: န (ဃ:) န န
 (ဗ) န: န န: န: န: န: န: န (ယ:) န န

န န
 န န

၆။ န န န န န: န . န န န န: န
 န န န န န: န . န န န န: န

(၃) န န န: န န: န: န: န: န: န
 (၄) န န န: န န: န: န: န: န: န

လ (ခံး) ဗျ န ဗျ ၃ စီး နှိ ယ နှ နှ နှ နှ
 သ (ဗံး) တၤ ဟူ မြ ၃ မီး သွော ယ ဣ ဗ္ဗ ကံ ဟွ ဣ
 ဝှ နှ (ဗ) ဗး နှိ နှိ . . (နှ)
 ၃ ဣ (ပ) မး ထိ ဗိ . . (ဣ)

၇။ ဟူ နှိ ၈ ၃ နှ ဩ နှိ နှိး ဝှိး နှိး နှိး
 ဟၤ ဟွ သိ ၈ ဒေ ဒု စေ ထိံ ပြီး ဗ နှး ပိး နှိ

နှိ နှိး နှိး နှိး နှိး နှိ နှိး နှိး နှိး
 နှောမြထိံညး နှိ သွ ပြီး ထိံ ဒု ဟွး ယံ ကး ထိံ
 နှိ ဝှိး နှိး နှိး နှိး နှိ နှိ နှိ နှိး နှိ နှိ
 ထိံ ဗ နှိ ပိး ရော ညး ဒု ဗံး ထိံ သ ပ မ တ ငှး တော ဟ

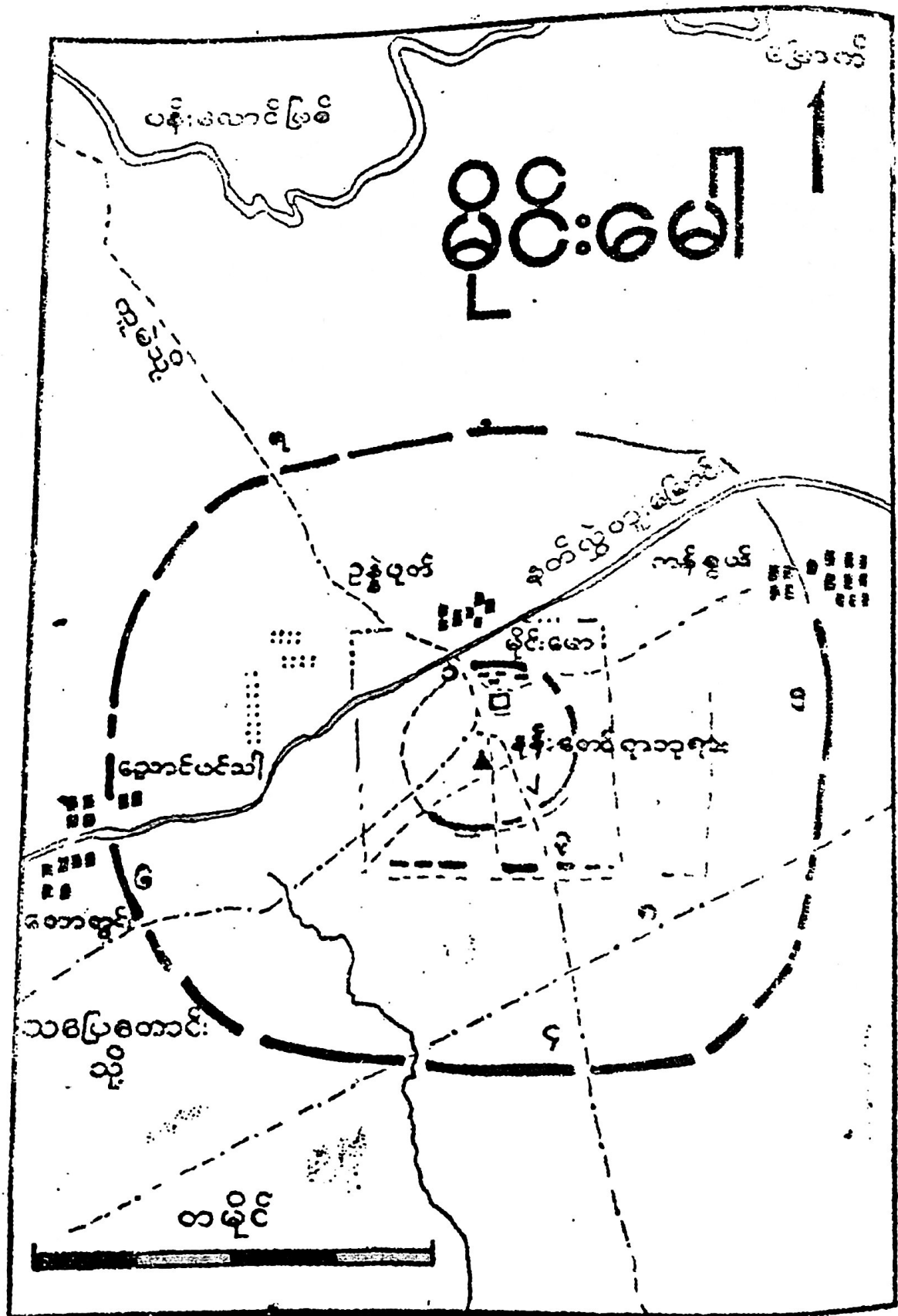
၈။ လ နှိ နှိ နှိ နှိ နှိ နှိ နှိ နှိ
 သ နှိ ဣ နှိ ဗိ ပ္ဍ ဂေါး တၤ ဟူ နှိ ဗိ ထိံ

နှိ နှိး နှိး (ဗ) နှိ နှိး နှိး
 ဖိ နှိ ဗိ ပိ နှိး (မၤ) ဟူ မြ ဗိး နှိ ॥

မှတ်ချက် ။ ။ ဦးသာမြတ်ပျူဖတ်စာ စာမျက်နှာ(၇)မှ ပျ = (ရိ)
သံထွက်သောသရသင်္ကေတကိုသက္ကတလိုအက္ခရာများဖလှယ်ရာမှ
ရှေးပညာရှင်များသည်ဤကဲ့သို့ - ဗ (ပုံစံ = kri) ဟုဖလှယ်လေ့
ရှိသည်။ အဘယျာရာမ ရွှေရ ဆရာတော်ဘုရားသည်ယင်း(ရိ)
သင်္ကေတကိုဤသို့ - s (ပုံစံ = ms = kri) ဟုရေးသည်။ ပညာရှင်
တို့နှစ်သက်ရာရေးနည်းကိုယူနိုင်ပါသည်ဟု ဆရာကြီးကရှင်းလင်း
ဖော်ပြထားပါသည်။ ထို့ကြောင့်ယင်းဆင်ရွာကျောက်စာ၌ -

စာကြောင်း ၂	ဗျ = ယ - ယ
စာကြောင်း ၃	ဗျ = ယ - ယ
စာကြောင်း ၄	ဗျ = ယ - ယ
စာကြောင်း ၅	ဗျ = သ - သ
စာကြောင်း ၆	ဗျ = ယ - ယ
စာကြောင်း ၇	ဗျ = ယ - ယ
စာကြောင်း ၈	ဗျ = က - က
စာကြောင်း ၈	(ဗျ) = ယ - ယ

စသည်ဖြင့်ရေးသားထားသည်ကိုလေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။

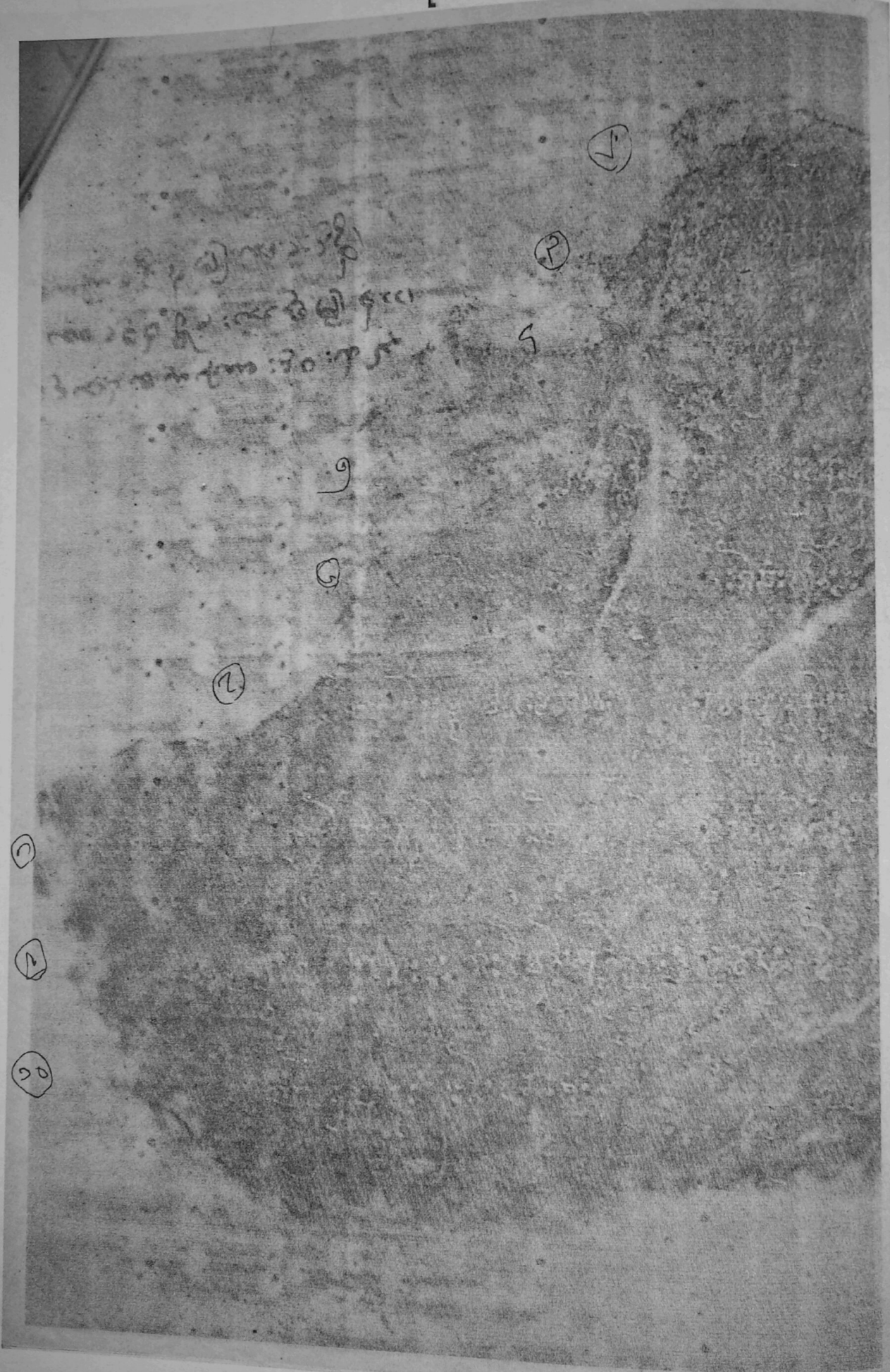


မှိုင်းမောမြို့ဟောင်းမြေပုံ

မိုးဝင်းမောင်မြန်မာ့ရာစာပေ



အပိုင်း(က)



၁

၂

၃

၄

၅

၆

၇

၈

၉

အပိုင်း(ခ)



၁

၂

၃

၄

၅

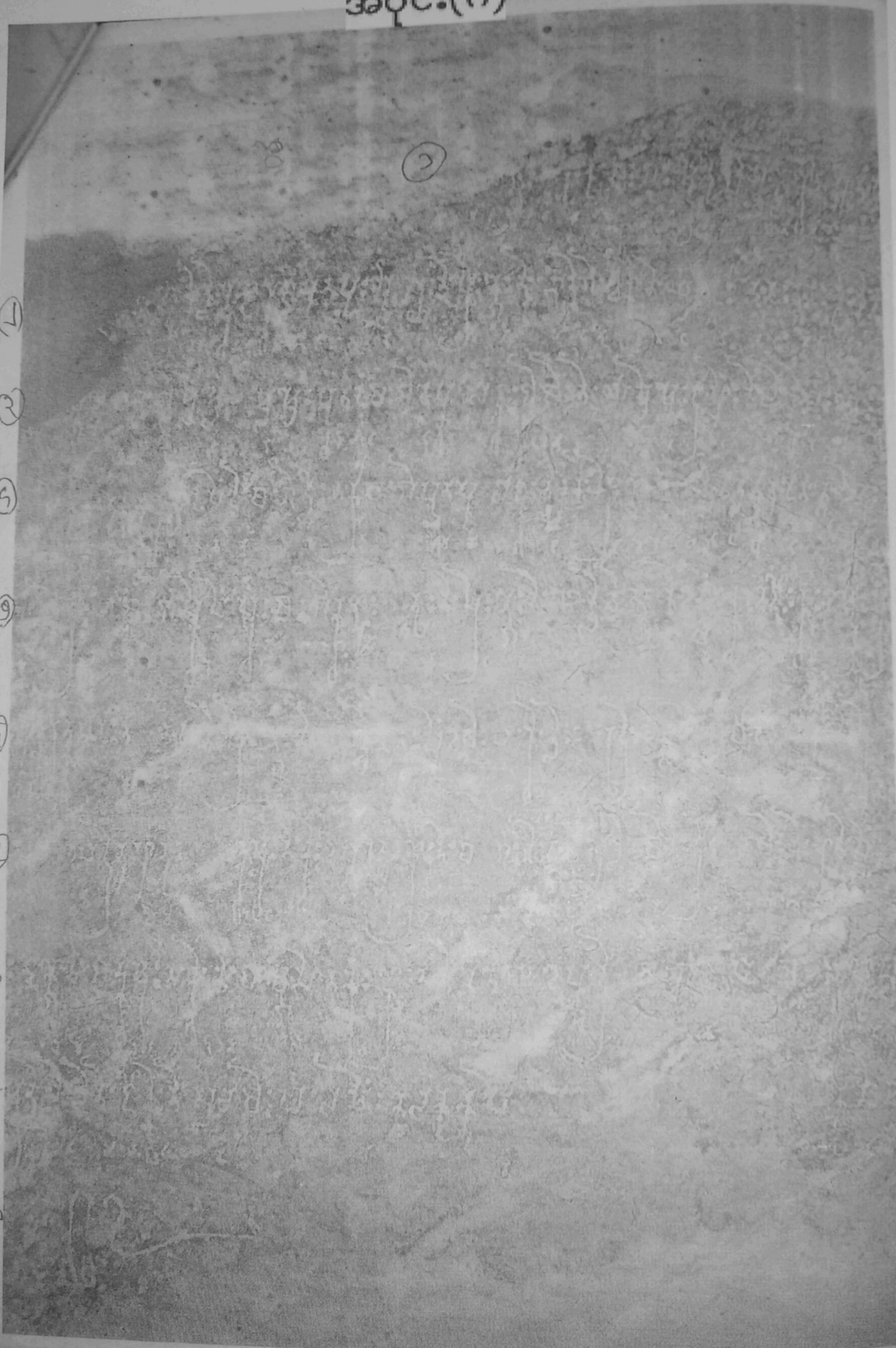
၆

၇

၈

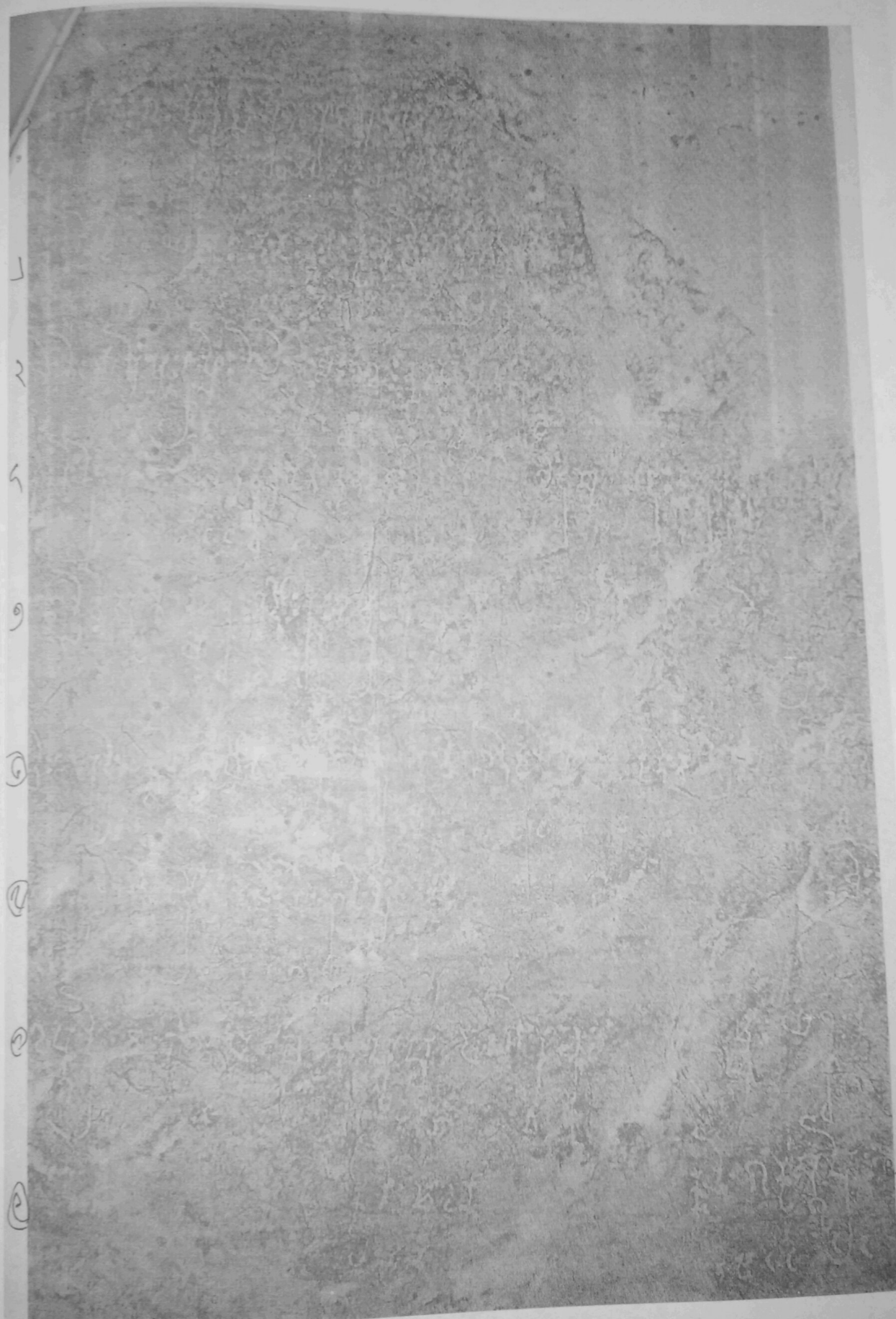
၉

အပိုင်း(ဂ)



- ၁
- ၂
- ၃
- ၄
- ၅
- ၆
- ၇
- ၈
- ၉
- ၁၀

အပိုင်း(ဃ)



5

အပိုင်း(c)

၁

၂

၃

၄

၅

၆

၆၀၀ နှစ် ဖြစ်နေပါပြီ။

၃။ . . . ပံး နှု နှုး နှုး နှု နှု နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး

. . . . ပံး နှု နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး

နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး

နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး

နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး

နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး

နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး

နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး နှုး

၂။ ဦးကြီး . ဦး ထိန်း . ဦး လှိုင် . ဦး မောင် . ဦး မောင်

၅။ နှုတ်ခွန်းတော်တော်တော်တော်
. ဘေးမှတ်တော်တော်တော်တော်

ပြောဆိုရာတွင်

၂၆ (၆) ၂၆ ဘေးမှတ်တော်တော်တော်တော်

၂၆ (၆) ၂၆ ဘေးမှတ်တော်တော်တော်တော်

၂၆ (၆) ၂၆ ဘေးမှတ်တော်တော်တော်တော်

၂၆ (၆) ၂၆ ဘေးမှတ်တော်တော်တော်တော်

၂၆ (၆) ၂၆ ဘေးမှတ်တော်တော်တော်တော်

၂၆ (၆) ၂၆ ဘေးမှတ်တော်တော်တော်တော်

၂၆ (၆) ၂၆ ဘေးမှတ်တော်တော်တော်တော်

၆။ . . . ဓား သို့ နှင့် ဝေး သို့ ပျံ့ သို့ စွဲ သို့ သံး ၃

. . . ဗား ဂိ ဩ ခိုး ဗား နိ ဝိ ယှ ဟိ ဗား ဂိ သံး ၃

က ခိုး နံး ၃ ယှး သို့ နှင့် နှင့် နှင့် နှင့် နှင့် နှင့် နှင့် နှင့်

ဂေါ် ထိ ခား ၃ ယှး ဂိ က ထိ ဩ ဗထိ ဗ ဩ ဝိး ဟူ ဟူ ရ နှိ

ဂိ ငး ၃ နှင့် နှင့် နှင့် နှင့် နှင့် . . . နှင့် နှင့် နှင့် ၃

ဂိ ခား န ထိ ဗထိ ဩ နှိ ထိ . . . ဩ ဩ ထိ ၃

စိး ဗး သို့ နှင့် ၃ ယှး နှင့် နှင့် နှင့် . . . နှင့် နှင့်

စိး ဗး ထိ နှိ ၃ ယှ ဩ ထိ ဟူ ထိ ဂိ ဗေါ . . . ဩ ထိ

ဩ ထိ နှိ နှိ နှိ . . . ငး ၃ နှိ နှိ ဩ ပူ

ဩ ဗေါ ထိ ဩ ထိ ခထိ . . . ခထိ န ထိ ဩ ပူ

နှိ နှိ နှိ နှိ နှိ နှိ နှိ နှိ နှိ နှိ နှိ နှိ နှိ နှိ နှိ နှိ နှိ

နှိ ထိ ဟူ ၃ စိး ယ ပူ ဟူ ဟူ စိး စိး ဟူ ဟူ

နွဲ့ ယ်^(ဝူး) ညး^(ယ) ငိ^(ဟ) ဗ^(ဟ) ငွေ^(ဟ) ဝ ခု စွေ^(ဟ) ဝ

ဇ... မ... ပ... ပ... ပ... ပ... ပ... ပ... ပ... ပ... ပ... ပ...

... မ... န... ဝိ... တ... ပ... ပ... မ... န... ဝိ... န... က...

... န... ဝိ... တ... ပ... ပ... မ... န... ဝိ... န... က...

... န... ဝိ... တ... ပ... ပ... မ... န... ဝိ... န... က...

... န... ဝိ... တ... ပ... ပ... မ... န... ဝိ... န... က...

... န... ဝိ... တ... ပ... ပ... မ... န... ဝိ... န... က...

... န... ဝိ... တ... ပ... ပ... မ... န... ဝိ... န... က...

... န... ဝိ... တ... ပ... ပ... မ... န... ဝိ... န... က...

... န... ဝိ... တ... ပ... ပ... မ... န... ဝိ... န... က...

... န... ဝိ... တ... ပ... ပ... မ... န... ဝိ... န... က...

... န... ဝိ... တ... ပ... ပ... မ... န... ဝိ... န... က...

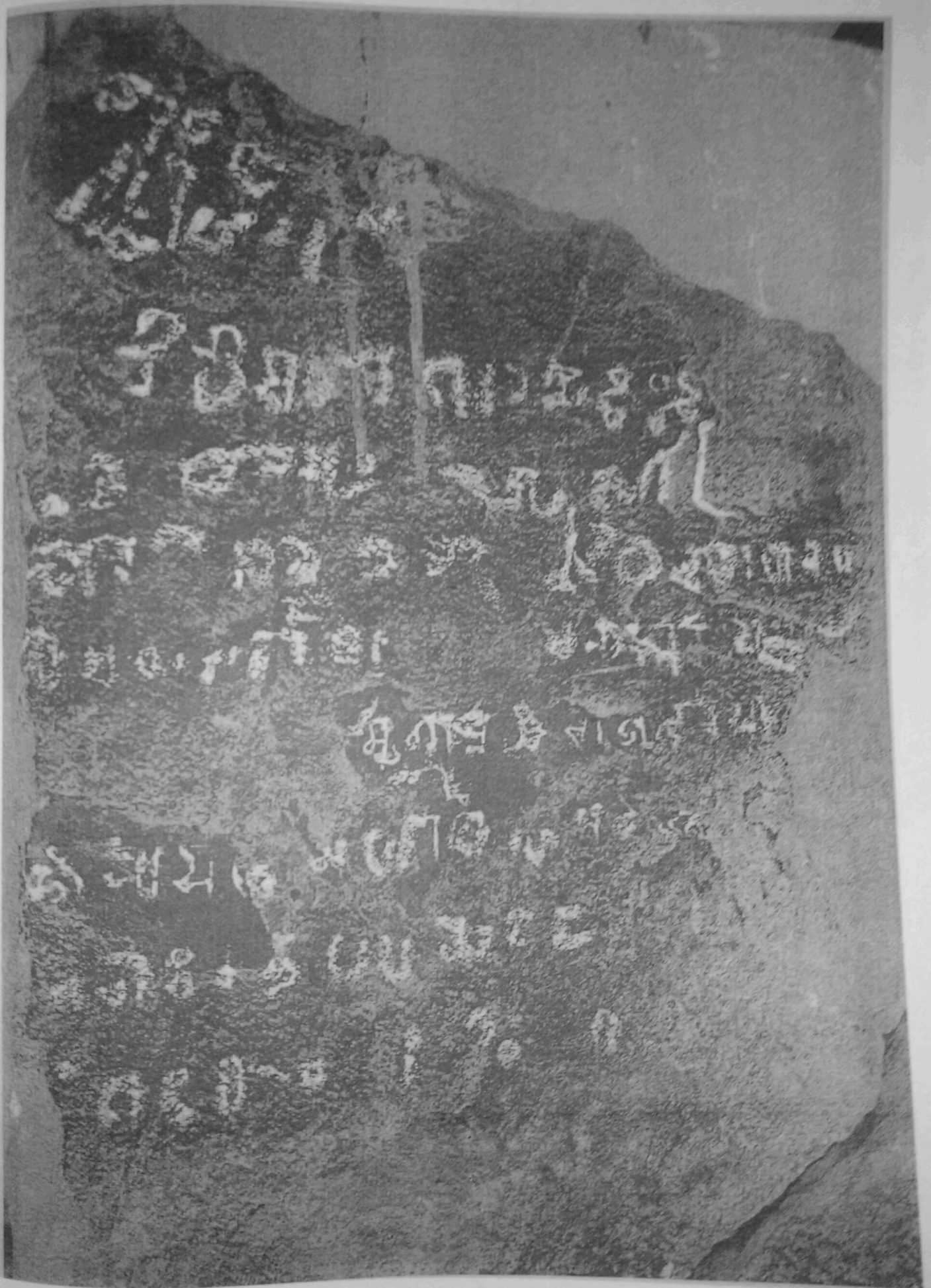
... န... ဝိ... တ... ပ... ပ... မ... န... ဝိ... န... က...

$$C_{33} = 2$$



မေ့လျော့စားခဲ့လေ၏။

မြစ်သားပေတော ပရဟိတ



ထပ်ပေါင်း ထပ်ပေါင်းထပ်ပေါင်း

Office of the Director (Epigraphy)
Archaeological Survey of India
CHENNAI RAJIV GANDHI
Sankaradi Circle, Hobbal 2nd Stage
MYSORE-570 017

High resolution photo recently sent through mail is examined. Since, the inscription is in highly wornout condition and peeled off in many places, much head way could not be made. However, it is informed that the report sent earlier holds good. The script written is early Nāgarī. The text that could be made out is furnished below for your reference.

TEXT

- 1
- 2 padah
- 3 ja sa
- 4 dhūra
- 5
- 6 mu [gō]ra rādhairā .
- 7 jaya sū ma
- 8 ja

မြန်မာ့ခြေ

ပျူကျောက်စာ



This is a photograph of a stone inscription in Tamil script. The text is carved into a rectangular stone block and consists of several lines. The script is an older form of Tamil, with characters that are somewhat stylized and closely spaced. The stone appears to be weathered, with some areas of discoloration and wear. The background is dark and out of focus.

[illegible]

မြစ်သားပေတောကုန်းကျောက်စာ
ပါဠိဘာသာ ကဒံပအက္ခရာ အေဒီ (၁၁)ရာစု

၁။ င ဂ (ဂ) င ဒ
 ဇ ရော (ဟော) မ န
 ဂ ဂ ဂ ဂ ဂ ဂ ဂ ဂ ဂ ဂ
 သော ဂ ဂ ဂ ဂ ဂ (မော
 ဂ ဂ ဂ ဂ ဂ . င ဒ ဂ ဂ
 လ သေ လီ အ . ဇ တ သွာ

၂။ ဂ ဂ ဂ ဂ ဂ ဂ ဂ
 သော သွ ရော မ ဂ ဂ ဂ ဂ
 ဂ ဂ ဂ ဂ ဂ . ဂ ဒ ဂ ဂ ဂ ဂ
 ဂ ဇ ဂ ဂ ဂ ဂ . မ န လံ က သ မ
 (ဂ) ဂ ဂ (ဂ) ဂ ဂ ဂ ဂ
 (ဝေါ) အ သ (ဂ) မ ဂ ဂ (?)

၃။ (မ ဂ .) ဂ . (ဂ) ဂ ဂ
 (မ ဂ .) ဂ . (သွ) သာ ၃

၂ ဖုဒ္ဓ (က) န ဖုဒ္ဓ

ရာ ဖုဒ္ဓ (ဂေါ) သ ဝေ အ ဝ

၃ ဖုဒ္ဓ ဖုဒ္ဓ န ဖုဒ္ဓ (ဃ)

၃ ဝေါ တိ ဖုဒ္ဓော ဝ ဟာ ယံ ဟော (ဓ)

ပု ဖုဒ္ဓ

ပု ရေ ဝ

၄ (စ) န ဖုဒ္ဓ, န ဖုဒ္ဓ (ဏ)

. (ဝ) ဟာ ဖုဒ္ဓ ဝ (လာ) ဝ

၅ န (ဗ) န ဖုဒ္ဓ (ဇ) န န ဖုဒ္ဓ

ဒီအံ (ဝိ) ဟော ဒေဒ ဝ န (ဒါ) န န

. န န

. လော . ဝိ န န န

၆ န န (ဈ)

. န န (ဓ)

၇ န ဖုဒ္ဓ န ဖုဒ္ဓ

၈ ဒေဝိ ဝေဒီ သ ဝ န ဖုဒ္ဓ

(၈) . ခြ . က

(၀) . သိ . က

၆။ (လွ) ငါ ပါမက (ပါ) . .

. (သွ) စာ လိ မ န (ဝိ) . .

(ကိ) ဟ ယှ ဆ ညှ ပျဉ်း ငါ ခါ ခါ ခါ . .

(တိ) အ သော ဆော ဒု ဗု ဒု ကု ဒါ နိ နိ နိ တိ^(က) . .

၇။ ယ(ဃ) ယက ဒဲ ပျဉ်း .

. မ (ဝ) မ က ဆာ ဗု ဒု .

ပ က ယ ပ ညှ က ယ ဟ ပ ယ

ပ န ဓာ ပ ရံ တ ဓာ ရ ပ မ

၈။ က ယ က ယ ပ က

. န ယ ဝ သ နံ ပ ဓာ

ပျဉ်း ပံ ငါ က ယ ပ က ယ ဟ

ဗု ဒု ရံ ဝ ဒ ဝ သ နံ ပ ဓာ သ နံ သ ဟ

၉။ ခုဒ္ဒိမ္မာ ပါဠိ
 ပဉ္စမိယောဂိယာ
 သန္တု. ခုဒ္ဒိမ္မာ သန္တု ပဉ္စမိယောဂိယာ
 သန္တု. ဝိသန္တု သန္တု ပဉ္စမိယောဂိယာ

၁၁။ ဂူဒီလှာမသုဗိန္ဓ
 ရောနိသောအသေဝိဇ္ဇော

 ၁၂။ ဂူဒီလှာမသုဗိန္ဓ
 သာဝိဝါဒါတေ (မာ)

၁၁။ ဟ ရှိသောနိမိတ်
 ယ ရှိသော နိမိတ်

ကုဋေသုတ္တံ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံ
 ဇာတိ (န) ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ

၁၂။ ပဋိပညာတရား
 ဝိသုဒ္ဓိတရား

ຂ ກ ນ ດີ ມ່ ບໍ ັ ບ ເ
 (໓) ຄ ກ ື ຕ ອ ອ

cc

• • • НОН

[illegible]

• • • И О Н

1-2-2024

မှောင်မောင်စွဲ (၁) - ၁

(၂၁)

(သား၊ တောင်၊ ၂၇)

... နှစ်နှစ် နှစ်နှစ် ... နှစ်နှစ် နှစ်နှစ်

... နှစ်နှစ် နှစ်နှစ်

... နှစ်နှစ် နှစ်နှစ်

... နှစ်နှစ် နှစ်နှစ်

... နှစ်နှစ် နှစ်နှစ်

... နှစ်နှစ် နှစ်နှစ်

... နှစ်နှစ် နှစ်နှစ်

(သား၊ တောင်၊ ၂၈)

... နှစ်နှစ် နှစ်နှစ်

... နှစ်နှစ် နှစ်နှစ်

... နှစ်နှစ် နှစ်နှစ်

... နှစ်နှစ် နှစ်နှစ်

... နှစ်နှစ် နှစ်နှစ်

မှောင်မောင်စွဲ (၁) - ၁

မှောင်မောင်စွဲ (၁) - ၁

မှောင်မောင်စွဲ (၁) - ၁

(သား၊တောင်၊၂၈-၅၈၈)

(၃)

ပျောက်ဆုံးသွား (၁)-၂

ပဝံး နှိ ဝံး ခွံး ပျံး

ပ ဝံး နှိ ဝံး ခွံး ပျံး

(သား၊တောင်၊၂၉-)

ဝံး ပျံး နှိ ဝံး ခွံး ပျံး နှိ ဝံး ခွံး ပျံး ..

ဝံး ပျံး နှိ ဝံး ခွံး ပျံး နှိ ဝံး ခွံး ပျံး

.. နှိ ဝံး ခွံး ပျံး နှိ ဝံး ခွံး ပျံး

ဤနိး နှိ ဝံး ခွံး ပျံး နှိ ဝံး ခွံး ပျံး

ပျံး နှိ ဝံး ခွံး ပျံး

ပျံး နှိ ဝံး ခွံး ပျံး

(သား၊တောင်၊၃၀)

.. နှိ ဝံး ခွံး ပျံး နှိ ဝံး ခွံး ပျံး

ဤနိး နှိ ဝံး ခွံး ပျံး နှိ ဝံး ခွံး ပျံး

အက္ခရာစာပေပေါင်းချုပ်

၁၆၃

၁၆၃

(၄)

မျက်စက်စွဲ (ခ)-၃

(ဘာ: ၁၈၀၆.၁.၃၈ - ၅.၁၈၆)

ပျံးစုး: ဂုဏ်ထူးဆောင် နှင့် ဝန်ထမ်း

ပျံးစုး: ဂုဏ်ထူးဆောင် နှင့် ဝန်ထမ်း

.....

(သား: ၁၈၀၆.၁.၃၁)

..... နှင့် ဝန်ထမ်း

ဦးစီးဌာန၊ ဝန်ထမ်း

သက်တမ်းအားဖြင့်

ဦးစီးဌာန

ဦးစီးဌာန: ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ဦးစီးဌာန: ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

ဦးစီးဌာန
ဦးစီးဌာန
ဦးစီးဌာန

ဓမ္မလေးတိုင်းဝေသကြီး၊ ဖြစ်သားမြို့
ပေတောကျောင်းတိုက်အတွင်းရှိ
စောလူးပင်းကျောက်စာ နှစ်မျှတ်နှာ
(ပွန်စာမျှတ်နှာ အက္ခရာပြန်)
ဝါဠိနှင့်ပွန်

- (၁)
- (၂)
- (၃)
- (၄)
- (၅)
- (၆) ဝိပါသာဓ နောဓ သုပ္ပပတ္တိတာ တေ
- (၇) ဗုဒ္ဓဓမ္မဿ တေဓေန အနိယသံယဿ တေသော.....
- (၈) . ပွတာ၊ ဗြာသရဏဝေဿ ဣစ္ဆိတ ပတ္တိတ.....
- (၉) ဝိပ္ပမေဝ သဝိဇ္ဈတု ။ ဝ ။ တုလဖေါယ်.....
- (၁၀) ပေါကာဓ အုတ်ကုန်တောင် ပွန်.....
- (၁၁) .. ဇ္ဇကောရံ နှစ်သာ ဝေါဗ် မုန်တုလဖေါယ်.....
- (၁၂) ... လီည် နှီးဟ် တုလဖေါယ် ဝိစာရံ
- (၁၃) ... မောယ် ကျောက်ထရံ ဓါရံ ကျောက်ဩည်ဓါရံ.....
- (၁၄) တုယ် ဒေဝတာဝ် မာနုသ် ဝုဗ်လုင်.....
- (၁၅) . တုလဖေါယ် မျိုလ် အဘိဗြာယ်.....
- (၁၆) . နံသစ် အုတ်ဒိုက် ဣန် ဝုဗ်လုင်
- (၁၇) . တိတေယ် တု ကျောက်ထရံဓါရံ ကျောက်ဩည်ဓါရံ.....
- (၁၈) . နှီးဟ် ဝုဗ်ကေတ် တုလဖေါယ် တေလ် လိတ်တု (၁)
- (၁၉) နံ ဣ ပန်စွသ် မောယ်၊ အသိန သပ္ပစ္စရံ ။
- (၂၀) ရံ .. ဇာဝ နက္ခတြ၊ ဝိဒ္ဓိဇေဝ၊ သိဝိ.....
- (၂၁) .. ယ် တိတေယ် တု ကျောက်ထရံဓါရံ ကျောက်ဩည်ဓါရံ.....
- (၂၂) တုယ်၊ တုလဖေါယ် ဝုသစ် နှီးဟ်.....
- (၂၃) . . ဓေယ် ဣန် ဇွတ်ကျက် ဝုန် လုယ်.....
- (၂၄) ဝေါဗ် ခသ် ကျက် ရောဝ် ဝေါဗ်.....
- (၂၅) တေတ် တုန် တုယ်
- (၂၆) ပေတွာ ပန်ဝေါဗ်
- (၂၇) နှီည် အုတ်ကျက်.....
- (၂၈) ဝဗြာသရဏဒေဝ တေလ်တုန် ညးဟ် ဖေသန္တုဗ် ညးဟ်ဝိနန္တုဗ် ခသ် ဝိဉ္ဇေယ်
- (၂၉) ခ၊ န္ဓာဝ် ခသ်လုဝ်ရံ တိ ဣ ဝုဗ် ဩဇာလိဝ် ။ ဝ ။

ပုဂံမြစေတီ ပျူကျောက်စာ

မှတ်ချက်

၁။ ဦးသာမြတ်ပျူဖတ်စာ စာမျက်နှာ (၆၈) လက်ရေးမှတွင် ထုတ်ပြန်ရာ ဟူ၍ ရေးသားထားပါသည်။ ဆရာကြီးဦးသာမြတ်သည် (၆) ကိုရေးသားရာ၌ တြဟုရေး သားခဲ့ပါသည်။ သို့သော် ယင်းအရေးအသားသည် ဘုရားကြီးဘုရား ဘေးမှတူးဖော်ရရှိသောကျောက်အရိုး(၄)လုံးအနက် သူရိယဝိကြမ အရိုးအိုးစာ "တြသေဉ်ပွဲ" = ၆၄ ကိုဖတ်၍ ၆ ရာကိုတြဖြင့် ရေးသားခြင်းဖြစ်မည်ဟု မှန်းဆ ပါသည်။ အမှန်မှာ မြစေတီပျူကျောက်စာ၌ ရေးထိုးထားသော ၆၀၀ ဂဏာန်း သင်္ချာ အရေးအသားသာဖြစ်သည်။ (စာပိုဒ် - ၃)

၂။ သုတေသီတစ်ဦးကလည်း မြစေတီပျူကျောက်စာ ထုတ်ပြန် = ထောင့် ခြောက်ရာ ကိုအသစ်တီထွင်၍လားမသိရပါ။ ယင်းထုတ်ပြန်ရာကို ယင်းစာအုပ်၌ ထု ခြောက်ရာဟူ၍ အကွာရာဖလှယ် ရေးသားထားသည်ကိုတွေ့ရပါသည်။ " ခြောက် " ဟူ၍ရေးသားရာ၌ ပျူစာတွင် အဓိပ္ပာယ်လွဲမှားနိုင်ပါသည်။ ခြောက်ဟူ၍ ယူငင်ရေး သားခြင်းမှ မြန်မာနိုင်ငံအတွင်းရှိ တောင်သားလူမျိုးတို့သည် တစ်၊ နှစ်၊ သုံး၊ လေး၊ ငါး၊ ခြောက်၊ ဟူ၍ ရေတွက်ရာ၌ ခြောက်ကို "ခြောက်" ဟူ၍ ရေတွက်သည် ကိုယူငင်ရေးသားထားသည် ဟုယူဆပါသည်။

၃။ ထို့ကြောင့်ဦးသာမြတ်နှင့် စာရေးဆရာဘုန်းတင့်ကျော်တို့က အထက်ကဆိုပြီးသော အရေးအသားနှင့် ဖော်ပြထားသော်လည်း ယင်း (၆၀၀) အရေးအသားသည် ဂုဗ္ဘတဓေတ် အေဒီ (၁) ရာစုမှ (၆) ရာစု အတွင်း ဂဏာန်းသင်္ချာ အရေးအသားမှာ ဂျာ ဤကဲ့သို့ ရေးသား ထားကြောင်း The Palaeography of India by Rai Bahadar Pandit Gaurishanhar Hirachan Ojha (1918). (Plates only) စာမျက်နှာ (၇၄) ကဆိုထားပါသည်။ ယင်းအရေးသားကို အေဒီ (၁၂) ရာစု ရာဇကုမာ မြစေတီ (၄) ဘာသာ၊ ပျူဘာသာ၌ ဂျာ ယင်းကဲ့သို့ ပြောင်းလဲ ရေးသားခဲ့ကြောင်းလေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။

မြစေတီပျူကျောက်စာ(က)မျက်နှာကိုမိုင်းကိုင်စက္ကပေါ်၌
မင်နှိပ်စာအတိုင်း ဓာတ်ပုံရိုက်ထားပုံ

၁။ အသံ သိင်္ခိ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ
၂။ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ
၃။ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ
၄။ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ
၅။ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ
၆။ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ
၇။ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ
၈။ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ
၉။ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ
၁၀။ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ
၁၁။ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ
၁၂။ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ
၁၃။ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ
၁၄။ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ
၁၅။ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ
၁၆။ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ
၁၇။ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ
၁၈။ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ
၁၉။ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ
၂၀။ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ
၂၁။ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ
၂၂။ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ
၂၃။ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ
၂၄။ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ
၂၅။ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ
၂၆။ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ နေ

မြစေတီပျူကျောက်စာ(က)မျက်နှာအကျယ်ချဲ့ ဓာတ်ပုံ
ကြောင်းရေ (၁) မှ (၁၃)ထိ

[illegible]

ကြောင်းရေ (၁၄) မှ (၂၆)ထိ

- ၅။ သိရန် ၊ အတိတ် နည်းစီပုံးအား ဖြစ်ပေါ်စေ
စေ
- ၆။ အတိတ် နည်းစီပုံးအား အတိတ် နည်းစီပုံးအား
စေ
- ၂၀။ သိရန် ၊ အတိတ် နည်းစီပုံးအား
စေ

မြစေတီပျူကျောက်စာတွင် ရွာများအရေးအသားထွင်းထုထားရာ စာကြောင်းရေ (၅) (၆) (၁၃) (၂၁)တို့၌ ရွာအရေးအသားသည် 'ကြ' ဖြင့် ရေးသားထားကြောင်း လေ့လာတွေ့ရှိရပြီး ဦးသာမြတ် ပျူစာအုပ် မြန်မာအက္ခရာတွင် ရွာကို 'ရော' ဖြင့် ရေးသားထားသည်ကို လေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။ 'ရော' အစား 'ကြ' ဖြင့် ရေးသားထားသည်ကို သတိပြု ဖတ်ရှုသင့်ကြောင်း တင်ပြအပ်ပါသည်။

ကြောင်းရေ (၇) ဌာ ပေါင်း ဟုယူဆပါသည်။

အဆက်၊ ကြောင်းရေ (၉) မှ (၁၅) အထိ

၉။ ၊ နဂါး မစားလဲ။ နဂါး မစားလဲ။ နဂါး မစားလဲ။

၇၈ ၇၉ ၈၀ ၈၁ ၈၂ ၈၃ ၈၄ ၈၅ ၈၆ ၈၇ ၈၈ ၈၉ ၉၀ ၉၁ ၉၂ ၉၃ ၉၄ ၉၅ ၉၆ ၉၇ ၉၈ ၉၉ ၁၀၀

၁၀။ နဂါး မစားလဲ။ နဂါး မစားလဲ။ နဂါး မစားလဲ။

၇၈ ၇၉ ၈၀ ၈၁ ၈၂ ၈၃ ၈၄ ၈၅ ၈၆ ၈၇ ၈၈ ၈၉ ၉၀ ၉၁ ၉၂ ၉၃ ၉၄ ၉၅ ၉၆ ၉၇ ၉၈ ၉၉ ၁၀၀

၁၁။ နဂါး မစားလဲ။ နဂါး မစားလဲ။ နဂါး မစားလဲ။

၇၈ ၇၉ ၈၀ ၈၁ ၈၂ ၈၃ ၈၄ ၈၅ ၈၆ ၈၇ ၈၈ ၈၉ ၉၀ ၉၁ ၉၂ ၉၃ ၉၄ ၉၅ ၉၆ ၉၇ ၉၈ ၉၉ ၁၀၀

၁၂။ နဂါး မစားလဲ။ နဂါး မစားလဲ။ နဂါး မစားလဲ။

၇၈ ၇၉ ၈၀ ၈၁ ၈၂ ၈၃ ၈၄ ၈၅ ၈၆ ၈၇ ၈၈ ၈၉ ၉၀ ၉၁ ၉၂ ၉၃ ၉၄ ၉၅ ၉၆ ၉၇ ၉၈ ၉၉ ၁၀၀

၁၃။ နဂါး မစားလဲ။ နဂါး မစားလဲ။ နဂါး မစားလဲ။

၇၈ ၇၉ ၈၀ ၈၁ ၈၂ ၈၃ ၈၄ ၈၅ ၈၆ ၈၇ ၈၈ ၈၉ ၉၀ ၉၁ ၉၂ ၉၃ ၉၄ ၉၅ ၉၆ ၉၇ ၉၈ ၉၉ ၁၀၀

၁၄။ နဂါး မစားလဲ။ နဂါး မစားလဲ။ နဂါး မစားလဲ။

၇၈ ၇၉ ၈၀ ၈၁ ၈၂ ၈၃ ၈၄ ၈၅ ၈၆ ၈၇ ၈၈ ၈၉ ၉၀ ၉၁ ၉၂ ၉၃ ၉၄ ၉၅ ၉၆ ၉၇ ၉၈ ၉၉ ၁၀၀

၁၅။ နဂါး မစားလဲ။ နဂါး မစားလဲ။ နဂါး မစားလဲ။

၇၈ ၇၉ ၈၀ ၈၁ ၈၂ ၈၃ ၈၄ ၈၅ ၈၆ ၈၇ ၈၈ ၈၉ ၉၀ ၉၁ ၉၂ ၉၃ ၉၄ ၉၅ ၉၆ ၉၇ ၉၈ ၉၉ ၁၀၀

ကြောင်းစရ (၁၆) မှ (၂၂) ထိ

ဟိ ဗုဒ္ဓဟုသာယူဆရပါသည်။

အဆက်။ ကြောင်းရေ (၂၃) မှ (၂၉) အထိ

၂၃။ ၃ ဝံ နှု ခ်း ခိတ် ။ ယံ သု ခ်း ခိတ် ။ ယံ မ ခ်း ပု ချး
ဥ ဝံ နှု ခ်း ခိတ် တ ခံ ။ ယံ န ခ်း ခိတ် ဆော။ ယံ မ ခ်း ပြ ချး

၂၄။ န ဝံ နှု ခ်း ခိတ် ပံး ။ ယံ သု ခ်း ခိတ် ပံး ။ ယံ မ ခ်း ပု ချး
သဝေ ညော ဒေ ညော (ပြေ ညော ခ်း ခိတ် ပံး) ဆေ နး (တိ ပံး) ပ (ယံ)

၂၅။ နှု ခ်း ခိတ် နှု ခ်း ခိတ် နှု ခ်း ခိတ်
[ကြး တိ မ တံး နှု ခ်း သး] ငွေ ၊ ခိတ် ပံး ငွေ ၊ ခိတ် [ကြး]

၂၆။ [ဥ] မှု ခ်း ခိတ် ယံ မှု ခ်း ခိတ်
[ငွေ] မှု ခ်း ခိတ် ယံ မှု ခ်း ခိတ် ယံ မှု ခ်း ခိတ်

၂၇။ [မု] ခ်း ခိတ် နှု ခ်း ခိတ် နှု ခ်း ခိတ်
[မု] ခ်း ခိတ် နှု ခ်း ခိတ် နှု ခ်း ခိတ် နှု ခ်း ခိတ်

၂၈။ [မု] ခ်း ခိတ် နှု ခ်း ခိတ် နှု ခ်း ခိတ်
[မု] ခ်း ခိတ် နှု ခ်း ခိတ် နှု ခ်း ခိတ် နှု ခ်း ခိတ်

၂၉။ ခိတ် ခိတ် ခိတ်
ဆေ ဆေား ။ ခိတ်

မှတ်ချက် ။ ။ ကြောင်းရေ (၂၄) နောက်ဆုံးစာလုံး 'ယံ' ကို ၂၅ ၏ ရှေ့ဆုံးကဏ္ဍဖတ်ပါ။
ပထမရသော ကျောက်စာမိတ္တူ၌ ဤ 'ယံ' ဟူသောစာလုံးမထင်ရှားချေ။

ပျူတစ်ဖက်တရုတ်တစ်ဘက်ကျောက်စာ(ယခုပုဂံပြတိုက်တွင်ရှိ)



ပျူတစ်ဖက်တရုတ်တစ်ဘက်ကျောက်စာ(ယခုပုဂံပြတိုက်တွင်ရှိ)



ပျူတစ်ဖက်တရုတ်တစ်ဘက်ကျောက်စာ(ယခုပုဂံပြတိုက်တွင်ရှိ)

၁။ . . . တစ်ကြောင်းလုံးပျက် ဖတ်မရ . . .

၂။ . . . ၂၄ လုံးခန့်ပျက် (ပူး ဌိ ၃ = ဃး . . .)

. . . ၂၄ လုံးခန့်ပျက် (ပွဲး^(ပွဲး) တိ နး ပး . . .)

၃။ (. . . ၁၂ လုံးခန့်ပျက်) . . . ၈(ဝိ) . ၇

(. . . ၁၂ လုံးခန့်ပျက်) . . . ၈(ဝေါ) . တော

၈ - ဗျး (ဃိး) . . (ယူ) ဘျး . ငှီး :

၀ . သွး (ဝိး) . . (ပု) ခေါး . ဟိုး

၄။ (. . . ၁၂ လုံးခန့်ပျက်)

. . . ၇ . (၃ ဃိး) နှီး ဗျး ငှီး

. . . ၁ . (နဝိ) နှီး ပွဲး ဂိး

. . နှိ .

. . သိ .

၅။

.

(အဃိး ၈ . . . ၇ ဗျး နှိ . နှိ ငှီး . . . ငှီး :

(လောဝိး ဗး . . . ငွေ ဟူ တိ . နှိ ဟိုး . . . ဟိုး :

၃း ပံး)

၃း ပံး

၆။ (. . . တစ်ကြောင်းလုံးပျက် ဖတ်မရ)

၁၂၈

၇။
 . . . (အ နွဲ့)
 . . . (န တော)
 နှိုးဗျာဇာ နှား
 ရိုး ဩ ဗ ဒေါ ဟိုး

၈။

 ကံး . (လိ) က . ဖွဲ့ နှု နှု
 တံး . (ဟိ) တော . ဟော ^(န) ဟော
 ၇ ဖး . . . ကံ ဖ . ကြိ . ဂဏိးဗျ
 ၇ ဖး . . . တံ ဖ . ကြိ . ၇ ဖး ဖြိ

၉။

 ဗး နှိုး နှိုး ဂ နှိုး .
 ဝး နှိုး နှိုး ၇ ဖြိ .
 . နှိုး . . . နှိုး . . . နှိုး .
 . ဟိ . . . ဖိ ဖ . . . ဝ . နှိုး

ဆ။ (၅) . ဓ : . . .
. (ဂေါ) . ဗ : . . .
. . . နှိုး : . . . နှိုး : . . .
. . . နှိုး : . . . သြ : . . .
နှိုး နှိုး : . . . နှိုး (နှိုး) . .
နှိုး နှိုး : . . . နှိုး (နှိုး) . .

ဆ။ (၃ ဓ :) နှိုး . နှိုး နှိုး :
. (န ဗ :) နှိုး . လော နှိုး :
(က) နှိုး (နှိုး :)
(ဝ) သိ (နှိုး :)
နှိုး နှိုး (နှိုး :)
နှိုး နှိုး (နှိုး :)

၁၂။ နှိုး :
. နှိုး :
. . . နှိုး နှိုး :
. . . နှိုး (နှိုး) နှိုး :
နှိုး နှိုး :
နှိုး နှိုး :

၁၃။ . . . ဗ . င . နှ်း ပ်း
 ဝ . ဇ . ယွှ်း ယ်း
 နှ်းနှ်း နှ်း . နှ်း နှ်း နှ်း . နှ်း . . . နှ်း .
 ရီ ရီ ယွှ်း (ဟိ) . ကိ ဇိ မှး ဝ်း . ဒ . . နှ်း .

၁၄။ . . . (ည) နှ်း
 (ယော) ယ ရီ ဖြဲ ဝ . .
 နှ်းနှ်း နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း (ဇး) နှ်း
 ဝ ယွှ်း ရီ သွ တိ ကိ သ လော (ဗး) နှ်း
 . . (ပ) (နှ်း) . နှ်း (နှ်း) နှ်း
 . . (ဝ) (ဟိ) . ဒး (ဟိ) . ရ

၁၅။ . . နှ်း . (နှ်း) . နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း .
 . . (ယော) . (ယော) . ဖိ ဒေါး နှ်း ဒေါ .
 နှ်း နှ်း . နှ်း နှ်း နှ်း နှ်း . .
 နှ်း ရီ . ဝ . နှ်း နှ်း နှ်း . .
 . . နှ်း နှ်း နှ်း . နှ်း . နှ်း .
 . . (ဟိ) . (ဟိ) . နှ်း . နှ်း . နှ်း .

၁၆။ . . ခန္တီ . . . နှ . နှ ၁ . . . နှ (၁)

. . . ၁ ဆို . . . ၇ . (ဆွေ) ၉ . . . ၉ (၉)

၂ နှို နှို . . . နှ ခံ (၁) နှို . နှို : မိ :

ရံ (စိ) နှို နှို . . . တော ဝံ (၉) ဟို . . . ဟော : ဝိ :

နှို : န : နှ နှ နှ နှ : နှ : (န :)

ဟော : န : တော နှ ၇ ခြံ နှ : တိ (တော :)

၁၇။ ယံ (ယော) . . . နှို နှို နှို နှို : . . . နှ :

ယံ (ယော) . . . ခြံ ဝ ကွ : ကြ ဆွ : . . . ပေး

. . . နှို : နှို : နှို : နှို : . . . နှို : မိ :

. . . တိ ခြံ : နှို : ခြံ ကွ : တိ . . . ဝ . ဝိ :

. နှို : နှို

. နှို : နှို

၁၈။ ပြီးပြီ

. ယိုး တိုး ပြီး တော

၂ ၂ (က) နှ့် . . . (၂ နှ့်) . ၃ .

၃ ၃ (ဂေါ) သွံ . . . (၃ မှ) . ၃ .

ဗုံး : နှုံး : ဗွန်း : ၂

ဖုံး : နှုံး : မှု နှုံး : ၃

၁၉။ (၂း) ဖိုး : ၂း : (က) ၂း နှုံး : ဗုံး : ၂ - ၂ က

(၂း) ဖိုး : ၃ ဖိုး : (က) ဟိ ပေါ တွး ယး ၀ . ၆ ဂေါ

၂ (၂း) ၂ နှုံး : ၂း : ၂ နှုံး : (၂း) (၂း)

၂ (၂း) ၂ နှုံး : ၂း : ၂ နှုံး : (၂း) . (၂း)

၂း : . ၂း : ၂း : . .

၂း : . ၂း : ၂း : . .

၂၀။ ဓံး (ဓ) · နှိး (င) နှိုး · နှ ဟံ နံ (ပံး)

· ဝံး (ဗ) · ရိုး (ဇ) ဖွိုး · က ဟံ ယံ (ဝံး)

၂၁။ နှ · နှ နှိုး (ဇိ) ပ · န နှ · (ဓ နှိုး)

သု · တော တိုး (ဒိ) ဝ · ဟ ပေါ · (ဗ နှိုး)

နှိ (နဲး) နှိုး နှိုး · နှိုး ပ · (န နှိုး)

တိ (တေး) တေး တွေး · ယး ဝ · (တော က ဥ)

၂၂။ နှိ နှိး နှိ နှိး နှိ နှိး နှိး နှိး နှိး နှိး

· နှိ နှိး နှိ နှိး နှိ နှိး နှိ နှိး နှိ နှိး နှိး နှိး

န နှ (နှိ) နှိး နှိး · · · နှိုး (ဓ နှိုး)

ပေါ တော (ရ ဟိ) ယံ နှိုး နှိုး · · · ယး (ဓ နှိုး)

နှိး · ပ နှိး (န) · · · နှိုး ·

ဥ နှိး · ဝ ဥ ရ · (တော) · · · နှိုး ·

၂၃။ နှိး နှိး နှိး (နှိး) နှိး နှိး နှိး

· ရ (ဓ) နှိး နှိး (နှိး) နှိး တိ ဝ ·

နှိုး ပ နှိး · နှိး (နှိး) နှိး · နှိး (င)

ယး ဝ ဥ · နှိး (ပေါ) နှိး · နှိး (ဇ)

အ . ပ . ဇ . ည . နိ . အ . နှဲ : နှဲ : အ . နှဲ :
တော . ဝ . ဝ . ရှိ . ရှိ . တော . ထီး : တွဲ : တော . ဟဲ :

၂၃။ . (ဥပ) ဥ (သ) ဂ နှစ် :
. (ခေါသံ) ဒ (သ) ဥ နှစ် :
. . ဖွ : ပ : ဂ ဖ ဥ : . (ပံး) ပွ : န
. . ခေါ : ပ : ဥ ခေါ ဒ : . (ပံး) ပွ : တော
. . နှဲ : နှဲ : ပံး : နှဲ : နှဲ : နှဲ :
. . ဟဲ : နှဲ : ပံး : ဟဲ : နှဲ : ဟဲ :

၂၄။ (ဦး) နှဲ : (သ ပူ နိ) နှဲ : နှဲ : နှဲ : နှဲ : နှဲ :
(ဦး) ဟဲ : (သ ပူ နိ) ခေါ တွဲ : သို သို ဒါ နှဲ : သး
. (ပ : .) နှဲ : နှဲ : နှဲ : နှဲ : (သ) နှဲ : နှဲ : နှဲ :
. (ပ : .) နှဲ : နှဲ : နှဲ : နှဲ : (သ) နှဲ : နှဲ : နှဲ :

ပ . ပ . နှဲ :
ဥ . နှဲ : နှဲ : နှဲ :

(အောက်တွင် စာကြောင်းရေမည်မျှ ကျန်သေးသည်မသိရပါ။)

မြန်မာနိုင်ငံအတွင်းရှိ

အခြားဒေသများမှ

ရရှိသော ပျူစာများ

ကျောင်းတော်ရာကျောက်စာ

မူလဆင်လူးရွာမှကျောင်းတော်ရာသို့ရွှေစေသည်(ယခုပုဂံပြတိုက်)



ဆင်လူးရွာပျူကျောက်စာ (ယခုပုဂံပြတိုက်)

၁။ ဓ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ

ဥ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ
တ ဖါ ဣ ဣ ဣ ဣ
မ မ က က

မှတ်ချက် ။ ။ ဓ = ဥဏ္ဍလုံမွေးရှင်တော်အားရှိသေစွာ
ပူဇော်ရှိခိုးပါ၏

ဓ = ။

ဓ = ။

ဓ = ။

ဓ = ။

ဓ = ကျက်သရေမင်္ဂလာအပေါင်းနှင့်
ပြည့်စုံသောဥဏ္ဍလုံမွေးရှင်တော်အား
ပူဇော်ပါ၏

ဓ = ။

ဓ = ။
ဓ = ။

သံစွဲပျို့
Sandoway Pyu

ဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓ

၁၄၃

Camp Kyebin
10-9-94
Sd. Maung Me
Myook
Sandoway

(၁)
ဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓ
ဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓ
ဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓ
ဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓ

ဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓ
ဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓ

Ref. Rec. No. 517 12-11-94
291
General Department No- 48-94 (Misc.)
A. R. Bricks, Offg. Commissioner,
Arakan Division, Akyab,
to Dr. D.E. Hubzehl Government Epigraphist,
Madras, letter Akyab, 29 October 1894.

Stone 2'x1'x6" at the village of Tondaw,
on Thalu chaung river, about 30 miles
from Sandoway town.
"True Copy" Tha Myat 30.7.61

ရခိုင်ပြည်နယ်၊ သံတွဲခရိုင်၊ တုံးတော်ကျေးရွာ၊ တုံးတော်ကျောက်စာ



၁။ နိဗ္ဗာန်ဂုဏ်များ

သိဒ္ဓတ္ထါဒိ ၂၂ ခုတို့မှ ရတိး

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

မိမိ ကိုယ်ကိုယ် မိမိ အိမ် (၁) တ

Number of children in household	Probability of child in labor force
1	0.05
2	0.08
3	0.12
4	0.15
5	0.18
6	0.22
7	0.25
8	0.28
9	0.32
10	0.35

Item	Healthy controls (n=10)	MDD (n=10)	BPD (n=10)	MDD+BPD (n=10)
1	100	80	70	10
2	100	80	70	10
3	100	80	70	10
4	100	80	70	10
5	100	80	70	10
6	100	80	70	10
7	100	80	70	10
8	100	80	70	10
9	100	80	70	10
10	100	80	70	10
11	100	80	70	10
12	100	80	70	40

२॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

• • • • • ခေါ် ပိ ကိ • • • • •

..... ५५:५५:५५. (४)

• • • • • (၁) • • • • •

Age Group	Percentage of Respondents
18-29	85%
30-39	85%
40-49	85%
50-59	85%
60+	85%

Circumstance	Percentage of respondents
To protect oneself or others from harm	85%
To protect property	75%
To protect the environment	65%
To protect the community	55%
To protect the country	45%

911 . . . (ശ) കൃ . കൃ

• • • (က) တစ်နှစ် • • • • •

အနုပညာ : ၃ ဇီဝ : ၁၂ : ၁၇ - ၁၈၁၇
 တောကြီး : ၂ ဇီဝ : ၁၂ : ၁၇ - ၁၈၁၇

၆။ နှုန်း
.
.
.
.
.
အဃ
တောယ
မအိ
မနိ
အိ
နိ

၇။
.
.
.
.
.



೧॥ ಕುಸುಮವಿಭೂಷಣನಾರಾಯಣ

ဝိဇ္ဇာသိက္ခာနိပါတ်
 ဝိဇ္ဇာသိက္ခာနိပါတ်

J|| ਜਟਕਾੜੀ ਤ ਪਤਿ ਰੁਝੇ ਪ ਖਖਾਇਲੰਦਰ

ມຸ ເ ຫຼ ກ ນ ຄ າ ບ ັ ດ . .
 ອ ຍ ເ ຈ ື ທ ນ ຣ ີ ໂ ພ ັ ດ . .

२॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

కత్తి పులి పిండి పిండి . . .

မုတ္တံ သု စေ ဝ ဒံ သ စေ ဒံ အ င . . .

9. நாகரிகம் காப்பதற்கு உதவுகின்ற முறை

ဘဂဝဏ် ယောဂီ (မံ) ယောမံ ပဒိစ္ဆသမုပ္ပာဒံ

ମନ ଓ ଧର୍ମର ସମ୍ପର୍କ ଓ ପ୍ରଭାବ . . .

അ ക റ്റ മ പ ടി യോ ഓ മ ന . . .

॥३॥ பழ யாசனா ருன்தா ர பழ யாடுதம்

အဝိဇ္ဇာပစ္စယာသခါရာသံခါရပစ္စယာဝိညာဏ်

၆။ နှစ် . နှစ် ပစ္စယိနာ ဗန္ဓု ပံဿ

ဝိ . န ပစ္စယာနာ မ ရှိ ဝံ န (နာမရူပ)

၆။ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ
ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ

ပ(ဗ) . ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ
ပ(ဗ) . ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ

၇။ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ
ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ

ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ
ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ

၈။ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ
ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ

(၂) (ပံ) ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ
(၂) (ပံ) ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ

ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ
ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ

၉။ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ
ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ

ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ
ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ ပစ္စယိနာ

၁၀။ ဇိ နု နု နု နု နု နု နု နု နု နု
 ဝိ ညာ န နိ ရှေ ဝါ နာ မ ရှု ပ နိ ရှေ ဝါ နာ မ
 နု နု နု နု နု နု နု နု နု နု (နု)
 ရှု ပ နိ ရှေ ဝါ သ လာ ယ တ န နိ ရှေ ဝါ (သလာ)

ယ နု နု နု နု နု နု နု နု နု
 ယ တ န နိ ရှေ ဝါ နာ မ ရှု ပ နိ ရှေ ဝါ

၁၁။ နု နု နု နု နု နု နု နု နု နု
 ဝါ နာ မ ရှု ပ နိ ရှေ ဝါ နာ မ ရှု ပ နိ ရှေ ဝါ နာ မ
 နု နု နု နု နု နု နု နု နု နု
 နိ ရှေ ဝါ တ နာ နိ ရှေ ဝါ တ နာ နိ ရှေ ဝါ နု ပါ
 နု နု နု နု နု နု (နု)
 နိ ရှေ ဝါ နု ပါ (နု)

၁၂။ နု နု နု နု နု နု နု နု နု နု
 နု ရှေ ဝါ တ မ နိ ရှေ ဝါ တ န နိ ရှေ ဝါ နာ တိ နိ
 နု နု နု နု နု နု နု နု နု နု
 ရှေ ဝါ နာ တိ နိ ရှေ ဝါ နာ မ ရှု ပ နိ ရှေ ဝါ နာ

၁၃။ နု နု နု နု နု နု နု နု နု နု
 နု ရှေ ဝါ တ မ နိ ရှေ ဝါ တ န နိ ရှေ ဝါ နာ တိ နိ
 နု နု နု နု နု နု နု နု နု နု
 နု နု နု နု နု နု နု နု နု နု
 တ နာ နိ ရှေ ဝါ နာ မ ရှု ပ နိ ရှေ ဝါ နာ

- ၁၄။ ဘဏ္ဍာရီ မဇ္ဈိမ (က) ဘဝ . . . နှစ်ပိုင်းက
 ခေါ်ဟောတိအ ဝ ခေါ် (ဘဂ) ဝါ ဇ . . . နှစ် ဝိ ဒိန္နတာ
 နံ ဝဇ္ဇာ နံ ဖ : : ဇာန
 ယံ ဝေလာ ယံ မ : : ဥ ဒါ န
- ၁၅။ ဇာနိသိယ ၃ (ဟ) ဘဝ ကဏ္ဍိသတ္တက
 ဥ ဒါ ရေသိ ယ ? ဒ (ဟ) ဝေ ပါ တ ဝေ နိ ဓမ္မာ အ
 ကာ ပိ ဘ
 တာ ဝိ တော
- ၁၆။ ဂါယိက ဗျာဓိသတ္တ ခဏ္ဍိကံ ဝါ ယုဒ္ဓိ
 ရာ ယိ က ဗြာဟ္မဏ သ ခဏ္ဍိကံ ဝါ ဝါ ယုဒ္ဓိ
 သ ဝ
 သ ဝ
- ၁၇။ ယ န ပဉ္စက ဝိသုဒ္ဓိ ဝါ န သတ္တိ ၂၂ : ၂၂
 ယ တေါ ပ ဇာ နာ တိ သ ပေါ တ ဝေ နိ ၂၂ : ၂၂
- ၁၈။ မုဒ္ဓိ . . . ဘ . . . ဝဇ္ဇာ
 အ ? ခေါ် . . . ဇာ . . . မဇ္ဈိမ
- ၁၉။ နိဗ္ဗာန်သိန္နိ : : ၄ : ၄
 သာ မ ပ ဝိန္နိ . . . ၄ : ၄

မှတ်ချက်

ကွင်းဆိပ်သူရဲသမိန် ပါဠိဘာသာ ကဒံဗအက္ခရာ ကျောက်စာ

စာကြောင်း(၁) မြတ်စွာဘုရားသည် ဥရုဝေလတော၌ နေတော်မူကြောင်း စာကြောင်း(၂) မှ (၄) သည် သစ်ပင်ရင်း၌ တရားကျင့်စဉ် ပထမဈာန်ကို ရရှိကြောင်း စာကြောင်း(၅) မှ စာကြောင်း(၉) သမုဒယောဟောတီတိ ပဋိစ္စသမုပ္ပါဒ်ဖြစ်ပြီး စာကြောင်း(၉) အဝိဇ္ဇာယတွ မှ (၁၉) အထိ ပဋိစ္စသမုပ္ပါဒ် အနုလုံ ပဋိလုံ (အပြန်အလှန်) ရေးသားထားသည်ကို လေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။

ကျောက်

စာကြောင်း(၁) မှ (၂) သည် ပဋိစ္စသမုပ္ပါဒ် ဖြစ်ပြီး စာကြောင်း(၃) မှ (၄) သည် ဘုရားအဖြစ်သို့ ရောက်ရှိကြောင်း အနေကဇာတိသံသာရံ အစရှိသောဂါထာကို ရေးသားထားသည်ကို လေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။

ပျူ ဂဏန်းများ ၁ မှ ၁၀ အထိ

KEY အမှတ်	ပျူ		ဗိုလ်စုပါင်းအသံလွှတ်		ကဒ္ဒမ္မ ဂဏန်း	မှတ်ချက်
	ဂဏန်း	သင်္ကေတ	ပျူလို	အင်္ဂလိပ်လို		
1 ၁	၁	...	တံ	TA	၁	ပျူဂဏန်း(၁)မှ(၁၀)အထိ
2 ၂	၃	...	ဟိန်း	HINI	၂	စင်စတုရန်းပေချပ်(၂၀)မှ
3 ၃	၉	...	ဟီး, ဟီး	HAU:, HO:	၃	ကောက်နုတ်၍ ပဏမ
4 ၄	၉	...	ပျံ	PLA	၄	ဇယားကွက်တွင် ပြုလျက်
5 ၅	၇	...	ငါး	NA	၅	နောက်ဆုံးဇယားကွက်၌
6 ၆	၉	...	ဟွ	TRU	၆	ကဒ္ဒမ္မဂဏန်းများနှင့်
7 ၇	၇	...	ဟွန်း	KNI	၇	ယှဉ်၍ ပြပါသည်။
8 ၈	၇	...	ဟွန်း	HRA	၈	သုံးဂဏန်းနှင့် ဆယ်ဂဏန်း
9 ၉	၇	...	ဟွန်း	TKO	၉	ရေးနည်း မှကွဲများကိုပါ
10 ၁၀	၇	...	ဟွန်း, ဟွန်း	SAU, SÜ	၁၀	ပြပါသည်။

၇၈၄၈ + ၇၈၅၈ = PI NA ၇၈၅၈အတိုင်း

၆၈၅၈ ၅၈ (၆၈၅၈ = ၆၈၅၈) အသံလွှတ်သည် ပါးနီ ၈၅၈၈ အသံလွှတ်သည်
 ၈၅၈၈ ၈၅၈၈ ၈၅၈၈ ၈၅၈၈ ၈၅၈၈ ၈၅၈၈ ၈၅၈၈ ၈၅၈၈ ၈၅၈၈ ၈၅၈၈

ပျူဂဏန်းများ ၁၁ မှ ၂၀ အထိ

KEY အဖွင့်	ပျူ		စာလုံးပေါင်းအသံထွက်		ကဒမ္မ ဂဏန်း	မှတ်ချက်
	ဂဏန်း	သင်္ကေတ	ပျူလို	အင်္ဂလိပ်လို		
11 ၁၁	ဆ ၁	...	တံ နု တံ	TÀ SŪ TÀ	× -	ပထမ ဇယားကွက်တွင်
12 ၁၂	ဆ ၃	...	တံ နု ဟို	TÀ SŪ HNI	× =	ရှိသော(၁၁)မှ(၁၉)အထိ
13 ၁၃	ဆ ၆	...	တံ နု ဟိး	TÀ SŪ HO:	× ≡	ပျူဂဏန်းများသည်
14 ၁၄	ဆ ၉	...	တံ နု ပျံ	TÀ SŪ PLA	× ၄	ခင်ဘ ရွှေပေချပ်များမှဖြစ်၍
15 ၁၅	ဆ ၇	...	တံ နု င	TÀ SŪ ÑA	× ၇	ပျူသင်္ကေတ ဂဏန်း ပြုသည်
16 ၁၆	ဆ ၉	...	တံ နု တြ	TÀ SŪ TRU	× ၉	မြစေတီ ပျူကျောက်စာမှ
17 ၁၇	ဆ ၇	...	တံ နု ကို	TÀ SŪ KNI	× ၇	ဖြစ်သည်။
18 ၁၈	ဆ ၉	...	တံ နု ဟံ	TÀ SŪ HRÀ	× ၉	ယင်း ဂဏန်းတို့ကို
19 ၁၉	ဆ ၃	...	တံ နု ကို	TÀ SŪ TKO	× ၃	နောက်ဆုံး ဇယားကွက်တွင်
20 ၂၀	...	၀	နု	N 'SŪ	၀	ကဒမ္မ ဂဏန်းများနှင့်

မှတ်ချက်။ ။ခင်ဘရွှေပေချပ်များ၌ တဆယ်၏ နောက်မှ (၁) မှ (၉) အထိကို စာသားများ မထိခိုက်ရန်အလို့ငှာ(၁) မှ (၉) အထိ ဂဏန်းများကို ဆယ်ဂဏန်း(၁၀) ၏ အပေါ်တွင် ထိုးထား၏။ ခင်ဘ ရွှေပေချပ် များမှ ဂဏန်း အရေးအသားများရ၍ အလွန် ကျေးဇူးများပါ၏။

ပျူဂဏန်းများ ၃၀ မှ ၁၀၆ အထိ။

KEY အပွင့်	ပျူ		စာလုံးပေါင်းအသံထွက်		ကဗျ ဂဏန်း	မှတ်ချက်
	ဂဏန်း	သင်္ကေတ ဂဏန်း	ပျူလို	အင်္ဂလိပ်လို		
၃၀ ၃၀	...	လ, ၃	ဟိး နု	HO: SŪ	လ	ဤသင်္ကေတ ပျူဂဏန်းများကို၊ များသောကားဖြင့်၊ သရေခေတ္တရာအုဉ်ချပ်များ၌ ခတ္တရပါသည်။ ။ မျိုးရေးသောသင်္ကေတ ဂဏန်းများအတွက်၊ ကြား၌ “ကော်မာ” ပြထားသည်။
၄၀ ၄၀	...	က	ညံ နု	PLA SŪ	က	
၅၀ ၅၀	...	ဇ, င	င နု	ŃA SŪ	င	
၆၀ ၆၀	...	ပ	ဟ် နု	TRU SU	ပ, ဖ	
၇၀ ၇၀	...	မ	နှိ နု	KNI SŪ	ည, ပ	
၈၀ ၈၀	...	ဝ, ဝ	ဟ် နု	HRA SŪ	ဝ, ဝ	
၉၀ ၉၀	...	ထ	ဟ် နု	TKO SŪ	ထ	
၁၀၀ ၁၀၀	...	၈	(၇) ၇	(TA) RĀ	၇	
၁၀၁ ၁၀၁	...	၈ -	ံ ၇ နံ	TA RĀ TA	၇ ~	
၁၀၂ ၁၀၂	...	၈ =	ံ ၇ နှိ	TA RĀ HNI	၇ ≈	
၁၀၆ ၁၀၆	...	၈ င	ံ ၇ ဟ်	TA RĀ TRU	၇ င	

ပျူ ဂဏန်း အမျိုးမျိုး

KEY အမှတ်	ပျူ သင်္ကေတဂဏန်းနှင့်စာ (ဂဏန်း) ရိုးရိုးအတွဲ	စာလုံးပေါင်းအသံထွက်		ကဒမ္မ ဂဏန်း	မှတ်ချက်
		ပျူလို	အင်္ဂလိပ်လို		
၂၄ ၂၄	စ ခံ , စ ပုံ	ချံ ပုံ	N'SŪ PLÀ	စ ၂	ပျူသင်္ကေတ ဂဏန်း များနှင့်ဂဏန်း၏အမည် များကို စာနှင့်လည်း ယှဉ်တွဲ၍ ပြပုံကို မှတ်သားရာ၏။ ကြောင်းရေးနှစ်၌ ပျူလို နှိုဟုံ (၂၀) နှစ်ဆယ့်ရှစ်ကိုနှစ်မျိုး ရေးနိုင်ကြောင်း ပြထား ပါသည်။ ကြောင်းရေး ၁,၂,၃,၆,၉,၁၀,၆၀,၆၀၀ မြစေတီပျူကျောက်စာ ကြောင်းရေး-၂၅။
၂၈ ၂၀	စ ဗ , စ ဟုံ	ချံ ဟုံ	N'SŪ HRÀ	စ ၃	
၃၅ * ၃၅	လ ဃ , လ င	ဟီးချံ င*	HO: SŪ HÁ*	လ ၁	
၄၁ ၄၁	မ ~	ပုံ ချံ ခံ	PLÀ SŪ TÀ	မ ~	
၄၂ ၄၂	မ ~	ပုံ ချံ ခံ	PLÀ SŪ HNI	မ ~	
၄၄ ၄၄	မ ခံ , မ ပုံ	ပုံ ချံ ပုံ	PLÀ SŪ PLÀ	မ ၄	
၅၀ ၅၀	င , င	င ချံ	NÀ SŪ	င	
၅၅ ၅၅	င ≡ , င ≡	င ချံ ဟီး	NÀ SŪ HO:	င ≡	
၆၄ ၆၄	ဟ ခံ , ဟ ပုံ	ဟုံ ချံ ပုံ	TRU SAU PLÀ	ဟ ၃	
၇၅ ၇၅	ဟ ဃ , ဟ င	ဟုံ ချံ င	KNI SŪ HÁ	ဟ ၁	
၈၀ ၀၀	ဝ	ဟုံ ချံ	HRÀ SŪ	ဝ,ဝ	
၉၃ ၉၃	ဝ ≡	ဟုံ ချံ ဟီး	TKO SŪ HO:	ဝ ≡	

မှတ်ချက် * ၃၅ = ဟီးချံပိုင် = HO: SU PI NÁ ဟုလည်းခေါ်သည်။
NÁ =

၈၄	=	ဝှံ ဟံ နှံ HRÀ SAU PLÀ ဝှံ	(ဘုရားထောင်အရိုးအိုးစ)
၈၄	=	ဝှံ ဟံ နှံ HRÀ SAU PLÀ ဝှံ	(ငွေဟေမိပလ္လင်ပိုင်း အောက်ခြေစာ)
၄၄၁	=	ဟံ နှံ နှံ နှံ	(ပေတောကျောင်းကျောက်စာ)
၉၀၀	=	ဟံ နှံ နှံ နှံ	
၁၆၂၈	=	ဝှံ နှံ နှံ	(မြစေတီ ကျောက်စာ)
	=	ဝှံ နှံ နှံ	(မြစေတီ ကျောက်စာ)
၁၀၀၂	=	ဝှံ =	(အုတ်ခဲစာ)
၄၀၀၀	=	ဟံ , ဟံ	} The Paleography of India by Rai Bahadar pandit Gausi - Shanhar Hirachan ojha (19/8) (plates only) page - 76,77
၅၀၀၀	=	ဟံ	
၁၀၀၀	=	ဟံ , ဟံ , ဟံ	
၂၀၀၀	=	ဟံ ဟံ	
၃၀၀၀	=	ဟံ	
၁၀၀၀၀	=	ဟံ	
၂၀၀၀၀	=	ဟံ	
၇၀၀၀၀	=	ဟံ	

ကျမ်းကိုးစာရင်း

- ၁။ ကုလားဦး
၂။ ငြိမ်းမောင်ဦး
၃။ စိန်ဝင်းဦး
(ရှေးဟောင်းသုတေသန)
၄။ စိန်ဝင်းဦး
(ရှေးဟောင်းသုတေသန)
၅။ စိန်ဝင်းဦး
(ရှေးဟောင်းသုတေသန)
၆။ စိန်ဝင်းဦး
(ရှေးဟောင်းသုတေသန)
၇။ စိန်ဝင်းဦး
(ရှေးဟောင်းသုတေသန)
၈။ စိန်ဝင်းဦး
(ရှေးဟောင်းသုတေသန)
၉။ နိုင်ပန်းလှ-ဒေါက်တာ
၁၀။ နိုင်ဘရှင်၊ မွန်ကျောက်စာ
ပညာရှင်
၁၁။ နိုင်ဘီထော မွန်ဇာ
၁၂။ မြ၊ဦး
၁၃။ မြ၊ဦး
၁၄။ မောင်မောင်သိုက်ဦး
၁၅။ မောင်မောင်သိုက်ဦး
၁၆။ မောင်မောင်သိုက်ဦး
၁၇။ ဝါသေဌာဘိဝံသ၊ အရှင်
၁၈။ သာမြတ်ဦး(သိရိပျံချီ)
၁၉။ သာမြတ်ဦး(သိရိပျံချီ)
၂၀။ သန်းဆွေ၊ ဒေါ်
- မဟာရာဇဝင်တော်ကြီး ပထမတွဲ (၁၉၆၂-ရန်ကုန်)
ရှေးဟောင်းမြန်မာကျောက်စာများ ပထမတွဲ (ရန်ကုန်)
ပျူကျောက်စာများ မြန်မာအက္ခရာဖလှယ် လက်ရေးမူ
ဟန်လင်းပျူကျောက်စာ (၆) ချပ်မူရင်း လက်ရေးမူ
မြန်မာအက္ခရာဖလှယ်
သရေခေတ္တရာမြို့ဟောင်းရှိ ပျူကျောက်စာ ငွေဗေဓိပလ္လင်ဝိုင်း
အပေါ်အောက်၊ ကန်ဝက်ခေါင်းကုန်း ပလ္လင်ပတ်လည်စာ
နှင့် ပျူကျောက်စာ(၂၆)ချပ်
မောင်ကံရွှေပေလွှာ (၂၀)ချပ်၊ ရှစ်မြောင့်မူရင်းအက္ခရာ
ဖလှယ်၊ မန္တလေးတိုင်းအတွင်းရှိ ပျူကျောက်စာများ၊
နန်းတွင်းကျောက်စာရုံ(၁)၊ ကျောက်တိုင်အမှတ် (၁၂)၊
မြစေတီ၊ ပျူတစ်ဖက် တရုတ်တစ်ဖက်၊ မြနဒီ၊ ပေတောဆင်ရွာ(၆)ချပ်
မူရင်းအက္ခရာဖလှယ်
မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း အခြားဒေသများမှ ရရှိသော ပျူကျောက်စာများ၊
ကျောင်းတော်ရာ၊ ရခိုင်သံတွဲ ထုံးတော်ပျူကျောက်စာ၊
ကွမ်းဆိပ်သူရဲသမိန်၊ လယ်ဝေးဆင်းတုပလ္လင်ပတ်လည်စာ၊
စေတုတ္တရာမှ ဆင်းတုနောက်ကျောစာ၊ (၅) မူရင်းအက္ခရာဖလှယ်
ပျူဂဏန်းသင်္ချာ၊ နောက်တွေ့ဂဏန်းသင်္ချာများ
သုတေသနစာပေများ ပထမအကြိမ်(၁၉၉၈-ရန်ကုန်)
ပေတောကုန်း မွန်ကျောက်စာ လေ့လာချက် အစီရင်ခံစာ
နိရုတ္တိစကားစစ်မြစ်အမြင်ဖြင့် ပျူနှင့် မွန်လူမျိုးတို့အကြောင်း ၂၀၁၄
ရှေးဟောင်းအုတ်ခွက် ရုပ်ပွားဆင်းတုတော်များ ပထမတွဲ၊ ဒုတိယတွဲ
မှန်နန်းရာဇဝင်တော်ကြီး ပထမတွဲ
ကွမ်းဆိပ်ကျောက်စာ အစီရင်ခံစာ
ရှေးဟောင်းသုတေသန (၁၉၉၅-၅၆ နှစ်ချုပ်အစီရင်ခံစာ)
ရှေးဟောင်းသုတေသန (၁၉၆၆-၆၇ နှစ်ချုပ်အစီရင်ခံစာ)
ဝိဘင်းပါဠိတော်
ပျူဖတ်စာ
မြစေတီပျူကျောက်စာ မြန်မာဘာသာ ပြန်ဆိုတည်းဖြတ်သူ
ခင်ဘကုန်း ရွှေပေလွှာလေ့လာချက်၊ ရွှေပေလွှာ (၂၀)ချပ်
ဓာတ်ပုံမှတ်တမ်း

ပျို့အက္ခရာစာပေပေါင်းချုပ်

21. Diringer David

22. Diringer David

23. Bahador, Rai

The ALPHABET

Historical Site in Myanmar, Department Of
Archaeology

The Palaeography of India Panclic

Gruishanhar Hinachan Ojha (1918)

Plate Only

ကိုယ်ရေးရာဇဝင်

ဦးစိန်ဝင်းသည် ပဲခူးတိုင်းဒေသကြီး၊ တောင်ငူခရိုင်၊ အုတ်တွင်းမြို့နယ်၊ ကျွဲပွဲမြို့မှ အဖဦးလေးမောင်၊ အမိဒေါ်သန်းရင်တို့မှ မွေးဖွားခဲ့ပါသည်။ မွေးချင်း ခုနစ်ယောက်ရှိသည့်အနက်ဆဋ္ဌမမြောက်သားဖြစ်ပါသည်။ ငယ်စဉ်က ကျွဲပွဲမြို့၊ မြို့ထောင့် ဘုန်းတော်ကြီးကျောင်းတွင် ပရိတ်ကြီး(၁၁)သုတ်ကုန်သည်အထိ သင်ကြားခဲ့ပါသည်။ ၁၉၆၄ ခုနှစ်တွင် ရန်ကုန်မြို့အထက(၁) လှိုင်၌ မူလတန်းမှစတင်ပညာသင်ကြားခဲ့ပြီး ၁၉၇၉ ခုနှစ်တွင် ဒဿမတန်းအောင်မြင်ခဲ့ပါသည်။ ၁၉၈၀-၁၉၈၃ခုနှစ်တွင် တက္ကသိုလ်စာပေးစာယူ သမိုင်းဘာသာရပ် (ဝိဇ္ဇာဘွဲ့)ကို ရရှိခဲ့ပါသည်။ ၁၉၇၄၊ ဒီဇင်ဘာလတွင် ရှေးဟောင်းသုတေသနဦးစီးဌာနသို့ရုံးအကူဖြင့် စတင်ဝင်ရောက်ခဲ့ပြီး တူးဖော်မှုလုပ်ငန်းများ၊ ရှေးဟောင်းပစ္စည်းခေတ်ခွဲခြားခြင်း၊ ရှေးဟောင်းအဆောက်အအုံထိန်းသိမ်းရေးလုပ်ငန်းများ၊ ကမ္ဘည်းကျောက်စာများကိုဆရာကြီးများနှင့်အနီးကပ်ကြီးကြပ်သင်ကြားခဲ့ပါသည်။ ကမ္ဘည်းကျောက်စာကို ရှေးဟောင်းမြန်မာကျောက်စာ ပထမတွဲမှ ပဉ္စမတွဲအထိ ရေးသားထုတ်ဝေခဲ့သူ ဆရာကြီးဦးငြိမ်းမောင်ထံမှ အတူတွဲဖက် ဖတ်ရှုသင်ကြားခဲ့ပါသည်။



၁၉၉၆ ခုနှစ်တွင် ဦးစီးအရာရှိ (ပဲခူးဌာနခွဲ) တာဝန်ခံအဖြစ် လည်းကောင်း၊ ၁၉၉၈ ခုနှစ်တွင် လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး (ရှေးပစ္စည်း၊ ကမ္ဘည်းကျောက်စာဌာန)တွင် လည်းကောင်း၊ ၁၉၉၈-၉၉ ၌ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး (မန္တလေးထိန်းသိမ်းရေးဌာနခွဲ)တွင် လည်းကောင်း၊ ယင်းအချိန်တွင် မြောက်ဦးဌာနခွဲသို့ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးဖြင့် ခြောက်လခန့်သွားရောက်တာဝန် ထမ်းဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ၁၉၉၉-၂၀၀၀ ၌ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး အဖြစ်ဖြင့် ပင်(ရန်ကုန်ဌာနခွဲသုတေသနနှင့်ထိန်းသိမ်းရေး)တာဝန်၊ ထိုသို့ တာဝန်ယူနေစဉ်အတွင်း ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်တွင် ဌာနတွင်း ပျူကျောက်စာသင်တန်း ဖွင့်လှစ်ခြင်း၊ ၂၀၀၀ ခုနှစ်မှ ၂၀၀၆ ခုနှစ်အထိ ညွှန်ကြားရေးမှူးအဖြစ် (မန္တလေးဌာနခွဲ)၊ (ရန်ကုန်ဌာနခွဲ)နှင့် (နေပြည်တော်) တို့တွင် တာဝန် ထမ်းဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလတွင် ဒုတိယ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် (အထက်ဗမာပြည်)၌ တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့ပြီး ၂၀၁၁ ခုနှစ်တွင် ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်အဖြစ် (သမိုင်းသုတေသနဦးစီးဌာန) တွင် တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့ပြီး ယင်းမှတစ်ဆင့် ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်တာဝန်ဖြင့်ပင် (ရှေးဟောင်းသုတေသနနှင့် အမျိုးသားပြတိုက်ဦးစီးဌာန) ၌ ဆက်လက်တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့ရာတွင် စီမံထူးချွန် ဒုတိယအဆင့်ကို ချီးမြှင့်ခြင်း ခံခဲ့ရပါသည်။ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်ရာထူးဖြင့်ပင် ရှေးဟောင်းသုတေသနနှင့်အမျိုးသားပြတိုက်ဦးစီးဌာနမှ အငြိမ်းစားယူခဲ့ပါသည်။ ယခုအခါ ရှေးဟောင်းသုတေသန အတိုင်ပင်ခံပညာရှင်အဖြစ် ဆောင်ရွက်ရင်း ပညာရပ်ဆိုင်ရာဆောင်းပါးများ ရေးသားလျက်ရှိပါသည်။

ဦးစိန်ဝင်းသည် တာဝန်ထမ်းဆောင်နေစဉ် ကာလတွင် ရှေးဟောင်းသုတေသနဆိုင်ရာဆောင်းပါးများ၊ စစ်ကိုင်းထူပါရုံကျောက်စာ အတွဲ(၁ နှင့် ၂)၊မန္တလေးနန်းတွင်း ကျောက်စာရုံအတွဲ (၁ နှင့် ၂)ကို ဦးစီး ဖတ်ရှု ထုတ်ဝေခဲ့ပါသည်။ တိုက်စည်းသင်တန်း၊ ရဲအထူးမွမ်းမံသင်တန်း၊ ဟိုတယ်ခရီးသင်တန်း၊ ရှေးဟောင်းမြန်မာကျောက်စာနှင့် ပျူကျောက်စာသင်တန်းတို့ကို သင်ကြားပို့ချပေးခဲ့ပြီး ယခုအချိန်ထိလည်း ရန်ကုန်နှင့်မန္တလေးတို့တွင် ပျူကျောက်စာသင်တန်း၊ မြန်မာကျောက်စာသင်တန်းများ ပို့ချခြင်း၊ ပြတိုက်ဒီပလိုမာသင်တန်း၊ ရှေးဟောင်းသုတေသန နည်းပညာသင်တန်းကျောင်းတို့၌လည်း သင်ကြားပို့ချလျက်ရှိပါသည်။ ယခုအခါ အိမ်အမှတ်(၁၁၀/က)မြို့ပတ်လမ်း၊ရွာမအနောက်၊အင်းစိန်မြို့နယ်တွင် နေထိုင်လျက်ရှိပါသည်။